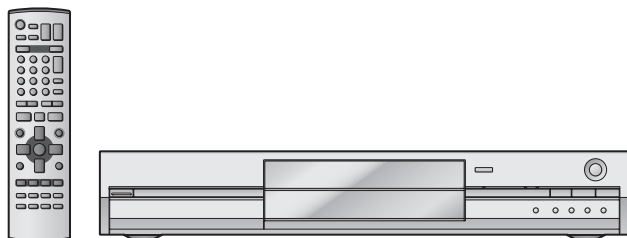


Mode d'emploi Gebruiksaanwijzing

Enregistreur DVD vidéo DVD-videorecorder

Model No. **DMR-E85H**

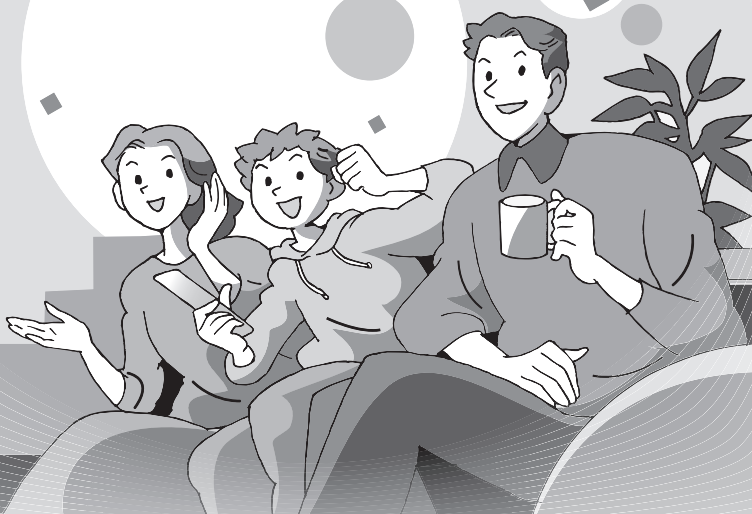


SHOWVIEW



Web Site: <http://www.panasonic-europe.com>

DIGA



EG

Panasonic®

Code de région pris en charge par cet appareil

Des codes de région sont alloués aux lecteurs de DVD et aux supports en fonction de l'endroit où ils sont vendus.

- Le code de région de cet appareil est "2".
- Cet appareil peut reproduire les DVD marqués avec une étiquette contenant "2" ou "ALL".

Regionummer dat door dit apparaat wordt ondersteund

DVD-spelers en DVD-software hebben een regionummer toegewezen gekregen aan de hand van waar ze worden verkocht.

- Het regionummer van dit apparaat is "2".
- Dit apparaat kan DVD's afspelen waarop de regioaanduiding "2" of "ALL" staat.

Exemple:
Voorbeelden:



Cher client

Nous vous remercions pour l'achat de cet appareil. Pour en obtenir les performances optimales et pour votre sécurité, veuillez lire attentivement le présent manuel.

Avant de raccorder, faire fonctionner ou régler l'appareil, lire attentivement tout ce mode d'emploi. Conserver ce manuel.

Geachte klant

Hartelijk dank voor de aankoop van dit product. Gelieve deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen voor een optimale prestatie en een veilig gebruik van het systeem.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing volledig door te lezen alvorens dit product aan te sluiten, te bedienen of af te stellen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing.

RQT7455-1H

AVERTISSEMENT!

CET APPAREIL UTILISE UN LASER.
L'UTILISATION DE COMMANDES OU DE RÉGLAGES OU
L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES AUTRES QUE CELLES
SPÉCIFIÉES ICI PEUVENT PROVOQUER UNE
EXPOSITION À DES RADIATIONS DANGEREUSES.
NE PAS OUVRIR LES COUVERCLES NI ESSAYER DE
RÉPARER SOI-MÊME. CONFIER TOUT TRAVAIL
D'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE,
D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AU PRODUIT,
N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE,
L'HUMIDITÉ, L'ÉGOUTTEMENT OU
L'ÉCLABOUSSEMENT ET NE PLACEZ PAS D'OBJETS
REMPILIS DE LIQUIDES TELS QUE VASES DESSUS.

AVERTISSEMENT!

- NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS
UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI
AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À
ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER
QU'AUCUN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU NE
BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVITER TOUT
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE FEU DÛ À UNE
SURCHAUFFE.
- NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION DE
L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES,
RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.
- NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES VIVES
TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR L'APPAREIL.
- JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE
AVEC L'ENVIRONNEMENT.

CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS TEMPÉRÉS.

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones
mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle
interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

L'appareil doit être placé près de la prise secteur, et la fiche
du cordon doit être facilement accessible en cas de
problème.



DANGER	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (FDA 21 CFR)
CAUTION	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. (IEC60825-1)
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSETTELSE FOR STRÅLEN.
VARO!	- AVATTAESSA OLET ALLTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTELYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
WARNING	- SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VORSICHT	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
注意	- 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。
注意	- ここを触くと可視及び不可視のレーザー光が出ます。 ビームを直接見たり、触れたりしないでください。 RQLS0233 (À l'intérieur de l'appareil)

Prise en main

Fonctionnalités remarquables	3
Accessoires	4
Télécommande	4
Guide de référence des commandes	5
ÉTAPE 1 Raccordements	6
ÉTAPE 2 Réglage des canaux en réception	10
ÉTAPE 3 Réglages relatifs à votre téléviseur et à la télécommande	12
Pour bénéficier du mode Progressif	12
Informations sur le disque dur et les disques amovibles	14

Enregistrement

Enregistrement de programmes de télévision ..	16
Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives	17
Enregistrement TV direct	17
Lecture pendant un enregistrement	17
Enregistrement flexible	18
Enregistrement à partir d'un appareil externe	18
Enregistrement par minuterie	19
Utilisation des numéros SHOWVIEW pour réaliser des enregistrements par minuterie	19
Programmation manuelle des enregistrements par minuterie ..	20
Vérification, modification ou suppression d'un programme ...	21
Enregistrement par minuterie en liaison avec un appareil externe (EXT LINK)	21

Lecture

Lecture de disques	22
Opérations pendant la lecture	23
Opérations d'édition possibles pendant la lecture	24
Changement du son	24
Utilisation des menus pour lire des disques MP3	25
Utilisation des écrans de menu et messages d'état	26
Écrans de menu	26
Messages d'état	27

Edition et montage

Édition des titres et des chapitres	28
Montage de titres/chapitres et lecture de chapitres	28
Opérations sur les titres	29
Opérations sur les chapitres	29
Création, modification et lecture de listes de lecture	30
Création d'une liste de lecture	30
Modification et lecture de listes de lecture/de chapitres	31
Opérations sur les listes de lecture	31
Opérations sur les chapitres	31
Saisie de texte	32

Copie

Copie de titres et de listes de lecture	33
Copie par appui sur une touche	34
Copie avec utilisation de la liste de copie	34
Copie d'un DVD-R finalisé	35

Autres fonctions

Fenêtre FONCTIONS	36
DISC MANAGEMENT	36
Nom disque	37
Protection du disque	37
Formater le disque	37
Top Menu	37
Sélection Lecture Auto	37
Finaliser	37
Changement des réglages de l'appareil	38
Procédures communes	38
Résumé des réglages	38
Régl. canaux	42
Système TV	43
Réglages de l'horloge	44
Verrou enfant	44

Informations de référence

Caractéristiques techniques	45
Mesures de précaution	45
Glossaire	46
Foire aux questions	48
Messages d'erreur	49
Guide de dépannage	50
Entretien	53
Index	54

Fonctionnalités remarquables

Cet enregistreur de DVD vidéo enregistre des images vidéo de haute qualité sur disque dur et sur support DVD-RAM à accès direct et rapide. Ces caractéristiques rendent possible de nombreuses fonctionnalités très supérieures à celles qu'offraient les magnétoscopes à bande. Voici un aperçu des fonctionnalités les plus remarquables de cet enregistreur.

Enregistrement immédiat

Il n'est plus nécessaire de rechercher un espace libre sur le support comme c'était le cas pour les cassettes. Dès que vous appuyez sur la touche d'enregistrement, l'appareil localise un espace libre sur le disque et lance immédiatement l'enregistrement. Ainsi, vous n'aurez plus jamais à vous inquiéter à l'idée qu'un enregistrement puisse en effacer un plus ancien.

Enregistrement sur disque dur

Vous avez la possibilité d'enregistrer vos programmes favoris sur un disque dur pouvant accueillir jusqu'à 142 heures d'enregistrements [en mode EP (8heures)]. Vous pouvez également copier à grande vitesse les programmes enregistrés sur DVD-RAM ou DVD-R pour disposer d'une copie archivée.

Lecture immédiate

Il n'est plus nécessaire de "rembobiner" ou d'opérer une avance rapide. La fonction Direct Navigator vous amène instantanément au début de la séquence enregistrée.



Lecture en cours d'enregistrement

Il n'est plus nécessaire d'attendre qu'un enregistrement soit terminé pour commencer à le visionner. Tout en laissant l'enregistrement se conclure, vous pouvez simultanément en débiter la lecture.



Enregistrement et lecture simultanés

Pendant un enregistrement, vous pouvez visionner un programme enregistré précédemment.



Saut dans le temps

En cours de lecture, même si l'appareil est par ailleurs en train d'enregistrer, vous pouvez passer à la lecture d'une partie ultérieure du programme en indiquant le nombre de secondes ou de minutes à sauter.



Veillez vérifier et identifier les accessoires fournis.



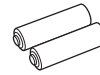
1 Télécommande
(EUR7721KH0)



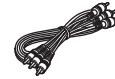
1 Cordon d'alimentation secteur
● À n'utiliser qu'avec cet appareil. Ne l'utilisez pas avec un autre appareil.



1 Câble coaxial RF



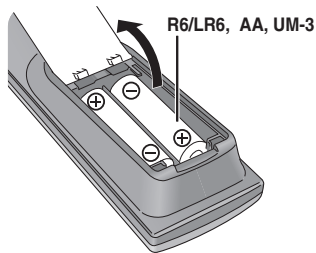
2 Piles
pour la
télécommande



1 Câble audio/vidéo

Télécommande

■ Piles



- Insérer les piles de façon que leurs pôles (+ et -) correspondent à ceux de la télécommande.
- Ne pas utiliser de piles de type rechargeable.
- Ne pas mélanger des vieilles piles avec des piles neuves.
- Ne pas utiliser différents types de piles en même temps.
- Ne pas chauffer ou exposer les piles à une flamme.
- Ne pas démonter ou court-circuiter les piles.
- Ne pas essayer de recharger des piles alcalines ou au manganèse.
- Ne pas utiliser des piles dont le revêtement a été enlevé.

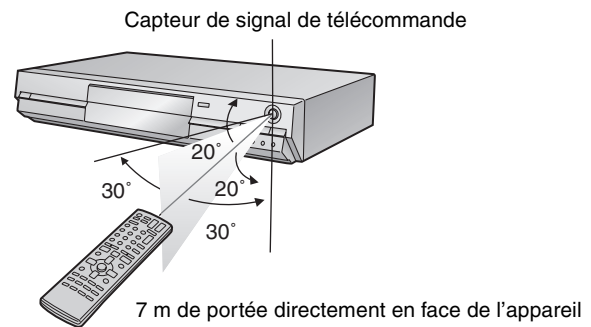
Une mauvaise manipulation des piles peut entraîner une fuite d'électrolyte dont le contact peut endommager des objets ou causer un incendie.

Retirez les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la télécommande pendant une période prolongée. Conservez-les dans un endroit frais et sombre.

■ Remarque

Si vous ne pouvez pas commander l'appareil ou le téléviseur en utilisant cette télécommande après avoir changé les piles, veuillez entrer de nouveau les codes (→ page 13).

■ Utilisation



Capteur de signal de télécommande

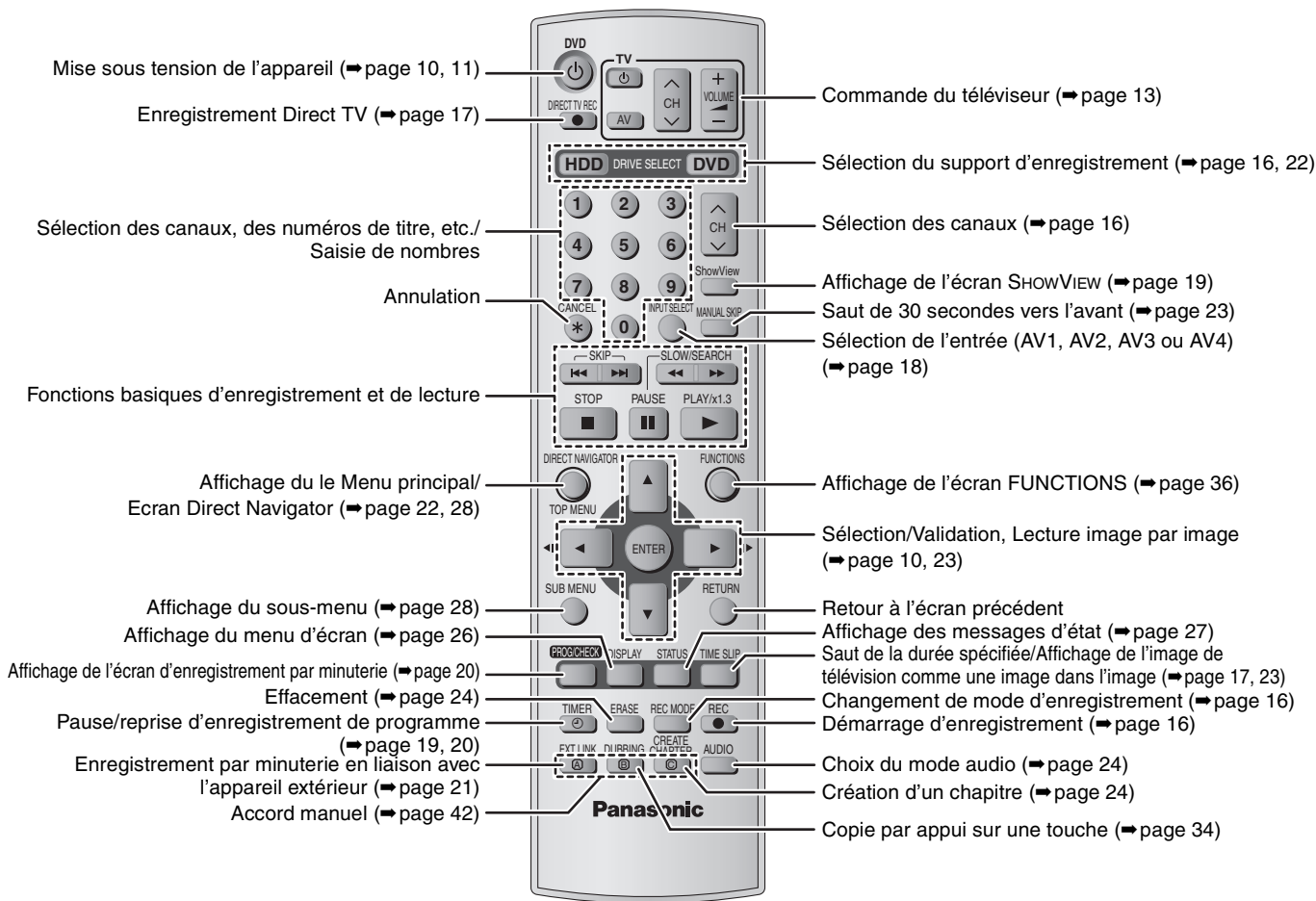
7 m de portée directement en face de l'appareil

Le fabricant n'accepte aucune responsabilité et n'offre aucune compensation pour toute perte de matériel enregistré ou monté à cause d'un problème avec l'appareil ou le support d'enregistrement, et n'accepte aucune responsabilité et n'offre aucune compensation pour les dommages ultérieurs causés par cette perte.

Exemples de cause de telles pertes :

- Un disque enregistré et monté avec cet appareil est reproduit sur un enregistreur de DVD ou le lecteur de disque d'un ordinateur fabriqué par une autre compagnie.
- Un disque est utilisé comme décrit ci-dessus puis reproduit à nouveau sur cet appareil.
- Un disque enregistré et monté avec un enregistreur de DVD ou le lecteur de disque d'un ordinateur fabriqué par une autre compagnie est reproduit sur cet appareil.

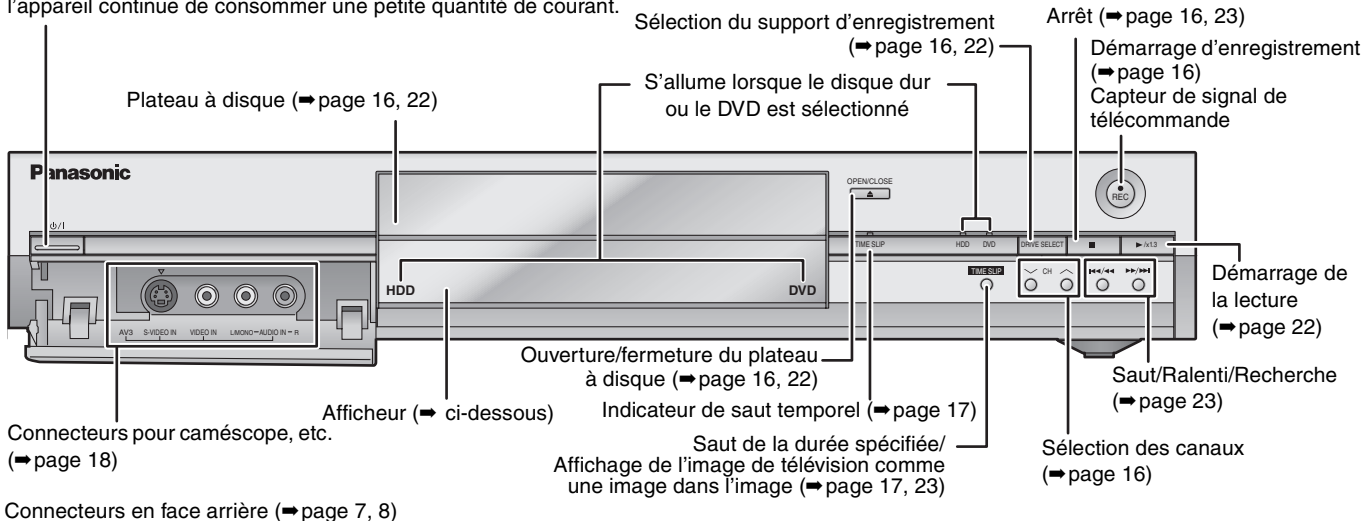
Télécommande



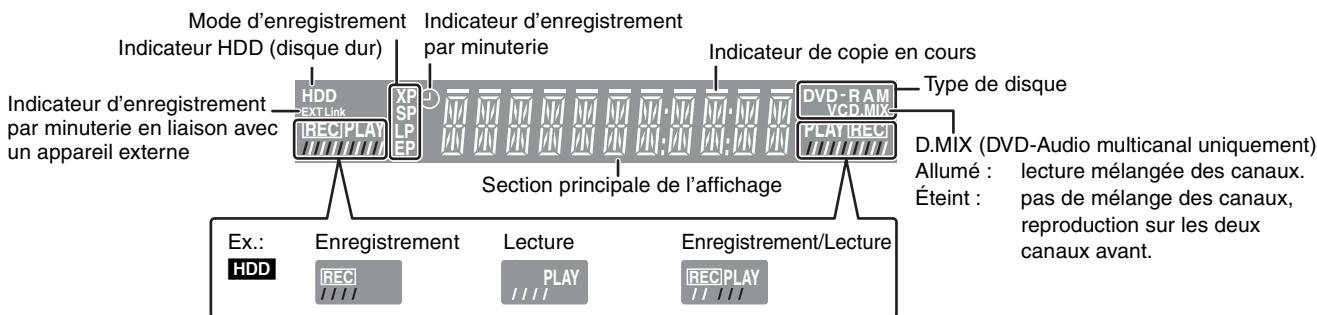
Appareil principal

Interrupteur d'attente/marche (⏻/⏻) (→ page 10, 11)

Appuyer sur cet interrupteur pour commuter l'appareil du mode d'attente au mode de marche et vice versa. En mode d'attente, l'appareil continue de consommer une petite quantité de courant.



Afficheur de l'appareil



ÉTAPE 1 Raccordements

- Les connexions d'appareils décrites sont des exemples.
- Avant les connexions, mettez hors tension tous les appareils et lisez les modes d'emploi appropriés.
- Les appareils périphériques et les câbles optionnels sont vendus séparément, sauf indication contraire.

■ Recommandations de raccordement avec votre téléviseur

Types de connecteurs d'entrée disponibles sur votre téléviseur		Câble(s) requis	Page à consulter pour le raccordement	Page à consulter pour les réglages TV
Péritel		Raccordement vivement recommandé. • Vous pouvez bénéficier en sortie de cet appareil d'un signal RVB de haute qualité utilisable par un téléviseur compatible RVB. • Si votre téléviseur dispose de la fonctionnalité Q Link, vous pouvez bénéficier d'autres fonctions utiles.	Câble Péritel à 21 broches câblées	→ 7 → 11 • S'il s'agit d'un téléviseur Q Link → 10
Composantes vidéo		Ces connecteurs permettent d'obtenir une image plus pure que le connecteur S-Vidéo. • Si votre téléviseur est compatible avec le balayage progressif, vous pouvez bénéficier de cette image de très haute qualité. Toutefois, si vous disposez d'un téléviseur à tube cathodique compatible avec un signal progressif, nous ne pouvons pas recommander ce type de raccordement car un certain scintillement peut se produire.	3 câbles vidéo	→ 8 → 11
S-Vidéo		La liaison par ce connecteur permet d'obtenir une image de meilleure qualité que par le connecteur vidéo normal.	Câble S-Vidéo	→ 8 → 11
Audio/Vidéo		Raccordement basique.	Câble audio/vidéo (fourni)	→ 8 → 11

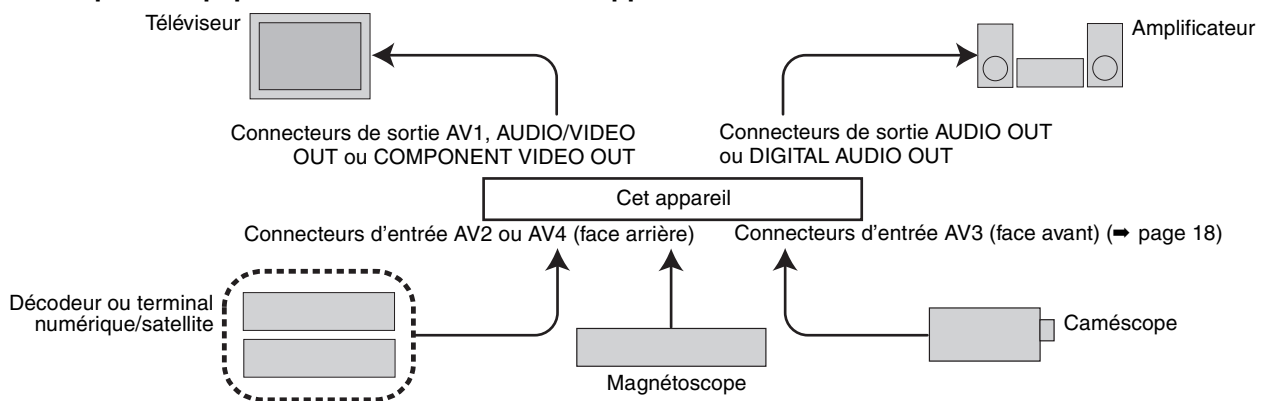
Fonctions Q Link

Q Link désigne un ensemble de fonctions pratiques (Pour plus de précisions → page 47). Veillez à utiliser un câble Péritel (également nommé SCART) dont les 21 broches sont câblées pour pouvoir utiliser les fonctions Q Link.

Les systèmes ci-après d'autres fabricants sont à peu près équivalents au système Q Link de Panasonic. Pour les détails, référez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur ou consultez votre revendeur.

- Q Link (marque déposée de Panasonic)
- DATA LOGIC (marque déposée de Metz)
- Easy Link (marque déposée de Philips)
- Megalogic (marque déposée de Grundig)
- SMARTLINK (marque déposée de Sony)

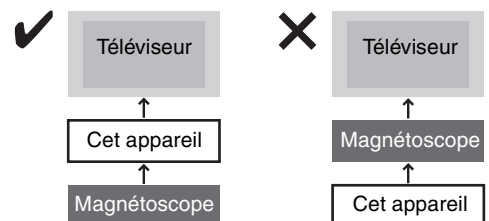
■ Exemples d'équipements connectables à cet appareil



■ Ne raccordez pas cet appareil aux autres par l'intermédiaire du magnétoscope

Les signaux vidéo sortant du magnétoscope seront soumis aux systèmes de protection de copyright et l'image ne s'affichera pas correctement sur le téléviseur.

- Lorsque vous raccordez l'appareil à un téléviseur comportant un magnétoscope intégré, raccordez-le aux connecteurs de la partie téléviseur et non à ceux de la partie magnétoscope du combiné.



■ Lorsque vous ne comptez pas vous servir de l'appareil pendant un certain temps

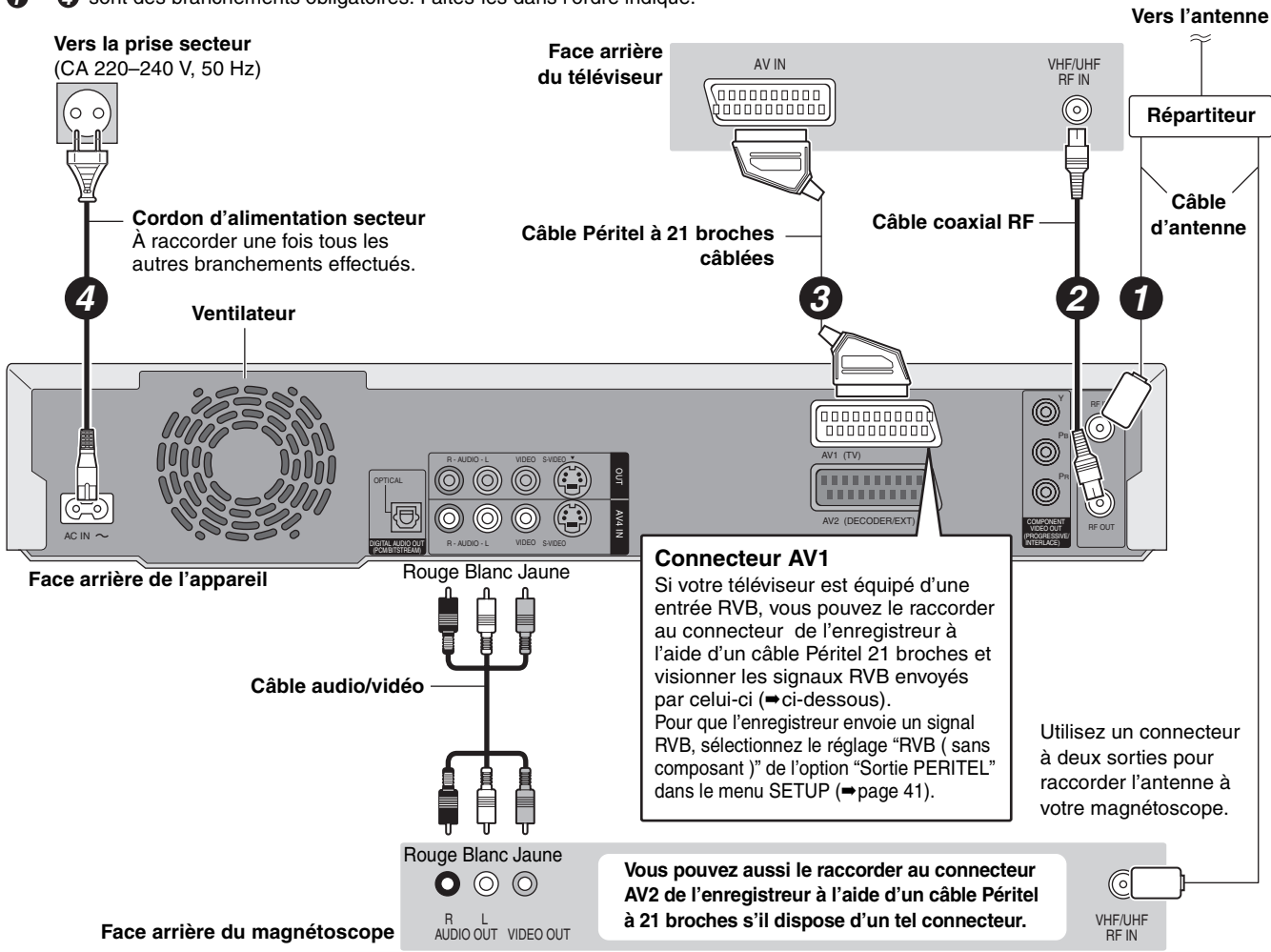
Pour économiser l'électricité, débranchez-le de la prise de courant. L'appareil consomme en effet un peu d'énergie même lorsqu'il est éteint (environ 3 W).

Avant de déplacer l'appareil, assurez-vous que son plateau à disque est vide. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'endommager sérieusement le disque et l'appareil.

Raccordement au téléviseur par prise Péritel 21 broches et au magnétoscope

S'il n'y a pas de prise Péritel 21 broches sur le téléviseur (→ page 8)

- indique un accessoire fourni.
- indique un accessoire non fourni.
- 1 — 4 sont des branchements obligatoires. Faites-les dans l'ordre indiqué.



■ RVB

Sigle des trois couleurs primaires de la lumière, rouge (R), vert (V) et bleu (B) et mode de production de signal vidéo fondé sur ces trois couleurs. En divisant le signal vidéo en trois couleurs pour la transmission, le parasitage est largement réduit, ce qui donne des images de qualité bien supérieure.

ÉTAPE 1 Raccordements

Raccordement d'un téléviseur doté de connecteurs AUDIO/VIDEO, S-VIDEO ou COMPONENT VIDEO et d'un magnétoscope

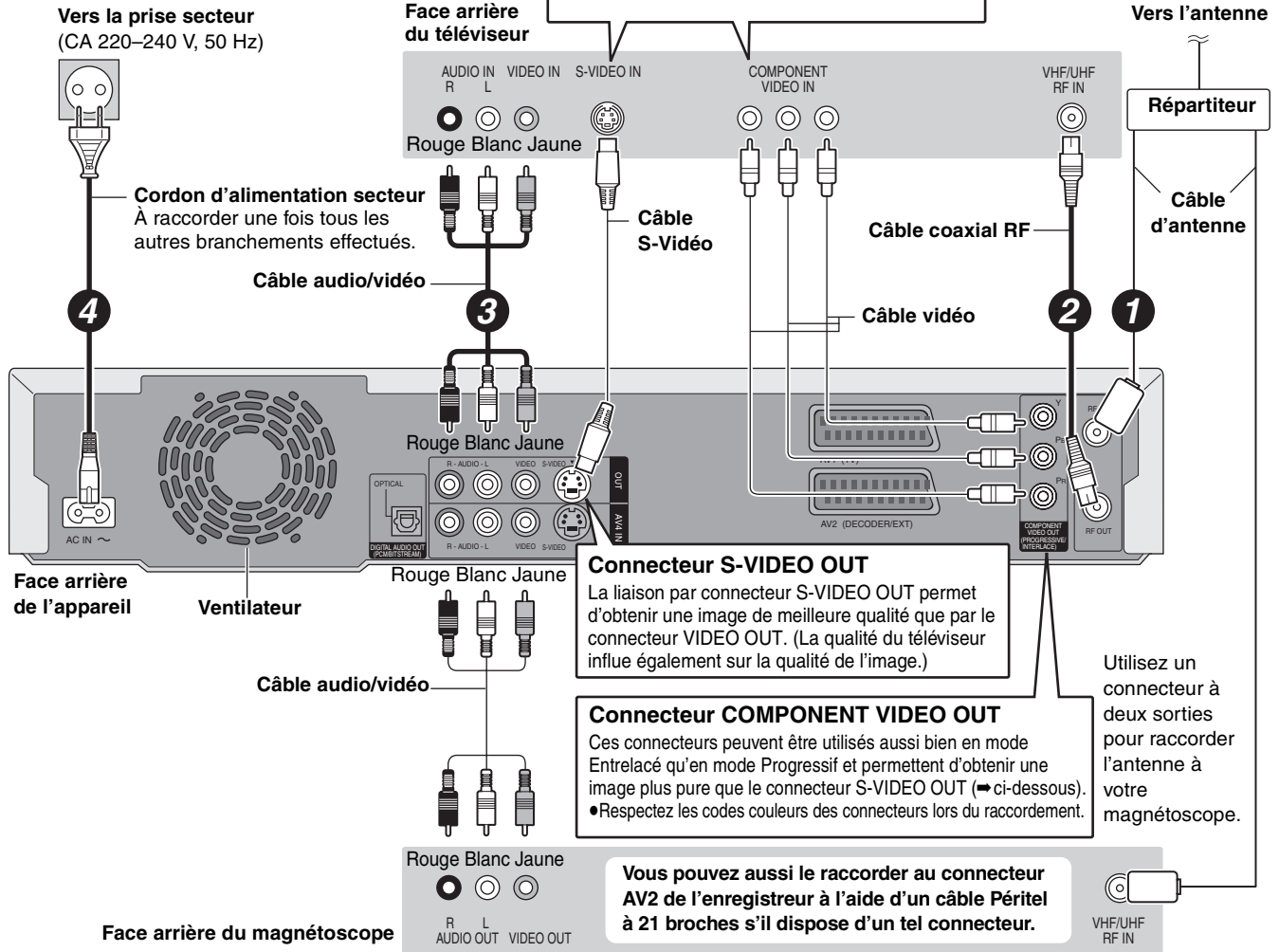
Raccordement au téléviseur par câble Péritel 21 broches (→ page 7)

— indique un accessoire fourni.

— indique un accessoire non fourni.

1 — 4 sont des branchements obligatoires. Faites-les dans l'ordre indiqué.

Lors de ce raccordement, veillez à ce que les câbles audio soient branchés dans les connecteurs audio correspondants du téléviseur.



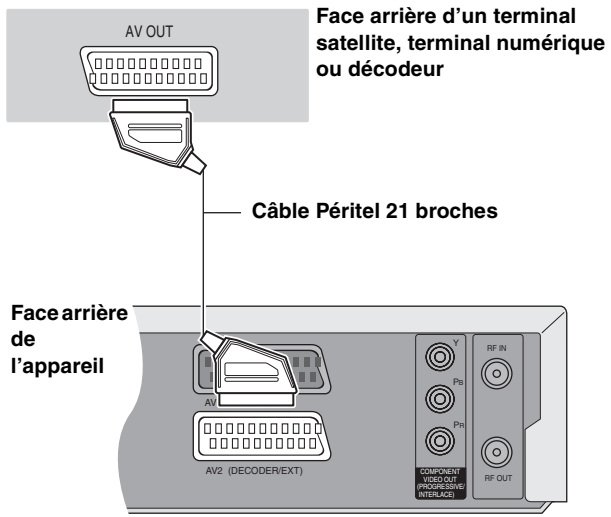
Sortie composantes vidéo

Dans ce système de transmission vidéo, trois signaux sont transmis, deux pour les différences de couleur (P_B/P_R) et un pour la luminance (Y), dans le but d'obtenir une meilleure fidélité de reproduction des couleurs. Si le téléviseur est compatible avec le mode progressif, c'est une image de grande qualité qui peut être obtenue, car les sorties des composantes vidéo de cet enregistreur envoient un signal en mode progressif (→ page 46).

Concernant le mode Progressif (→ page 12)

Raccordement d'un terminal satellite, d'un terminal numérique ou d'un décodeur

- On appelle ici "décodeur" un appareil utilisé pour décoder des émissions brouillées (télévision payante).
- Modifiez les réglages "Entrée AV2" et "Connexion AV2" du menu SETUP en fonction des appareils raccordés (➔ page 41).



Affichage du signal du décodeur sur le téléviseur lorsque l'enregistreur est arrêté ou enregistre.

Si vous avez raccordé le téléviseur au connecteur AV1 et le décodeur au connecteur AV2 de l'enregistreur, appuyez sur [0]+[ENTER]. (La mention "DVD" apparaît sur l'afficheur de l'enregistreur.)

Appuyez de nouveau pour annuler l'opération. (La mention "TV" apparaît sur l'afficheur de l'enregistreur.)

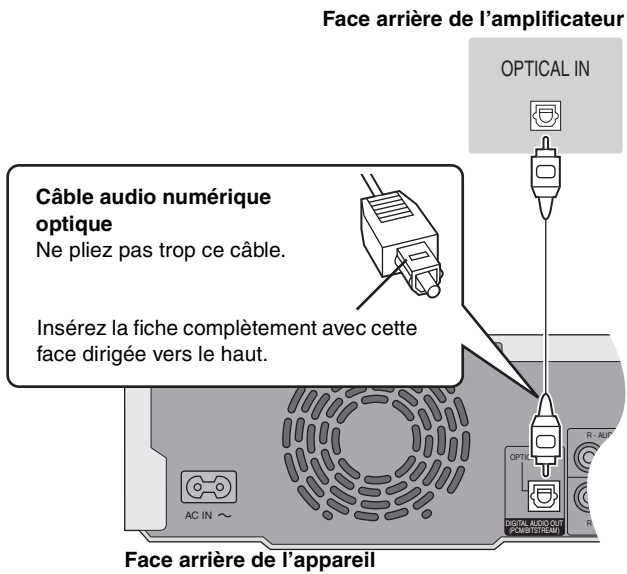
- Si le téléviseur reçoit les signaux RVB, le signal RVB en sortie du décodeur peut aussi être relayé de la même façon par l'enregistreur.

Raccordement d'un amplificateur ou d'une chaîne audio

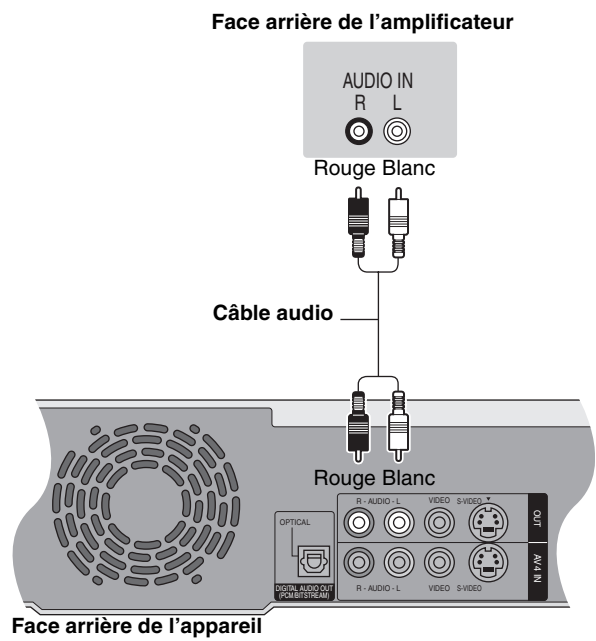
■ Pour bénéficier du son multicanal Surround d'un DVD Vidéo

Raccordez un amplificateur doté de décodeurs Dolby Digital, DTS et MPEG à l'aide d'un câble audio optonumérique et changez en conséquence les réglages de "Sortie audio numérique" (➔ page 40).

- Il n'est pas possible d'utiliser de décodeur DTS Digital Surround incompatible avec les DVD.
- Même si ce raccordement est utilisé, le son ne sera diffusé que sur 2 canaux lors de la lecture de DVD Audio.



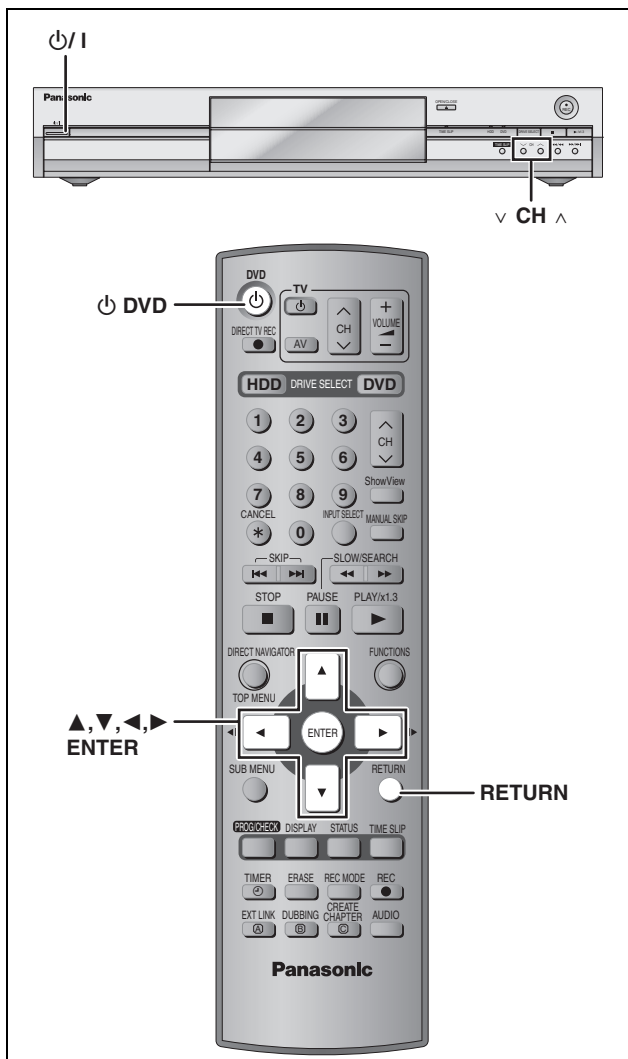
■ Raccordement à un amplificateur de chaîne stéréo



Ne posez pas l'appareil sur un amplificateur ou un autre appareil susceptible de chauffer.

La chaleur peut en effet endommager l'appareil.

ÉTAPE 2 Réglage des canaux en réception



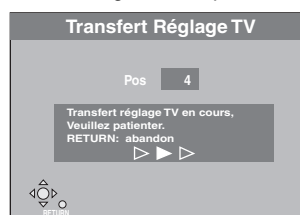
Téléchargement des préréglages (Installation avec les fonctions Q Link)

Au cas où le téléviseur dispose des fonctions Q Link (→ page 47) et est raccordé par prise PériTel 21 broches (→ page 7).

Vous pouvez télécharger les réglages d'accord du téléviseur. En outre, l'enregistreur synchronise son réglage de date et d'heure avec celui du téléviseur lorsqu'on sélectionne un canal TV diffusant ces informations.

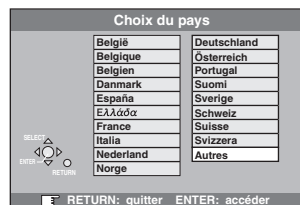
- 1 Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée AV correspondant au connecteur auquel est raccordé l'enregistreur.
- 2 Appuyez sur [DVD] pour mettre l'appareil sous tension.

Le téléchargement depuis le téléviseur débute.



Le téléchargement est terminé quand vous pouvez voir l'image de télévision.

- Si le menu de réglage du pays s'affiche sur le téléviseur, appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner votre pays, puis appuyez sur [ENTER].



Si vous sélectionnez "Schweiz", "Suisse" ou "Svizzera" comme réglage Pays, ou si l'accord du téléviseur a été effectué pour la Suisse, le menu de réglage "Power Save" apparaît. Sélectionnez "Marche" ou "Arrêt" (→ page 38).

Pour arrêter la procédure en cours

Appuyez sur [RETURN].

■ Si le menu de réglage de l'heure apparaît

Réglez l'heure manuellement (→ page 44).

■ Pour vérifier si les stations ont été accordées correctement (→ page 42)

■ Pour relancer le téléchargement des réglages de canaux (→ page 43)

Réglage automatique (Installation sans les fonctions Q Link)

- Avec raccordement au téléviseur par connecteur VIDEO OUT, S-VIDEO OUT ou COMPONENT VIDEO OUT (⇒ page 8).
- Avec raccordement à un téléviseur dépourvu des fonctions Q Link (⇒ page 47).

La fonction d'Auto-configuration de cet appareil effectue un accord automatique sur toutes les chaînes de télévision disponibles et synchronise son réglage de date et d'heure sur celui de la chaîne sélectionnée si celle-ci diffuse ces informations.

- 1 Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée AV correspondant au connecteur auquel est raccordé l'enregistreur.**
- 2 Appuyez sur [⏻ DVD] pour mettre l'appareil sous tension.**

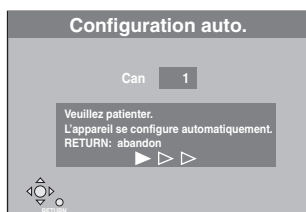
Le menu de réglage du pays apparaît.



Si vous sélectionnez "Schweiz", "Suisse" ou "Svizzera", le menu de réglage "Power Save" apparaît. Sélectionnez "Marche" ou "Arrêt" (⇒ page 38).

- 3 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir le pays.**
- 4 Appuyez sur [ENTER].**

Le réglage automatique démarre. Cela prend environ 8 minutes.



Le réglage est terminé quand vous pouvez voir l'image de télévision.

Pour arrêter la procédure en cours

Appuyez sur [RETURN].

■ Si le menu de réglage de l'heure apparaît

Réglez l'heure manuellement (⇒ page 44).

■ Pour vérifier si les stations ont été accordées correctement (⇒ page 42)

■ Pour relancer la fonction de réglage automatique (⇒ page 43)

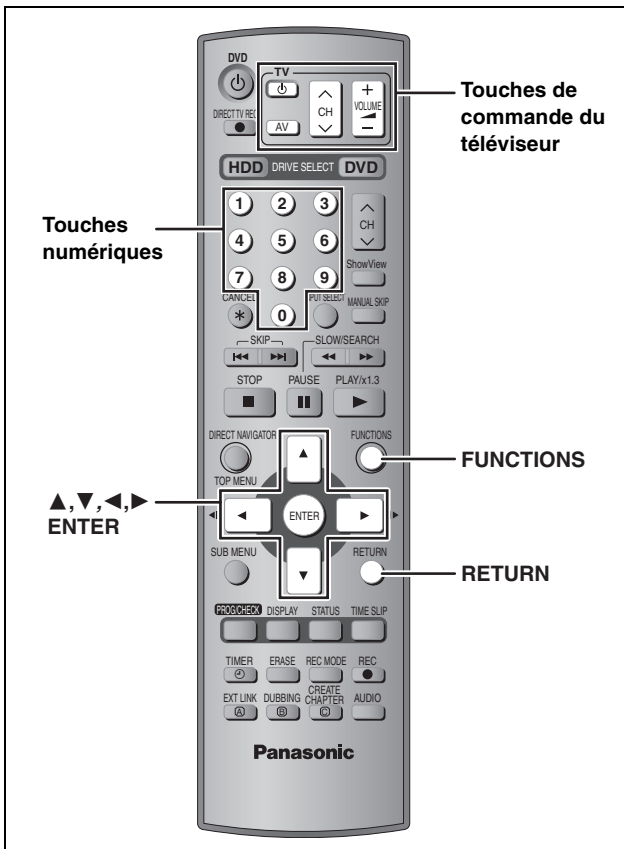
Vous pouvez aussi procéder comme suit pour relancer le réglage automatique des chaînes.

Lorsque l'enregistreur est allumé et à l'arrêt

Maintenez appuyées simultanément [v CH] et [CH ^] sur l'appareil principal jusqu'à ce que l'écran de réglage du pays apparaisse.

- Tous les réglages, sauf les niveaux de classement, mais y compris le mot de passe et le réglage de date et heure reprennent leur valeur d'usine. Les enregistrements programmés par minuterie sont également annulés.

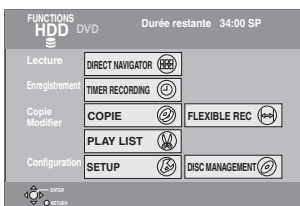
ÉTAPE 3 Réglages relatifs à votre téléviseur et à la télécommande



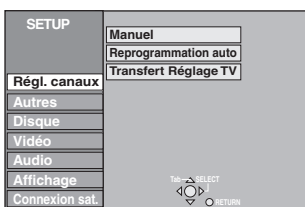
Sélection du type et du format du téléviseur

Choisissez le réglage convenant à votre téléviseur et à vos préférences.

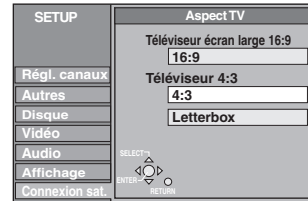
- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].



- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir "SETUP" et appuyez sur [ENTER].



- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Connexion sat." et appuyez sur [▶].
- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Aspect TV" et appuyez sur [ENTER].
- 5 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le format du téléviseur puis appuyez sur [ENTER].



- **16:9:** Téléviseur à écran large 16:9
- **4:3:** Téléviseur à écran 4:3

HDD RAM Les titres sont enregistrés comme ils apparaissent à l'écran.

DVD-V Les signaux vidéo enregistrés pour les écrans larges sont reproduits au format Pan & Scan (sauf si c'est interdit par le producteur du disque) (→ page 46).

- **Letterbox:** Téléviseur à écran 4:3
Les images en format large sont affichées entièrement en mode "boîte aux lettres" (→ page 46).

Pour bénéficier du mode Progressif

Vous pouvez profiter d'un balayage vidéo progressif en raccordant les connecteurs COMPONENT VIDEO OUT de cet appareil à un téléviseur à écran LCD ou plasma compatible avec ce type de signal (→ page 46).

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir "SETUP" et appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Connexion sat." et appuyez sur [▶].
- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Progressif" et appuyez sur [ENTER].
- 5 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Marche" et appuyez sur [ENTER].

Le signal envoyé en sortie est maintenant un signal progressif.

Remarque

- En cas de raccordement à un téléviseur classique (à tube cathodique) ou multistandard en mode PAL, même s'il est compatible avec le balayage progressif, le signal progressif peut entraîner un certain scintillement. Si c'est le cas, désactivez l'option "Réglage progr." (→ page 27).
- L'image ne s'affichera pas correctement si le téléviseur n'est pas compatible avec ce standard.
- Aucun signal n'est émis par les connecteurs COMPONENT VIDEO OUT si l'option "Sortie PERITEL" du menu SETUP est réglée sur "RVB (sans composant)". Choisissez le réglage "Vidéo (avec composant)" ou "S-Vidéo (avec composant)" de cette option (→ page 41).
- Si le téléviseur est raccordé aux connecteurs VIDEO OUT, S-VIDEO OUT ou AV1 de l'enregistreur, le signal envoyé par ce dernier est entrelacé quel que soit le réglage choisi.

Pour quitter cet écran

Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

Commande du téléviseur

Vous pouvez configurer les touches "TV" de la télécommande de l'enregistreur pour qu'elles permettent l'allumage et l'extinction du téléviseur, le choix de son entrée, la sélection du canal et le changement de volume sonore.

Pointez la télécommande vers le téléviseur

Tout en maintenant [TV] appuyée, entrez le code de deux chiffres approprié à l'aide des touches numériques.

Ex.: 01: [0] → [1]

Fabricant et code correspondant

Marque	Code
Panasonic	01, 02, 03, 04, 45
AIWA	35
AKAI	27, 30
BLAUPUNKT	09
BRANDT	10, 15
BUSH	05, 06
CURTIS	31
DESMET	05, 31, 33
DUAL	05, 06
ELEMIS	31
FERGUSON	10
GOLDSTAR/LG	31
GOODMANS	05, 06, 31
GRUNDIG	09
HITACHI	22, 23, 31, 40, 41, 42
INNO HIT	34
IRRADIO	30
ITT	25
JVC	17, 39
LOEWE	07
METZ	28, 31
MITSUBISHI	06, 19, 20
MIVAR	24
NEC	36
NOKIA	25, 26, 27
NORDMENDE	10
ORION	37
PHILIPS	05, 06
PHONOLA	31, 33
PIONEER	38
PYE	05, 06
RADIOLA	05, 06
SABA	10
SALORA	26
SAMSUNG	31, 32, 43
SANSUI	05, 31, 33
SANYO	21
SBR	06
SCHNEIDER	05, 06, 29, 30, 31
SELECO	06, 25
SHARP	18
SIEMENS	09
SINUDYNE	05, 06, 33
SONY	08
TELEFUNKEN	10, 11, 12, 13, 14
THOMSON	10, 15, 44
TOSHIBA	16
WHITE WESTINGHOUSE	05, 06

Testez le code en essayant de mettre le téléviseur sous tension et en changeant les canaux. Répétez la procédure jusqu'à ce que vous trouviez le code qui permette de commander le téléviseur.

• Si la marque de votre téléviseur ne se trouve pas dans la liste ou si le code donné pour votre téléviseur ne vous permet pas de commander votre téléviseur, c'est que cette télécommande n'est pas compatible avec votre téléviseur.

Si plusieurs appareils Panasonic répondent à la télécommande

Si d'autres appareils Panasonic sont à proximité, modifiez le code de référence à la fois sur l'enregistreur et sur la télécommande (les deux codes doivent correspondre).

En temps normal, utilisez le code réglé d'usine "DVD 1".

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir "SETUP" et appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Autres" et appuyez sur [▶].
- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Télécommande" et appuyez sur [ENTER].
- 5 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir un des codes proposés ("DVD 1", "DVD 2" ou "DVD 3") puis appuyez sur [ENTER].



- 6 Pour changer le code sur la télécommande
Tout en appuyant sur [ENTER], appuyez sur la touche numérique voulue ([1], [2] ou [3]) en maintenant la pression pendant au moins 2 secondes.
- 7 Appuyez sur [ENTER].

■ Lorsque le symbole suivant apparaît sur l'afficheur de l'appareil





Code de télécommande de l'appareil

Changez maintenant le code de la télécommande pour qu'il corresponde à celui de l'appareil (→ étape 6).

Remarque

L'exécution de l'option "Effacer" du menu SETUP restaure le code "DVD 1" sur l'appareil principal. Refaites passer le code de la télécommande à 1 (→ étape 6).

Disque dur et disques utilisables pour l'enregistrement et la lecture

Type	Logo	Instructions
Disque dur (HDD = Hard Disk Drive) ● 80 Go Représenté dans ces pages par HDD	—	Stockage temporaire ● Vous pouvez enregistrer jusqu'à 142 heures [en mode EP (8heures)] (→ page 17, Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives). ● Vous pouvez bénéficier de la lecture en cours d'enregistrement ou du saut temporel (→ page 17). ● Il n'est pas possible d'enregistrer les programmes numériques qui autorisent un seul enregistrement ("Enregistrement possible qu'une seule fois"). Vous pouvez transférer un titre enregistré sur un DVD-RAM compatible CPRM, mais ce titre est alors effacé du disque dur (→ page 46).
DVD-RAM ● 4,7 Go/9,4 Go, 12 cm ● 2,8 Go, 8 cm RAM		Disques réinscriptibles pour sauvegarde ● Vous pouvez enregistrer jusqu'à 16 heures de vidéo [en mode EP (8heures) sur disque double face. Il n'est pas possible d'enregistrer en continu sur les deux faces] (→ page 17, Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives). ● Vous pouvez bénéficier de la lecture en cours d'enregistrement ou du saut temporel (→ page 17). ● Les disques à cartouche de protection contre les chocs et la poussière, ainsi que les disques double face à plus grande capacité (9,4 Go) sont disponibles dans le commerce. ● Lorsque vous utilisez des disques protégés par standard CPRM (Content Protection for Recordable Media), vous pouvez enregistrer des programmes numériques qui autorisent un seul enregistrement ("Enregistrement possible qu'une seule fois") (→ page 46). Il n'est pas possible de copier un titre enregistré. ● Cet appareil est compatible avec les disques conçus pour une vitesse d'enregistrement de 1× à 3×. ● Si vous utilisez un disque compatible avec l'enregistrement à grande vitesse, vous pouvez copier jusqu'à une vitesse de 24× (→ page 33).
DVD-R ● 4,7 Go, 12 cm ● 1,4 Go, 8 cm DVD-R		Disques enregistrables une fois pour sauvegarde (éventuellement en plusieurs sessions) ● Vous pouvez enregistrer un maximum de 8 programmes [en mode EP (8heures)]. ● Si vous finalisez le disque, vous pourrez le lire sur un lecteur de DVD au format DVD-Vidéo (→ page 37, 46). ● Il n'est pas possible d'enregistrer les programmes numériques qui autorisent un seul enregistrement ("Enregistrement possible qu'une seule fois"). ● Cet appareil est compatible avec les disques conçus pour une vitesse d'enregistrement de 1× à 4×. ● Si vous utilisez un disque compatible avec l'enregistrement à grande vitesse, vous pouvez copier jusqu'à une vitesse de 32× (→ page 33).

- Nous vous recommandons d'utiliser des disques Panasonic. Les DVD-R des autres fabricants peuvent subir des problèmes d'enregistrement ou de lecture en fonction des conditions d'enregistrement.
- Cet appareil ne peut pas enregistrer sur des disques contenant à la fois des signaux PAL et NTSC. (Cependant, ces deux types de programmes peuvent être enregistrés sur le disque dur.) La lecture de disques enregistrés avec à la fois des signaux PAL et NTSC sur un autre appareil n'est pas garantie.

Que choisir, des DVD-RAM ou des DVD-R ?

Les différences entre les deux supports sont détaillées dans le tableau suivant. Faites votre choix en fonction de vos besoins.

(√ : Possible, X : Impossible)	DVD-RAM	DVD-R
Réenregistrement	√	X
Montage	√	※1
Lecture sur d'autres lecteurs	√※2	√※3
Enregistrement des canaux M 1 et M 2 des programmes bilingues	√	X※4
Enregistrement des émissions autorisant une seule copie	√※5	X
Enregistrement d'émissions 16:9	√	※6

- ※ 1 Il est possible d'effacer, de nommer et de modifier les vignettes. En cas d'effacement, on ne gagne pas d'espace libre sur le disque.
- ※ 2 Seulement sur les lecteurs compatibles DVD-RAM.
- ※ 3 Après finalisation du disque (→ page 37, 46).
- ※ 4 Un seul enregistrement (→ page 40, Sélection Audio bilingue).
- ※ 5 Disques compatibles CPRM (→ page 46) uniquement.
- ※ 6 L'image est enregistrée au format 4:3.

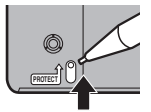
Remarque

Lorsque l'option "DVD-R enreg. mode Rapide" est réglée sur "Oui", les restrictions relatives à l'enregistrement de la seconde piste audio, etc. s'appliquent également aux DVD-RAM. Réglez cette option sur "Non" si vous ne prévoyez pas d'avoir besoin d'effectuer une copie sur DVD-R à grande vitesse du programme à enregistrer (→ page 39).





Protection RAM (cartouche-disque)

Avec la languette de protection en écriture en position de protection, vous ne pouvez pas enregistrer, monter ou effacer le disque.

Lecture automatique à l'introduction dans l'appareil.



Disques en lecture seule (12 cm/8 cm)

Type de disque	Logo	Instructions
DVD-Audio DVD-A		Disques musicaux haute fidélité ● Lus sur cet appareil en stéréo 2 canaux.
DVD-Vidéo DVD-V		Disques vidéo et musicaux de haute qualité
CD Vidéo VCD		Musique et vidéo préenregistrée (y compris CD-R/RW)
CD Audio CD		Musique et sons préenregistrés (y compris CD-R/RW)
—	—	CD-R et CD-RW avec enregistrements musicaux MP3 (→ page 25)

- Cet appareil lit les CD-R/CD-RW (enregistrements audio). Fermez la session ou finalisez le disque après l'enregistrement. La lecture peut être impossible avec certains CD-R ou CD-RW à cause des conditions d'enregistrement.

- Le producteur du contenu peut agir sur le mode de lecture du disque. C'est pourquoi vous pouvez ne pas être capable de commander la lecture de la façon décrite dans ces modes d'emploi. Lisez les instructions du disque attentivement.

Disques ne pouvant pas être reproduits

- DVD-RAM de 2,6 et 5,2 Go, 12 cm
- DVD-R 3,95 et 4,7 Go pour composition multimédia
- DVD-R non finalisé enregistré sur un autre appareil (→ page 46, Finaliser)
- DVD-Vidéo dont le code de région n'est ni "2" ni "ALL"
- DVD-ROM
- DVD-ROM
- CVD
- PD
- DVD-RW
- +R
- CDV
- SVCD
- SACD
- Divx Video Disc, etc.
- +RW
- CD Photo
- MV-Disc

Types de disques ou d'enregistrement sur disque dur par rapport au téléviseur raccordé

Lorsque vous utilisez des disques enregistrés en PAL ou en NTSC, ou lorsque vous lisez un titre enregistré sur le disque dur en PAL ou en NTSC, consultez le tableau ci-après.

(√ : Possible, X : Impossible)

Type de téléviseur	Disques ou titres enregistrés sur disque dur	Oui/Non
Téléviseur multi standard	PAL	√
	NTSC	√*1
Téléviseur NTSC	PAL	X
	NTSC	√*2
Téléviseur PAL	PAL	√
	NTSC	√*3 (PAL60)

*1 Si vous sélectionnez "NTSC" pour l'option "Système TV" (→ page 43), l'image peut être plus claire.

*2 Sélectionnez "NTSC" pour l'option "Système TV" (→ page 43).

*3 Si votre téléviseur n'est pas conçu pour prendre en charge les signaux PAL 525/60, l'image n'apparaîtra pas correctement.

• Lorsque vous lisez un titre enregistré sur le disque dur, assurez-vous que le réglage de l'option "Système TV" correspond bien au standard du titre (→ page 43).

Disques disponibles

DVD-RAM

9,4 Go, double face, cartouche de type 4: LM-AD240LE
4,7 Go, simple face, cartouche de type 2: LM-AB120LE
4,7 Go, simple face, sans cartouche: LM-AF120LE

DVD-R

4,7 Go, simple face, sans cartouche: LM-RF120LE

Consignes relatives au disque dur (HDD)

Le disque dur est un support d'enregistrement de haute précision qui tourne très vite, ce qui le rend plus sensible à des incidents éventuels. Adoptez la règle consistant à copier vos enregistrements sur DVD à titre de sauvegarde.

■ Le disque dur n'est pas conçu pour supporter les vibrations, les chocs ou la poussière

Si l'environnement de fonctionnement et les manipulations auxquelles est soumis le disque dur sont incorrects, celui-ci peut en souffrir et la lecture et l'enregistrement peuvent devenir impossibles. Particulièrement lorsqu'il est en fonctionnement, ne soumettez pas l'appareil à des vibrations ou des chocs, ou bien prenez la peine de le débrancher auparavant de la prise de courant. Dans le cas d'une coupure de courant, il est possible que le contenu en cours d'enregistrement ou de lecture ne soit plus lisible.

■ Le disque dur est un support de stockage temporaire

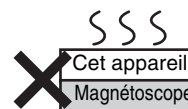
Le disque dur n'est pas conçu comme un support permanent d'enregistrement. Utilisez-le comme support de stockage temporaire pour voir une fois le programme enregistré, l'éditer ou le sauvegarder sur DVD.

■ Dès que vous suspectez un problème de fonctionnement, sauvegardez immédiatement tout le contenu du disque dur sur DVD

S'il y a dysfonctionnement du disque dur, il peut s'ensuivre des bruits inhabituels ou des problèmes d'image (parasites, notamment). Dans ces conditions, la poursuite de l'utilisation de l'appareil peut aggraver le dysfonctionnement du disque dur, jusqu'à le rendre inutilisable. Dès que vous remarquez ce type de problème, sauvegardez tout le contenu du disque dur sur DVD. Les contenus du disque dur qui ne sont plus visibles sont irrécupérables.

■ Précautions d'installation

- Ne placez pas l'appareil dans un coffrage qui bloquerait largement les flux d'air du ventilateur en face arrière et des ouïes de ventilation sur les côtés.
- Placez l'appareil sur une surface plane et non sujette à des vibrations ou chocs.
- Ne placez pas l'appareil sur un autre générant de la chaleur, par exemple un magnétoscope, etc.



- Ne placez pas l'appareil en un lieu exposé à des changements de température.
- Placez l'appareil dans un lieu où il ne peut pas y avoir de phénomène de condensation. La condensation est un phénomène par lequel de l'humidité se forme sur une surface froide lorsqu'elle est soumise à brusque changement de température. La condensation peut endommager les circuits internes de l'appareil.
- Conditions dans lesquelles la condensation peut se produire – En cas de changement brusque de température (passage d'un endroit très chaud à un endroit très froid ou vice versa, ou exposition à un système de climatisation, ou lorsque de l'air froid souffle directement sur l'appareil.) Lorsque le disque dur (qui chauffe lorsqu'il fonctionne) est exposé à de l'air froid, de la condensation peut se former à l'intérieur du disque, ou endommager les têtes de lecture du disque, etc. – Lorsque la pièce est chargée d'humidité ou de vapeur d'eau. – En période de pluie.
- Dans une telle situation, sans mettre l'appareil sous tension, laissez l'appareil s'adapter à la température ambiante et attendez 2 à 3 heures que la condensation ait disparu.

■ La fumée de cigarette peut causer un mauvais fonctionnement ou une panne

Une panne peut se produire si de la fumée de cigarette ou de l'aérosol pénètre dans l'appareil.

■ En cours de fonctionnement

- Ne déplacez pas l'appareil et ne le soumettez pas à des vibrations ou des chocs. (Le disque dur pourrait s'en trouver endommagé.)
 - Ne débranchez pas le cordon d'alimentation de la prise de courant et si celle-ci comporte un coupe-circuit, ne l'actionnez pas.
- Lorsque l'appareil fonctionne, le disque dur tourne à haute vitesse. Un certain niveau de bruit ou de vibration est donc normal.

■ Lors d'un déplacement de l'appareil

- ① Mettez l'appareil hors tension. (Patiencez jusqu'à ce que la mention "BYE" disparaisse de l'écran.)
- ② Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- ③ Ne déplacez l'appareil que lorsque le disque dur est complètement arrêté (il faut environ 2 minutes) afin d'éviter les vibrations et chocs en mouvement. (Même après mise hors tension, le disque dur continue de tourner un court moment.)

■ Durée d'enregistrement restant sur le disque dur

Cet appareil enregistre en utilisant une technique de compression à débit variable (VBR) pour optimiser la place occupée par l'enregistrement en fonction de la complexité des images, ce qui signifie que la durée d'enregistrement possible indiquée ne peut être calculée exactement à l'avance et peut différer de la durée d'enregistrement réelle constatée par la suite. Si la durée d'enregistrement restante est insuffisante, supprimez les titres dont vous n'avez plus besoin pour récupérer de l'espace avant de lancer l'enregistrement. (La suppression d'une liste de lecture est insuffisante pour récupérer de la durée d'enregistrement.)

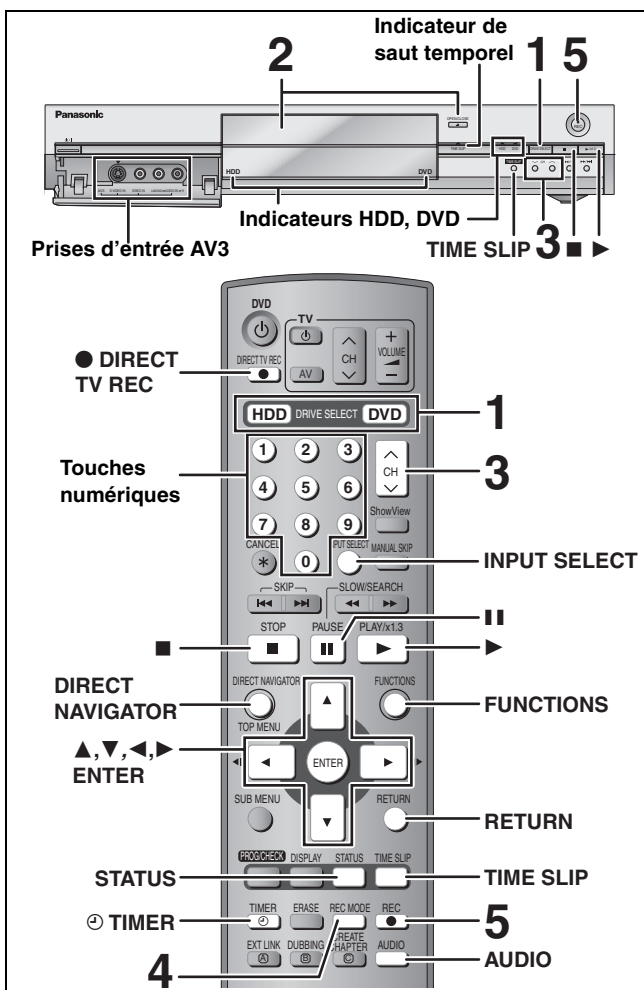
■ Lorsque la mention "HDD SLP (SLEEP)" apparaît sur l'afficheur

Ce message signifie que le disque dur est passé en mode SLEEP (au repos) dans le but de prolonger sa durée de vie.

- Appuyez sur [HDD] pour le remettre en rotation et en service.
- Lorsqu'il est en mode SLEEP, la lecture ou l'enregistrement peut ne pas débiter immédiatement car le disque dur a besoin d'un peu de temps pour se réactiver.
- S'il n'y a pas de DVD dans l'appareil, le disque dur passe en mode SLEEP au bout de 30 minutes d'inutilisation. Lorsque vous ne vous servez pas de l'appareil, nous vous recommandons donc de ne pas laisser de DVD à l'intérieur.

■ Dédommagements relatifs aux contenus enregistrés

Panasonic n'endosse aucune responsabilité dans les éventuels dommages directs ou indirects découlant d'un problème quelconque ayant entraîné la perte d'un enregistrement, et ne fournit aucune garantie sur les contenus au cas où l'enregistrement ou l'édition ne se déroulerait pas de façon satisfaisante. La proposition ci-dessus s'applique aussi au cas où une réparation quelconque de l'appareil aurait été effectuée (du disque dur ou d'autres composants de l'appareil).



HDD RAM DVD-R

- Il n'est pas possible d'enregistrer simultanément sur le disque dur (HDD) et sur DVD.
- Il n'est pas possible d'enregistrer de façon continue d'une face d'un disque à double face sur l'autre. Vous devez éjecter le disque et le retourner.
- Si vous utilisez un DVD-RAM de 8 cm, retirez le disque de sa cartouche.
- Vous pouvez enregistrer jusqu'à 500 titres sur le disque dur et jusqu'à 99 titres sur un DVD.
- Il n'est pas possible d'enregistrer une source CPRM (→ page 46) protégée sur un DVD-R ou un DVD-RAM de 2,8 Go.

À propos des DVD-R

- Pour copier un titre enregistré en mode grande vitesse sur DVD-R, faites régler l'option "DVD-R enreg. mode Rapide" au réglage "Oui" avant de lancer la copie sur le disque dur. (→ page 39)
- Lorsque vous enregistrez une émission de TV bilingue sur DVD-R, seul l'un des deux canaux audio "M 1" ou "M 2" peut être enregistré. Sélection à "Selection Audio bilingue" (→ page 40).
- Pour reproduire un DVD-R enregistré avec cet appareil sur un autre lecteur de DVD, le disque doit d'abord être finalisé (→ page 37).

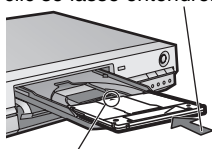
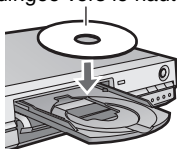
1 Appuyez sur [HDD] ou sur [DVD] pour sélectionner le lecteur sur lequel vous voulez enregistrer.
Le témoin indicateur HDD (disque dur) ou DVD de l'appareil s'allume.

2 Si vous avez sélectionné le lecteur de DVD Appuyez sur [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal pour ouvrir le plateau et insérez un disque.

- Appuyez de nouveau sur la touche pour refermer le plateau.
- Si vous introduisez un disque alors que vous avez sélectionné le disque dur, l'indicateur DVD de l'appareil clignote pendant que celui-ci lit le contenu du DVD.

Insérez avec l'étiquette dirigée vers le haut.

Introduisez-le à fond jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.



Insérez avec la flèche vers l'avant.

3 Appuyez sur [^ v CH] pour choisir le canal.



Pour choisir avec les touches numériques:

- Ex.: 5: [0] → [5]
15: [1] → [5]

4 Appuyez sur [REC MODE] pour choisir le mode d'enregistrement (XP, SP, LP ou EP).



Durée encore libre sur le disque

- Pour enregistrer le son en utilisant LPCM (mode XP uniquement) :
Pour l'option "Mode audio pour enreg. XP" du menu SETUP, choisissez le réglage "LPCM" (→ page 40).

5 Appuyez sur [● REC] pour démarrer l'enregistrement.



L'enregistrement se fait sur l'espace libre sur le disque dur. Aucun contenu existant n'est remplacé.

- Vous ne pouvez pas changer le canal ni le mode d'enregistrement pendant l'enregistrement.
- **HDD RAM** Vous pouvez changer le canal de réception audio en appuyant sur [AUDIO] pendant l'enregistrement. (Cela n'affecte pas l'enregistrement de l'audio.)

■ Pour arrêter l'enregistrement Appuyez sur [■].

Enregistrez sous la forme d'un titre jusqu'au point d'arrêt.

HDD

Lors d'un enregistrement continu de très longue durée, les titres sont automatiquement découpés en segments de 8 heures.

DVD-R

Il faut environ 30 secondes à l'appareil pour terminer le traitement des informations d'enregistrement après la fin de l'enregistrement.

■ Pour mettre l'enregistrement en pause Appuyez sur [II].

Appuyez de nouveau pour reprendre l'enregistrement. (Le titre n'est pas divisé en plusieurs titres.)

■ Pour indiquer une durée d'enregistrement— Enregistrement à une touche

Pendant l'enregistrement

Appuyez sur [● REC] sur l'appareil principal pour choisir la durée d'enregistrement.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche:
30 (min.) → 60 (min.) → 90 (min.) → 120 (min.)
↑ Compteur (annulé) ← 240 (min.) ← 180 (min.) ← ↓

- Cela ne fonctionne pas pendant les enregistrements par minuterie (→ page 19) ou lors de l'utilisation du mode Enregistrement flexible (→ page 18).

Si une chaîne transmet du Télétexte

L'appareil enregistre automatiquement le nom de la chaîne et du programme si la Program. TV de la chaîne est correctement définie (→ page 42).

Remarque

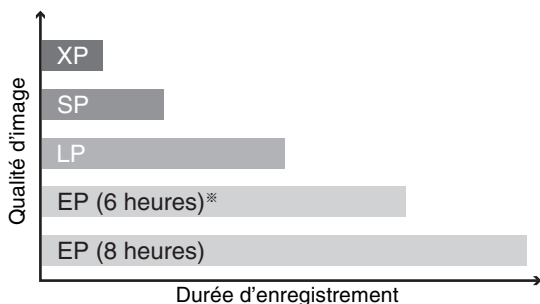
Il est possible que cet appareil mette un certain temps pour récupérer ces titres (jusqu'à 30 minutes) et il est possible qu'il échoue dans certains cas.

Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives

En fonction du contenu enregistré, la durée d'enregistrement peut être plus courte que celle indiquée.

(Unités : heure)

Mode	HDD (80 Go)	DVD-RAM		DVD-R (4,7 Go)
		Simple face (4,7 Go)	Double face (9,4 Go)	
XP (Grande qualité)	17	1	2	1
SP (Normal)	34	2	4	2
LP (Lecture longue)	68	4	8	4
EP (Lecture très longue)	142 (106*)	8 (6*)	16 (12*)	8 (6*)



* Lorsque l'option "Temps d'Enr. en mode EP" est réglée sur "EP (6heures)" au menu SETUP.

La qualité sonore est meilleure en mode "EP (6heures)" qu'en mode "EP (8heures)".

Remarque

Lorsque vous enregistrez un DVD-RAM avec le mode "EP (8heures)", il est possible que le disque ne soit pas lisible sur certains lecteurs de DVD pourtant compatibles DVD-RAM. Dans ce cas, utilisez le mode "EP (6heures)".

FR (Mode Enregistrement flexible)

L'appareil choisit automatiquement une vitesse d'enregistrement entre XP et EP (8heures) qui permet à l'enregistrement de correspondre à la durée d'enregistrement disponible avec la meilleure qualité d'enregistrement possible.

- Vous pouvez choisir ce mode lors d'une opération de copie ou d'enregistrement par minuterie.
- Lorsque vous enregistrez sur disque dur, la qualité d'image est automatiquement ajustée de telle sorte que le titre puisse être copié sur un DVD de 4,7 Go.
- Tous les modes d'enregistrement de XP à EP apparaissent sur l'affichage.



Enregistrement TV direct

Au cas où le téléviseur dispose des fonctions Q Link et est raccordé par prise PériTel 21 broches.

Cette fonction vous permet de démarrer immédiatement l'enregistrement du programme que vous êtes en train de regarder sur le téléviseur.

1 Appuyez sur [HDD] ou sur [DVD] pour sélectionner le lecteur sur lequel vous voulez enregistrer.

Le témoin indicateur HDD (disque dur) ou DVD de l'appareil s'allume.

2 Si vous avez sélectionné le lecteur de DVD Introduisez un disque. (→ page 16)

3 Appuyez sur [● DIRECT TV REC].

L'enregistrement démarre.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur [■].

Lecture pendant un enregistrement

HDD RAM

Lecture à partir du début du titre pendant son enregistrement—Lecture en cours d'enregistrement

Appuyez sur [▶] (PLAY).

L'indicateur de saut temporel sur l'appareil principal s'allume.

Lecture d'un titre précédemment enregistré pendant l'enregistrement d'un autre—Enregistrement/Lecture simultanés

1 Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir un titre et appuyez sur [ENTER].

L'indicateur de saut temporel sur l'appareil principal s'allume.

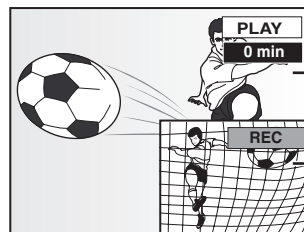
Pour quitter l'écran DIRECT NAVIGATOR

Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

Lecture d'une scène pendant l'enregistrement—Saut temporel

1 Appuyez sur [TIME SLIP].

L'indicateur de saut temporel sur l'appareil principal s'allume.



La lecture démarre à partir de 30 secondes avant.

Images en cours d'enregistrement

- Vous entendez le son de lecture.

2 Appuyez sur [▲, ▼] pour entrer la durée et appuyez sur [ENTER].

- Appuyez sur [TIME SLIP] pour changer la durée par pas d'une minute. Appuyez de nouveau pour afficher les images de lecture et d'enregistrement.

■ Pour arrêter la lecture

Appuyez sur [■].

■ Pour arrêter l'enregistrement

2 secondes après arrêt de la lecture

Appuyez sur [■].

■ Pour arrêter l'enregistrement sur minuterie

Appuyez sur [⊙ TIMER].

- Vous pouvez aussi appuyer sur la touche [■] de l'appareil pendant au moins 3 secondes pour arrêter l'enregistrement.

Remarque

La lecture en cours d'enregistrement n'est possible que pour les programmes qui sont encodés dans le même système TV (PAL/NTSC).

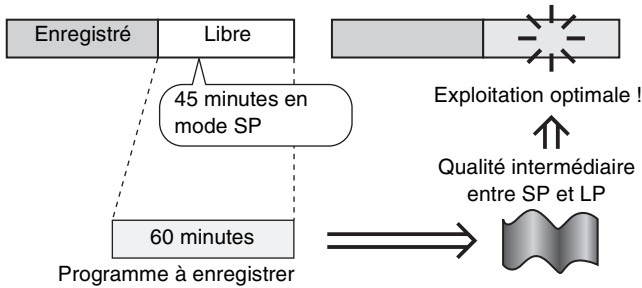
Référez-vous à la nomenclature des commandes de la page 16.

Enregistrement flexible

HDD | RAM | DVD-R

L'appareil choisit pour l'enregistrement la meilleure qualité d'image possible en fonction de l'espace encore libre sur le disque.

Ex.:



Préparation

Sélection du canal à enregistrer.

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [**▲, ▼, ◀, ▶**] pour choisir "FLEXIBLE REC" et appuyez sur [**ENTER**].

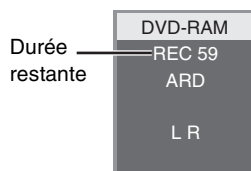


- 3 Appuyez sur [**◀, ▶**] pour choisir "Heure" et "Min.", puis appuyez sur [**▲, ▼**] pour fixer la durée d'enregistrement.
 - Vous ne pouvez pas dépasser 8 heures d'enregistrement.
 - Vous pouvez aussi régler la durée d'enregistrement avec les touches numériques.
- 4 Lorsque vous voulez lancer l'enregistrement
Appuyez sur [**▲, ▼, ◀, ▶**] pour choisir "Départ" et appuyez sur [**ENTER**].
 - L'enregistrement démarre.
 - Le mode d'enregistrement passe en mode FR (Enregistrement flexible).

Pour quitter l'écran sans lancer d'enregistrement
Appuyez sur [RETURN].

Pour arrêter l'enregistrement avant la fin prévue
Appuyez sur [■].

Pour afficher la durée restante
Appuyez sur [STATUS].



Enregistrement à partir d'un appareil externe

HDD | RAM | DVD-R

Préparation

- Raccordez le magnétoscope, le décodeur ou le terminal satellite/numérique aux connecteurs d'entrée de cet appareil.
- Lors de l'enregistrement de programmes bilingues

HDD | RAM

Quand à la fois M 1 et M 2 sont choisis sur l'appareil connecté, vous pouvez choisir le type de son pour la lecture.

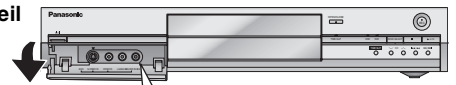
DVD-R

Choisissez le type de son M 1 ou M 2 sur l'appareil connecté. (Vous ne pouvez pas choisir le type de son en cours de lecture.)

- Lorsque l'appareil externe émet un signal NTSC, faites passer l'option "Système TV" à "NTSC" au menu SETUP (→ page 43).
- Pour réduire les parasites lors d'un enregistrement à partir d'un appareil externe, faites passer l'option "AV avec NR" à "Oui" au menu SETUP (→ page 39).
- Appuyez sur [HDD] ou sur [DVD] pour sélectionner le lecteur sur lequel vous voulez enregistrer.

Ex.: Raccordement d'un périphérique vidéo aux connecteurs d'entrée AV3

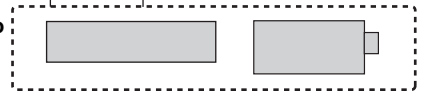
Cet appareil



Câble S Vidéo*

Câble audio/vidéo

Autre appareil vidéo



Si la sortie audio de l'autre appareil est monaurale, connectez à L/MONO.
* La liaison par connecteur S-VIDEO permet d'obtenir une image de meilleure qualité que par le connecteur VIDEO.

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [INPUT SELECT] pour choisir le canal d'entrée pour l'appareil que vous avez connecté.
Si, par exemple, vous avez raccordé l'appareil aux connecteurs AV3, sélectionnez "A3".
- 2 Appuyez sur [REC MODE] pour choisir le mode d'enregistrement (XP, SP, LP ou EP).
 - En utilisant la fonction Enregistrement flexible (→ gauche), vous pouvez recopier une cassette VHS sur un disque avec la meilleure qualité possible sans gâcher d'espace sur le disque.
- 3 Lors d'un enregistrement à partir d'un appareil vidéo externe
Démarrez la lecture sur l'autre appareil.
Enregistrez depuis un décodeur ou un terminal numérique/satellite
Sélectionnez le bon canal sur l'autre appareil.
- 4 Appuyez sur [● REC].
L'enregistrement démarre.

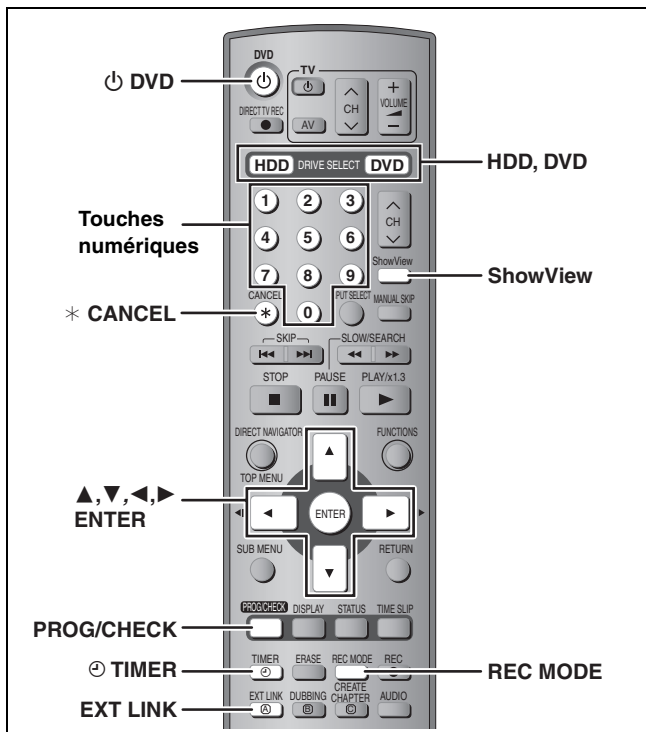
Pour sauter des passages indésirables

Appuyez sur [■] pour mettre l'enregistrement en pause. (Appuyez de nouveau pour reprendre l'enregistrement.)

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur [■].

Presque toutes les cassettes et DVD vidéo en vente dans le commerce ont été traités pour empêcher les copies illégales. Aucun support traité de cette façon ne peut être enregistré en utilisant cet appareil.



HDD RAM DVD-R

Vous pouvez entrer jusqu'à 32 programmes avec un mois d'avance maximum.

Utilisation des numéros SHOWVIEW pour réaliser des enregistrements par minuterie

La saisie des codes SHOWVIEW vous permet de programmer facilement l'appareil pour un enregistrement. Vous pouvez trouver ces codes dans les programmes TV des journaux et des magazines.

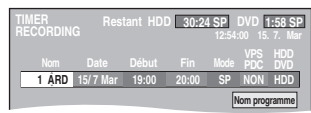
1 Appuyez sur [ShowView].



2 Appuyez sur les touches numériques pour entrer le numéro SHOWVIEW.

Appuyez sur [◀] pour revenir en arrière et corriger un chiffre.

3 Appuyez sur [ENTER].



- Vérifiez qu'il s'agit du bon programme et faites des corrections si nécessaire en utilisant [▲, ▼, ◀, ▶] (→ page 20, étape 3).
- Lorsque "-- --" apparaît dans la colonne "Nom", il n'est pas possible d'utiliser l'enregistrement par minuterie. Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le programme voulu. Après avoir entré l'information de la station de télévision, elle est mémorisée dans l'appareil.
- Vous pouvez aussi appuyer sur [REC MODE] pour changer de mode d'enregistrement.
- **VPS/PDC** (→ ci-contre)
OUI ↔ NON (-- --)
- Vous pouvez aussi appuyer sur [HDD] ou sur [DVD] pour choisir la destination de l'enregistrement. Lorsque la destination de l'enregistrement est le "DVD" et qu'il ne reste pas assez d'espace libre sur celui-ci, l'enregistrement se poursuit automatiquement sur le disque dur ("HDD") (→ ci-contre, Enregistrement de secours).
- **NOUV (Renouvellement automatique de l'enregistrement) HDD** (→ page 20)
OUI ↔ NON
- **Nom programme**
Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir "Nom programme" et appuyez sur [ENTER] (→ page 32).

4 Appuyez sur [ENTER].

Les réglages sont mémorisés.



Assurez-vous que la mention "Activer" est bien affichée.

5 Appuyez sur [⊙ TIMER].

"⊙" s'allume sur l'afficheur de l'appareil, pour indiquer que l'attente d'enregistrement par minuterie est activée.

- L'écran de message apparaît. Seule la lecture est possible pendant l'attente d'enregistrement sur minuterie (→ page 22, 23). (Il n'est pas possible de lire un titre enregistré avec un système de codage différent du système de télévision actuellement choisi sur l'appareil.)
- L'enregistreur n'est pas éteint. Pour économiser l'énergie, éteignez l'appareil en appuyant sur [⏻ DVD].

■ Pour libérer l'appareil du mode d'attente d'enregistrement

Appuyez sur [⊙ TIMER].

- L'indicateur "⊙" s'éteint.
- Veillez à appuyer sur [⊙ TIMER] avant l'heure de début du programme pour mettre l'appareil en mode d'attente d'enregistrement. L'enregistrement par minuterie fonctionne uniquement si "⊙" est affiché.

■ Pour annuler l'enregistrement quand il a déjà commencé

Appuyez sur [⊙ TIMER].

- Vous pouvez aussi appuyer sur la touche [■] de l'appareil pendant au moins 3 secondes pour arrêter l'enregistrement.

Remarque

- Les enregistrements par minuterie sont effectués quel que soit l'état de l'appareil, allumé ou en veille.
- L'enregistrement par minuterie débute lorsque l'heure programmée est atteinte, même si l'appareil est alors en cours de lecture.
- En revanche, les enregistrements par minuterie ne démarrent pas si vous êtes en cours d'édition/montage ou de copie à vitesse normale (→ page 33).
- Le symbole "⊙" clignote pendant environ 5 secondes si l'appareil ne peut pas passer en attente d'enregistrement par minuterie.
- Si l'appareil n'est pas mis en mode d'attente d'enregistrement au moins 10 minutes avant l'heure de début de l'enregistrement par minuterie programmé, "⊙" clignote sur l'affichage. Dans ce cas, appuyez sur [⊙ TIMER] pour mettre l'appareil en mode d'attente d'enregistrement.
- Si vous programmez des enregistrements par minuterie successifs de façon qu'ils démarrent immédiatement l'un après l'autre, l'appareil ne peut pas enregistrer le début des programmes en dehors du premier (quelques secondes avec le disque dur ou un DVD-RAM et environ 30 secondes avec un DVD-R).

■ Fonction VPS/PDC (→ page 47)

Si un signal VPS/PDC est diffusé par la chaîne TV, même si l'heure réelle de début du programme change, l'heure de début d'enregistrement s'y adapte automatiquement.

Pour activer la fonction VPS/PDC

À l'étape 3 de la colonne VPS/PDC, appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "OUI".

■ Enregistrement de secours

Lorsque la destination d'enregistrement définie est le "DVD" pour un enregistrement sur minuterie, et au cas où le programme ne tiendrait pas sur le DVD, la destination est automatiquement changée en "HDD" (disque dur).

- S'il n'y a pas de DVD sur le plateau, ou si le DVD n'est pas enregistrable, ou lorsqu'un enregistrement par minuterie débute alors qu'une copie est en cours, la destination est là aussi modifiée et devient le disque dur.
- L'écran Direct Navigator signale les programmes qui ont fait l'objet d'un enregistrement de secours (ils sont repérés par l'icône "P"). (→ page 22).
- Si l'espace restant sur le disque dur est insuffisant, le programme est enregistré aussi longtemps que possible sur le disque dur.
- L'enregistrement de secours n'est pas activé lorsque l'enregistrement a été programmé avec fonction VPS/PDC et si pour cette raison, il dure plus longtemps que prévu et ne tient plus sur le disque.

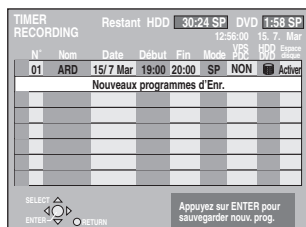
Référez-vous à la nomenclature des commandes de la page 19.

HDD RAM DVD-R

Vous pouvez entrer jusqu'à 32 programmes avec un mois d'avance maximum. (Chaque programme quotidien ou hebdomadaire est compté comme un programme.)

Programmation manuelle des enregistrements par minuterie

1 Appuyez sur [PROG/CHECK].



2 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Nouveaux programmes d'Enr." et appuyez sur [ENTER].

3 Appuyez sur [▶] pour vous déplacer parmi les éléments sur l'affichage et changez les éléments avec [▲, ▼].



- Appuyez sur [▲, ▼] et maintenez la pression pour modifier Début (Heure de début) et Fin (Heure de fin) par pas de 30 minutes.
- Vous pouvez aussi régler Nom (Programme/Chaîne TV), Date, Début (Heure de début) et Fin (Heure de fin) à l'aide des touches numériques.
- Vous pouvez aussi appuyer sur [REC MODE] pour changer de mode d'enregistrement.

•Date

- Date : De la date du jour jusqu'à un mois plus tard
↓ ↑
Minuterie Dim-Sam → Lun-Sam → Lun-Ven
quotidienne:
- ↓ ↑
Minuterie Dim → ---- → Sam
hebdomadaire:

•VPS/PDC (→ page 19)

OUI ↔ NON (---)

- Vous pouvez aussi appuyer sur [HDD] ou sur [DVD] pour choisir la destination de l'enregistrement. Lorsque la destination de l'enregistrement est le "DVD" et qu'il ne reste pas assez d'espace libre sur celui-ci, l'enregistrement se poursuit automatiquement sur le disque dur ("HDD") (→ page 19, Enregistrement de secours).

•NOUV (Renouvellement automatique de**l'enregistrement) [HDD]** (→ ci-contre)

OUI ↔ NON

•Nom programme (→ page 32)

Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir "Nom programme" et appuyez sur [ENTER].

4 Appuyez sur [ENTER].



Assurez-vous que la mention "Active" est bien affichée.

Répétez les étapes 2 à 4 pour programmer d'autres enregistrements.

5 Appuyez sur [⊕ TIMER].

"⊕" s'allume sur l'afficheur de l'appareil, pour indiquer que l'attente d'enregistrement par minuterie est activée.

- L'écran de message apparaît. Seule la lecture est possible pendant

L'enregistrement programmé est actif, seule la lecture est possible.

l'attente d'enregistrement sur minuterie (→ page 22, 23). (Il n'est pas possible de lire un titre enregistré avec un système de codage différent du système de télévision actuellement choisi sur l'appareil.)

- L'enregistreur n'est pas éteint. Pour économiser l'énergie, éteignez l'appareil en appuyant sur [⊖ DVD].

■ Pour libérer l'appareil du mode d'attente d'enregistrement

Appuyez sur [⊖ TIMER].

L'indicateur "⊕" s'éteint.

- Veillez à appuyer sur [⊖ TIMER] avant l'heure de début du programme pour mettre l'appareil en mode d'attente d'enregistrement. L'enregistrement par minuterie fonctionne uniquement si "⊕" est affiché.

■ Pour annuler l'enregistrement quand il a déjà commencé

Appuyez sur [⊖ TIMER].

- Vous pouvez aussi appuyer sur la touche [■] de l'appareil pendant au moins 3 secondes pour arrêter l'enregistrement.

Remarque

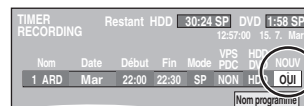
- Les enregistrements par minuterie sont effectués quel que soit l'état de l'appareil, allumé ou en veille.
- L'enregistrement par minuterie débute lorsque l'heure programmée est atteinte, même si l'appareil est alors en cours de lecture.
- En revanche, les enregistrements par minuterie ne démarrent pas si vous êtes en cours d'édition/montage ou de copie à vitesse normale (→ page 33).
- Le symbole "⊕" clignote pendant environ 5 secondes si l'appareil ne peut pas passer en attente d'enregistrement par minuterie.
- Si l'appareil n'est pas mis en mode d'attente d'enregistrement au moins 10 minutes avant l'heure de début de l'enregistrement par minuterie programmé, "⊕" clignote sur l'affichage. Dans ce cas, appuyez sur [⊖ TIMER] pour mettre l'appareil en mode d'attente d'enregistrement.
- Si vous programmez des enregistrements par minuterie successifs de façon qu'ils démarrent immédiatement l'un après l'autre, l'appareil ne peut pas enregistrer le début des programmes en dehors du premier (quelques secondes avec le disque dur ou un DVD-RAM et environ 30 secondes avec un DVD-R).

Renouvellement automatique de l'enregistrement

HDD

Si vous enregistrez le même programme sur disque dur tous les jours ou toutes les semaines enregistrement par minuterie, l'appareil enregistre la nouvelle émission à la place de l'ancienne. Cette fonction n'est disponible que lorsqu'on sélectionne des enregistrements hebdomadaires ou quotidiens.

- 1 Appuyez sur [PROG/CHECK].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le programme et appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner la colonne "NOUV".
- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "OUI" puis appuyez sur [ENTER].

**Remarque**

- Si un programme déjà enregistré pour lequel la fonction Renouvellement automatique a été sélectionné est protégé, ou si la lecture d'un contenu sur disque dur est en cours, ou encore si une copie est en cours, le programme n'est pas remplacé par la nouvelle émission. Il est enregistré comme un programme distinct et c'est lui qui sera remplacé lorsque le prochain Renouvellement automatique aura lieu.
- Les listes de lecture créées à partir de programmes donnant lieu à un Renouvellement automatique sont effacées au moment du renouvellement.
- Lorsqu'il y a pas assez de place sur le disque dur, il se peut que le programme ne soit pas complètement enregistré (même s'il s'agit d'un simple renouvellement).

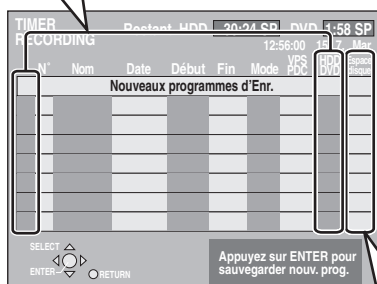
Vérification, modification ou suppression d'un programme

- Même quand l'appareil est éteint, vous pouvez afficher la liste des enregistrements par minuterie en appuyant sur [PROG/CHECK].

Appuyez sur [PROG/CHECK].

Icônes

- Ce programme est en cours d'enregistrement.
- Ⓜ Le programme chevauche un autre programme. L'enregistrement du programme dont l'heure de début est la plus tardive démarre seulement quand l'enregistrement du premier programme est terminé.
- Ⓣ Le disque est plein et le programme n'a pas pu être enregistré.
- Ⓛ La source était protégée contre la copie et n'a pas été enregistrée.
- ⓧ Le programme n'a pas été complètement enregistré parce que le disque est sale ou pour une autre raison.
- Ⓜ Enregistrement par minuterie spécifié en Renouvellement automatique.
- ➔ Titres qui ont été reportés vers le disque dur (S'affiche pendant l'enregistrement.)
- Ⓛ Support d'enregistrement : HDD (Disque dur)
- Ⓛ Support d'enregistrement : DVD



Message affiché sur la ligne "Espace disque"

- Activer:** S'affiche si l'enregistrement tient dans l'espace restant sur le disque.
- **(Date):** Pour les enregistrements quotidiens ou hebdomadaires, l'affichage indique jusqu'à quand les enregistrements peuvent être réalisés (à échéance d'un mois au maximum) en fonction de la durée restante sur le disque.
- ! : L'enregistrement est peut-être impossible parce que :
 - il n'y a plus assez d'espace libre
 - le nombre de titres a atteint le maximum possible.
- Relève** Enregistrements programmés qui devront faire l'objet d'un enregistrement de secours sur HDD.

■ Pour modifier un programme

Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le programme et appuyez sur [ENTER]. (→ page 20, étape 3)

■ Pour supprimer un programme

Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le programme et appuyez sur [* CANCEL].

■ Pour quitter la liste des enregistrements programmés

Appuyez sur [PROG/CHECK].

■ Pour mettre l'appareil en mode d'attente de minuterie d'enregistrement

Appuyez sur [Ⓛ TIMER].

"Ⓛ" s'allume sur l'afficheur de l'appareil, pour indiquer que l'attente d'enregistrement par minuterie est activée.

- Les programmes n'ayant pas pu être enregistrés sont effacés de la liste à 4 heures du matin deux jours plus tard.

Enregistrement par minuterie en liaison avec un appareil externe (EXT LINK)

HDD RAM DVD-R

Si un appareil externe (par exemple un terminal satellite) muni d'une fonction de minuterie est connecté à la prise AV2 de cet enregistreur à l'aide d'un câble Péritel à 21 broches (→ page 9), il est possible de commander l'appareil externe depuis l'enregistreur.

Préparation

- Modifiez le réglage de l'option "Ext Link" du menu SETUP en fonction des appareils raccordés (→ page 41).
- La programmation de la minuterie doit être réalisée sur l'appareil externe et réglée sur le mode d'attente d'enregistrement par minuterie. Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil externe pour plus de précisions.

Appuyez sur [EXT LINK].

L'appareil s'éteint et passe en attente d'enregistrement.

- L'enregistrement débute lorsqu'un signal provenant de l'appareil externe est reçu.
- Aussi longtemps qu'une image vidéo est transmise par le terminal satellite ou numérique, l'appareil l'enregistre.

Lorsque le message illustré ci-dessous s'affiche à l'écran, appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui" (poursuite de l'enregistrement du programme en cours) ou "Annuler" (annulation de l'enregistrement), puis appuyez sur [ENTER].



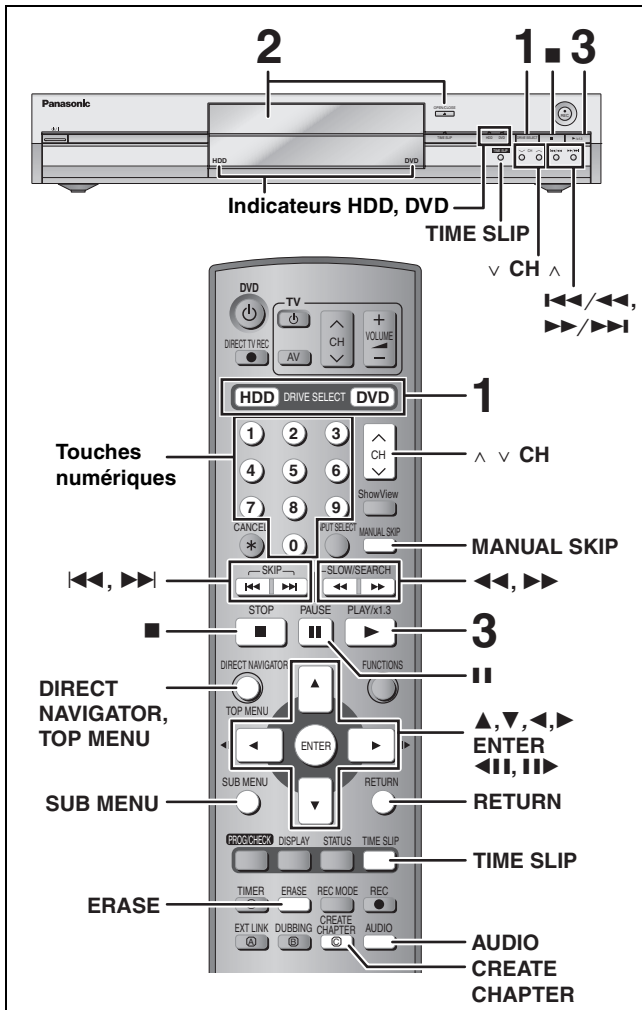
Pour annuler la commande de l'appareil externe

Appuyez sur [EXT LINK] pour arrêter l'enregistrement ou pour annuler le mode d'attente d'enregistrement par liaison externe.

- Vous pouvez aussi appuyer sur la touche [■] de l'appareil pendant au moins 3 secondes pour arrêter l'enregistrement.
- Afin d'éviter tout fonctionnement inopiné, appuyez sur [EXT LINK] pour annuler le réglage une fois l'enregistrement terminé.

Pour votre information

- La séquence en cours d'enregistrement s'affiche automatiquement sur l'écran du téléviseur si ce dernier est raccordé au connecteur AV1 de l'enregistreur par un câble Péritel à 21 broches.
- Cette fonction est inopérante avec certains appareils. Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil externe pour plus de précisions.
- Le début de l'enregistrement peut ne pas être enregistré correctement dans certains cas.
- Quand "Ext Link" est réglé sur "Ext Link 2", cette fonction est inopérante si le signal d'entrée est un signal NTSC.

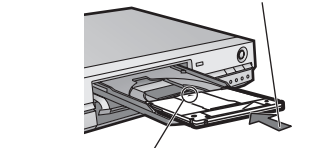
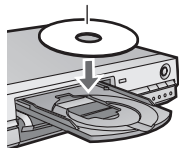


- Il est possible de lire un programme sur un support tout en enregistrant sur un autre (mais l'édition simultanée n'est pas possible).
- Il n'est pas possible de lire de façon continue d'une face d'un disque à double face sur l'autre. Vous devez éjecter le disque et le retourner.
- Si vous utilisez un DVD-RAM de 8 cm, retirez le disque de sa cartouche.
- Lorsque vous lisez un titre enregistré sur le disque dur, assurez-vous que le réglage de l'option "Système TV" correspond bien au standard du titre (→ page 43).

1 Appuyez sur [HDD] ou sur [DVD] pour sélectionner la source de la lecture.
Le témoin indicateur HDD (disque dur) ou DVD de l'appareil s'allume.

2 Si vous avez sélectionné le lecteur de DVD Appuyez sur [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal pour ouvrir le plateau, et insérez un disque.

- Appuyez de nouveau sur la touche pour refermer le plateau.
 - Si vous introduisez un disque alors que vous avez sélectionné le disque dur, l'indicateur DVD de l'appareil clignote pendant que celui-ci lit le contenu du DVD.
- Insérez avec l'étiquette dirigée vers le haut. Introduisez-le à fond jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.



Insérez avec la flèche vers l'avant.

3 Appuyez sur [▶] (PLAY).

HDD RAM DVD-R

La lecture démarre à partir du dernier titre enregistré.

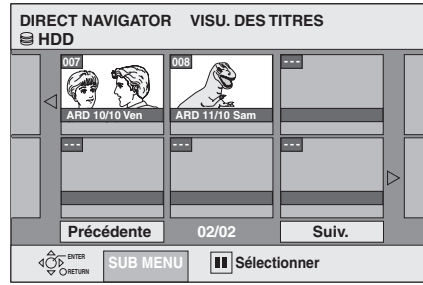
DVD-A DVD-V VCD CD

La lecture démarre à partir du début du disque.



■ Sélection des programmes (titres) enregistrés à lire
HDD RAM DVD-R

1 Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].



2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir un titre et appuyez sur [ENTER].

Vous pouvez aussi choisir les titres avec les touches numériques.

Ex.: **HDD** 5: [0] → [0] → [5] 15: [0] → [1] → [5] 115: [1] → [1] → [5]
RAM DVD-R 5: [0] → [5] 15: [1] → [5]

Pour afficher les autres pages

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir "Précédente" ou "Suiv." et appuyez sur [ENTER].

- Vous pouvez aussi appuyer sur [◀◀, ▶▶] pour afficher d'autres pages.

Pour quitter cet écran

Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

Icônes de l'écran Navigateur direct

- 🔒 Titre protégé.
- 🔒 Titre non enregistré en raison d'une protection contre l'enregistrement (émission numérique, etc.)
- ✗ Le titre ne peut pas être lu (La copie d'un titre vers le disque dur est en cours, ou les données sont endommagées, etc.)
- Enregistrement en cours.
- ➡ Titres qui ont été reportés vers le disque dur (→ page 19, Enregistrement de secours)
- 📄 Titre assorti d'une restriction "Enregistrement possible qu'une seule fois"
- 📺 (NTSC) Titre enregistré avec un système de codage différent du standard de télévision actuellement sélectionné sur l'appareil.
- 📺 (PAL)
- Modifiez en conséquence le paramétrage de l'option "Système TV" sur l'appareil (→ page 43).

Aspect de l'écran Navigateur direct

Cet écran existe en deux présentations, "Affichage onglet" et "Affichage tableau".

• Changement de présentation

- 1 Appuyez sur [SUB MENU] en présentation Affichage onglet.
- 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Affichage tableau" et appuyez sur [ENTER].

■ Quand un écran de menu apparaît sur le téléviseur

DVD-A DVD-V

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir l'élément et appuyez sur [ENTER].

Certains éléments peuvent aussi être sélectionnés avec les touches numériques.

VCD

Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner l'élément voulu.

Ex.: 5: [0] → [5]
15: [1] → [5]



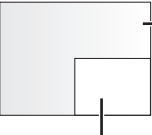
• Pour retourner à l'écran de menu

DVD-A Appuyez sur [TOP MENU].

DVD-V Appuyez sur [TOP MENU] ou [SUB MENU].

VCD Appuyez sur [RETURN].

Opérations pendant la lecture

<p>Arrêt</p>	<p>Appuyez sur [■]. Le point d'arrêt est mémorisé. L'indication ci-contre apparaît sur l'afficheur de l'appareil. (Sauf en cas de lecture depuis le Direct Navigator et lors de la lecture d'une liste de lecture.)</p>  <p>Fonction de reprise de la lecture Appuyez sur [▶] (PLAY) pour reprendre à partir du même point.</p>
<p>Pause</p>	<p>Appuyez sur [II]. Appuyez de nouveau pour reprendre la lecture.</p>
<p>Recherche</p>	<p>Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sur l'appareil principal, appuyez sur [◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶] et maintenez la pression. • La vitesse augmente en passant par 5 paliers. • Appuyez sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture. • Le son est actif au premier palier de recherche vers l'avant. Vous pouvez couper le son pendant la recherche (→ page 40, "Lecture × 1.3 & son en recherche"). Le son est actif à tous les paliers de recherche. DVD-A (sauf les parties d'images animées) CD
<p>Saut</p>	<p>Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sur l'appareil principal, appuyez sur [◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶]. • Chaque appui entraîne une augmentation du nombre de sauts.
<p>Démarrage à partir de l'élément sélectionné</p>	<p>Appuyez sur les touches numériques. Ex.: 5: [0] → [5] HDD 5: [0] → [0] → [5] 15: [1] → [5] CD (disques MP3 uniquement) 15: [0] → [1] → [5]</p> <p>DVD-A Sélection de groupes À l'arrêt (l'économiseur d'écran est affiché → ci-contre) 5: [5]</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Cela fonctionne uniquement à l'arrêt avec certains disques (l'économiseur d'écran étant affiché sur le téléviseur → ci-contre).
<p>Visionnage rapide HDD RAM La vitesse de lecture peut être augmentée sans distorsion du son.</p>	<p>Maintenez appuyée la touche [▶] (PLAY/× 1.3).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez de nouveau sur la touche pour revenir à la vitesse normale. • Cette fonction est indisponible lorsque le réglage "Non" a été choisi pour l'option "Lecture × 1.3 & son en recherche" (→ page 40).
<p>Lecture au ralenti HDD RAM DVD-R DVD-A (Séquences de film uniquement) DVD-V VCD</p>	<p>Pendant une pause, appuyez sur [◀◀] ou [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sur l'appareil principal, appuyez sur [◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶] et maintenez la pression. • La vitesse augmente en passant par 5 paliers. • Appuyez sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture. • Vers l'avant uniquement. VCD • Si le ralenti est maintenu, l'appareil se met automatiquement en pause au bout de 5 minutes.
<p>Lecture image par image HDD RAM DVD-R DVD-A (Séquences de film uniquement) DVD-V VCD</p>	<p>Pendant une pause, appuyez sur [◀II] ou [II▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chaque appui sur la touche fait passer à l'image suivante. • Appuyez sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture. • Vers l'avant uniquement. VCD
<p>Image de télévision affichée comme une image dans l'image</p>	<p>Appuyez sur [TIME SLIP]. L'image de télévision est affichée comme une image dans l'image.</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Vous entendez le son de lecture. • Appuyez de nouveau sur [TIME SLIP] pour annuler l'opération. • Le fond gris n'apparaît pas sur l'écran de réception même si vous sélectionnez le réglage "Oui" de l'option "Arrière-plan gris" au menu SETUP (→ page 40). <p>Titre en lecture</p> <p>Image de la chaîne de télévision</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il est possible de changer de chaîne de télévision en appuyant sur [▲ ▼ CH]. • Il n'est pas possible de changer de chaîne en cours d'enregistrement.
<p>Saut de la durée spécifiée (Saut temporel) HDD RAM DVD-R</p>	<p>1 Appuyez sur [TIME SLIP]. 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour entrer la durée et appuyez sur [ENTER]. La lecture saute la partie correspondant à la durée spécifiée.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur [TIME SLIP] pour changer la durée par pas d'une minute. <p>Remarque La fonction saut temporel est indisponible en mode d'attente d'enregistrement par minuterie.</p>
<p>Saut manuel HDD RAM DVD-R La lecture reprend environ 30 secondes plus tard.</p>	<p>Appuyez sur [MANUAL SKIP].</p>

Référez-vous à la nomenclature des commandes de la page 22.

Opérations d'édition possibles pendant la lecture

<p>Effacer</p> <p>HDD RAM DVD-R</p>	<p>1 Appuyez sur [ERASE].</p> <p>2 Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir “Effacer” et appuyez sur [ENTER].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un titre ne peut pas être restauré une fois qu'il a été effacé. Soyez bien sûr de ce que vous faites avant de continuer. • L'effacement n'est pas possible en cours d'enregistrement ou de copie.
<p>Créer chapitre</p> <p>HDD RAM</p>	<p>Appuyez sur [CREATE CHAPTER].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur [◀◀, ▶▶] pour aller directement au début d'un chapitre. • La division n'est pas possible en cours d'enregistrement ou de copie.

Changement du son

Appuyez sur [AUDIO].

HDD RAM VCD

LR→L→R



Ex.: “L R” est choisi

DVD-A DVD-V

Vous pouvez changer le numéro du canal audio chaque fois que vous appuyez sur les touches. Cela vous permet par exemple de changer la langue de la bande-son (→ page 26, Piste son).

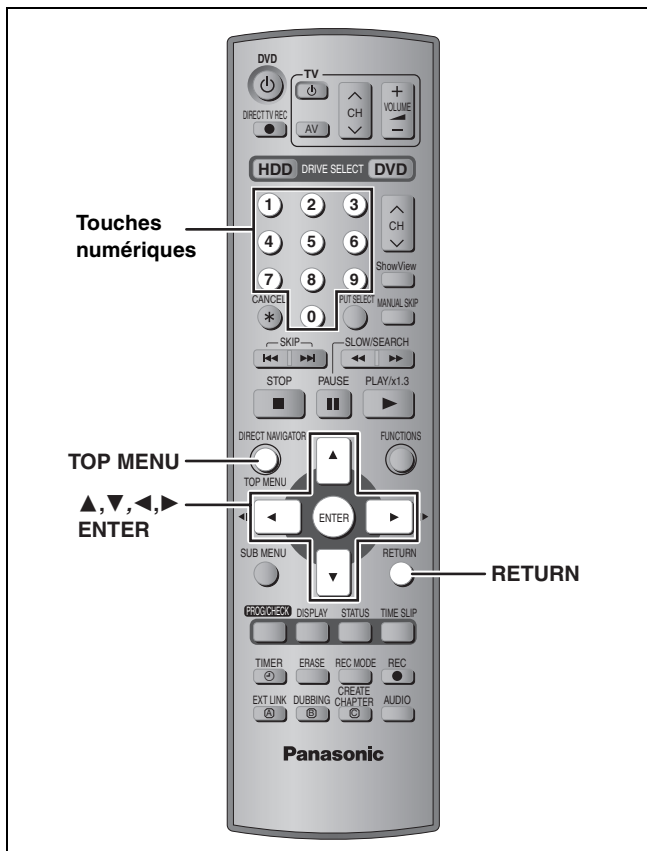


Ex.: L'anglais est sélectionné.

Remarque

Il n'est pas possible de changer de canal audio dans les cas suivants.

- Quand un DVD-R est sur le plateau à disque et que le lecteur de DVD est sélectionné.
- Lorsque le mode d'enregistrement sélectionné est XP et que l'option “Mode audio pour enreg. XP” est réglée sur “LPCM” (→ page 40).
- Lorsque l'option “DVD-R enreg. mode Rapide” est réglée sur “Oui” (→ page 39).

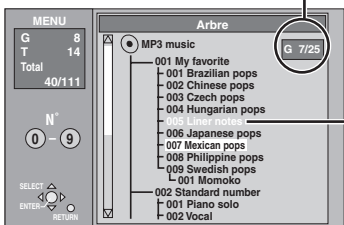


Utilisation de l'écran arborescent pour trouver un groupe

Pendant que la liste des fichiers est affichée

1 Appuyez sur [▶] pendant qu'une plage est mise en valeur sur l'affichage de l'écran arborescent.

No de groupe choisi/Nb total de groupes
Si le groupe ne contient pas de plage, " - " est affiché à la place du numéro de groupe.



Vous ne pouvez pas choisir les groupes qui ne contiennent pas de fichiers compatibles.

2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir un groupe et appuyez sur [ENTER].

La liste des fichiers pour le groupe apparaît.

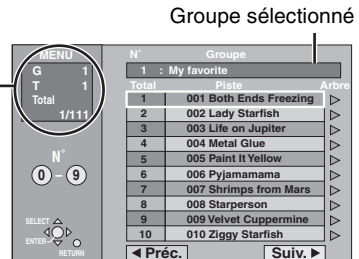
Pour retourner à la liste des fichiers
Appuyez sur [RETURN].

CD (disques MP3 uniquement)

Cet appareil peut lire les fichiers MP3 enregistrés sur un CD-R/RW conçu pour l'enregistrement audio et finalisé (→ page 46) sur un ordinateur. Les fichiers sont considérés comme des plages et les dossiers comme des groupes.

1 Appuyez sur [TOP MENU].

G: No de groupe
T: No de plage dans le groupe
Total: No de la plage choisie/Nb total de plages dans tous les groupes



2 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir la plage et appuyez sur [ENTER].

La lecture continue jusqu'à la dernière plage du dernier groupe.

- "▶" indique la plage en cours de lecture.
 - Vous pouvez aussi choisir les plages avec les touches numériques.
- Ex.: 5: [0] → [0] → [5]
15: [0] → [1] → [5]

Pour afficher les autres pages

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir "Préc." ou "Suiv." et appuyez sur [ENTER].

Une fois que toutes les plages d'un groupe sont apparues, la liste des plages du groupe suivant apparaît.

Pour quitter cet écran

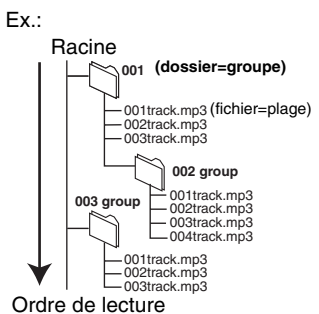
Appuyez sur [TOP MENU].

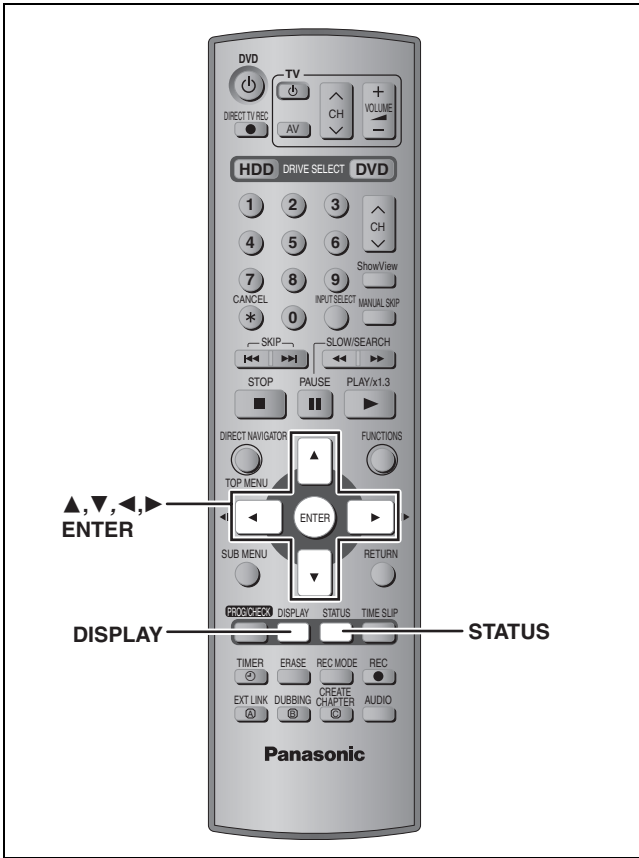
Conseils de réalisation de disques MP3

- Les disques doivent être compatibles avec le format ISO9660 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus).
- Taux de compression compatibles: entre 32 kbit/s et 320 kbit/s
- Fréquences d'échantillonnage prises en charge: 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz et 48 kHz
- Nombre maximum de plages et de groupes reconnaissables: 999 plages et 99 groupes
- Cet appareil prend en charge les disques multisessions.
- Cet appareil n'est pas compatible avec les balises ID3 ou l'écriture par paquet.
- Selon la nature de l'enregistrement, certains éléments peuvent ne pas être reproductibles.
- La lecture du disque peut prendre un certain temps si celui-ci contient beaucoup d'images ou de sessions.
- L'ordre de présentation peut être différent de celui apparaissant sur l'ordinateur.

Affectation d'un nom aux dossiers et aux fichiers

- Les fichiers MP3 doivent avoir l'extension ".MP3" ou ".mp3".
- Au moment de l'enregistrement, donnez aux dossiers et aux fichiers un préfixe de 3 chiffres en fonction de l'ordre dans lequel vous souhaitez les reproduire (cela ne fonctionne pas toujours).
- Les alphabets et les chiffres arabes apparaissent correctement. Les autres caractères peuvent ne pas s'afficher correctement.





Écrans de menu

1 Appuyez sur [DISPLAY].

Disque	Piste son	1	DD Digital	2/0 ch
Play	Sous-titres		NON	
Vidéo	Canal audio		L R	
Menu	Option		Réglage	

• En fonction de l'état de l'appareil (en cours de lecture, à l'arrêt, etc.) et du contenu du disque, certaines options ne peuvent pas être choisies ou modifiées.

2 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le menu et appuyez sur [▶].

3 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir l'option voulue et appuyez sur [▶].

4 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le réglage.

• Certaines options peuvent être modifiées en appuyant sur [ENTER].

Pour faire disparaître les menus

Appuyez sur [DISPLAY].

Menu Disque—Définition du contenu du disque

Piste son*

HDD RAM DVD-R

Les attributs audio du disque sont affichés.

DVD-A DVD-V

Sélectionnez l'audio et la langue (➡ ci-dessous, Attribut audio et Langue).

Sous-titres*

HDD RAM DVD-R

(Disques permettant l'activation ou la désactivation des sous-titres)

DVD-A DVD-V

Activation ou désactivation des sous-titres et choix de la langue des sous-titres (➡ ci-dessous, Langue).

• Il n'est pas possible d'enregistrer avec cet appareil des données d'activation/désactivation de sous-titres.

HDD RAM DVD-R

Canal audio **HDD RAM VCD**

➡ page 24, Changement du son

Angle* **DVD-A DVD-V**

Image fixe **DVD-A**

Sélectionne la méthode de lecture des images fixes.

Diaporama: Les lit dans l'ordre par défaut du disque.

Page: Permet de sélectionner le numéro de l'image voulue et l'affiche.

• **Aléatoire:** Les lit aléatoirement sans considération d'ordre.

• **Return:** Revient à l'image par défaut du disque.

PBC (Commande de la lecture ➡ page 46) **VCD**

Indique si la lecture à partir du menu (commande de la lecture) est en ou hors service.

* Il est possible que vous deviez passer par les menus (➡ page 22) du disque pour modifier ce réglage.

• L'affichage change selon le contenu du disque. Lorsqu'il n'y a pas d'enregistrement, le changement n'est pas possible.

Attribut audio

LPCM/PPCM/DD Digital/DTS/MPEG: Type de signal
k (kHz): Fréquence
d'échantillonnage

b (bit): Nombre de bits
ch (canal): Nombre de canaux

Langue

ENG: Anglais	SVE: Suédois	CHI: Chinois
FRA: Français	NOR: Norvégien	KOR: Coréen
DEU: Allemand	DAN: Danois	MAL: Malais
ITA: Italien	POR: Portugais	VIE: Vietnamien
ESP: Espagnol	RUS: Russe	THA: Thaïlandais
NLD: Néerlandais	JPN: Japonais	*: Autres

Menu Play—Changement de l'ordre de lecture

Cette fonction n'est disponible que lorsque la durée de lecture écoulee est affichée.

Lect. reprise

- Tout **VCD** **CD** (sauf disques MP3)
- Chapitre **HDD** **RAM** **DVD-R** **DVD-V**
- Groupe **DVD-A** **CD** (disques MP3 uniquement)
- PL (Liste de lecture) **HDD** **RAM**
- Titre **HDD** **RAM** **DVD-R** **DVD-V**
- Piste **DVD-A** **VCD** **CD**

Sélectionnez "NON" pour annuler.

Menu Vidéo—Changement de la qualité d'image

Lecture NR

Réduit les parasites et les dégradations de l'image.

Réglage progr.* (→ page 46)

Sélectionnez "OUI" pour activer le mode progressif.
Sélectionnez "NON" si l'image est étirée dans sa largeur.

Mode transf.* [Lorsque l'option "Réglage progr." (→ ci-dessus) est réglée sur "OUI".]

Sélectionnez la méthode de conversion du signal progressif en fonction du contenu lu (→ page 46, Films et vidéo).

Lorsque le signal émis est un signal PAL

- **Auto** Détection des films à 25 images par seconde et les convertit de façon appropriée.
- **Video:** Sélectionnez cette option si l'image est distordue avec l'option "Auto".

Lorsque le signal émis est un signal NTSC

- **Auto1** Détection des films à 24 images par seconde et les convertit de façon appropriée.
- **Auto2:** Compatible avec les films à 30 images par seconde en plus des films à 24 images par seconde. (Selon le contenu, il est possible que des distorsions de l'image se produisent)
- **Video:** Sélectionnez cette option si l'image est distordue avec l'option "Auto1" et "Auto2".

* Lorsque l'option "Progressif" est réglée sur "Marche" dans le menu SETUP (→ page 12).

Menu Audio—Changement des effets sonores

V.S.S. **HDD** **RAM** **DVD-R** **DVD-V**

(Uniquement avec Dolby Digital à 2 canaux ou plus)

Bénéficiez d'un effet surround si vous utilisez seulement deux haut-parleurs avant.

- Désactivez l'option V.S.S. si elle entraîne une distorsion.
- La fonction V.S.S. ne fonctionne pas pour les enregistrements bilingues.

Optim. dialogues **DVD-A** **DVD-V**

(Dolby Digital, 3 canaux ou plus uniquement, comprenant un canal central)

Le volume du canal central est augmenté pour rendre les dialogues plus faciles à entendre.

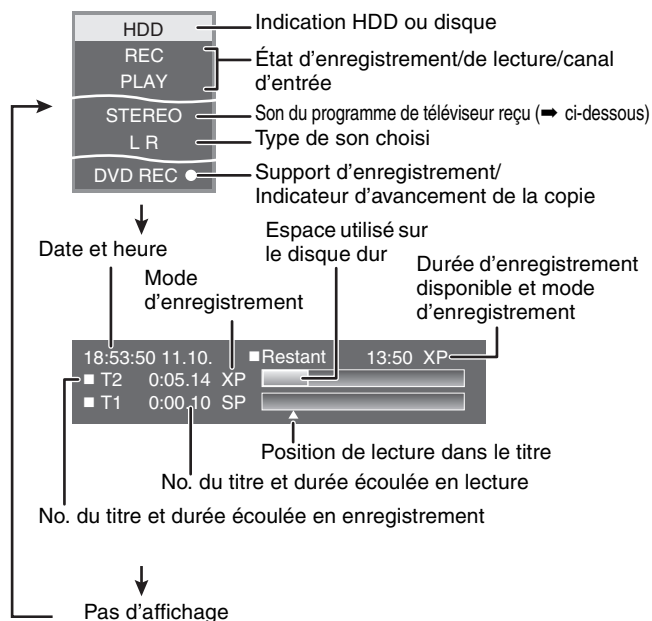
Messages d'état

Des messages d'état s'affichent sur le téléviseur lorsque vous utilisez l'enregistreur, afin de vous informer sur l'état de l'appareil.

Appuyez sur [STATUS].

L'affichage change chaque fois que vous appuyez sur la touche.

- Les affichages ci-dessous ne constituent que des exemples.

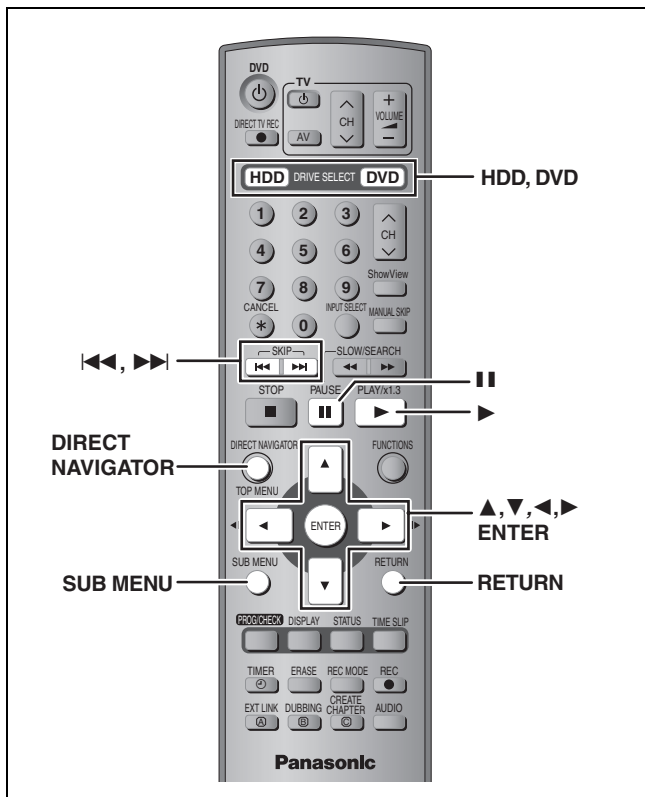


• Type de son de télévision

STEREO: Émission STEREO/NICAM

M 1/M 2: Émission bilingue/NICAM

M 1: Émission NICAM monophonique



HDD RAM DVD-R

Titre/Chapitre

Les programmes sont enregistrés sous forme d'un titre contenant un seul chapitre.



Vous pouvez néanmoins diviser un titre en plusieurs chapitres.

HDD RAM

(→ page 24, 29, "Créer chapitre")



Vous pouvez également modifier l'ordre des chapitres et créer une liste de lecture.

HDD RAM

• Après finalisation, les titres sont divisés en chapitres d'environ 5 minutes (→ page 37). **DVD-R**

• Nombre maximal d'éléments sur un disque :

HDD

- Titres : 500
- Chapitres : Environ 1000 par titre (dépend du type d'enregistrement.)

RAM DVD-R

- Titres : 99
- Chapitres : Environ 1000 (dépend du type d'enregistrement.)

Remarque

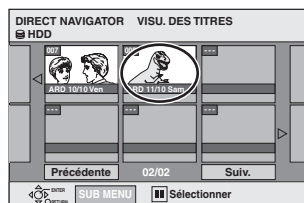
- Une fois effacé entièrement ou partiellement, un élément ne peut plus être restauré. Soyez bien sûr de ce que vous faites avant de continuer.
- Il n'est pas possible de faire d'opération de montage ou d'édition pendant un enregistrement, une lecture en cours d'enregistrement, une copie, etc.
- Les restrictions à l'enregistrement restent en vigueur même après édition (par exemple la division d'un titre, etc.)

Montage de titres/chapitres et lecture de chapitres

Préparation

- Appuyez sur [HDD] ou [DVD] pour sélectionner le lecteur source.
- Retirez la protection (cartouche → page 14, disque → page 37). **RAM**

- 1 Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le titre voulu.



Pour afficher les autres pages

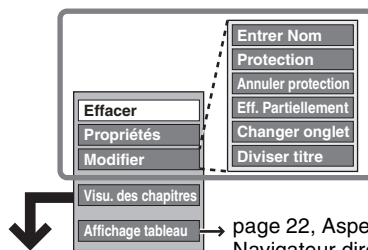
Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir "Précédente" ou "Suiv." et appuyez sur [ENTER].
• Vous pouvez aussi appuyer sur [◀◀, ▶▶] pour afficher d'autres pages.

Édition de plusieurs éléments

Sélectionnez avec [▲, ▼, ◀, ▶], puis appuyez sur [■]. (Répétez cette opération si nécessaire.)
Le ou les titres sélectionnés sont cochés. Appuyez de nouveau sur [■] pour annuler l'opération.

- 3 Appuyez sur [SUB MENU] puis sur [▲, ▼] pour choisir l'opération à effectuer et appuyez sur [ENTER].

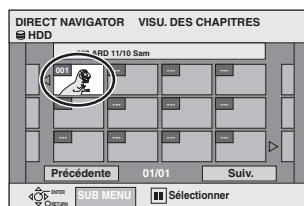
• Si vous avez sélectionné "Modifier", appuyez sur [▲, ▼] pour choisir l'opération à effectuer et appuyez sur [ENTER].



→ Reportez-vous à "Opérations sur les titres".

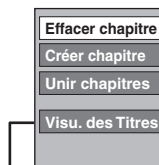
■ Si vous sélectionnez "Visu. des chapitres"

- 4 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le chapitre.
Pour lancer la lecture → Appuyez sur [ENTER].
Pour éditer l'élément → Passez à l'étape 5.



• Pour afficher les autres pages/Édition de plusieurs éléments (→ ci-dessus)

- 5 Appuyez sur [SUB MENU] puis sur [▲, ▼] pour choisir l'opération à effectuer et appuyez sur [ENTER].



→ Reportez-vous à "Opérations sur les chapitres".

• Vous pouvez repasser en présentation Visu. des Titres.

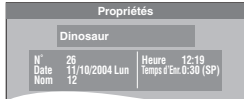
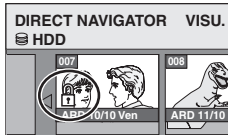
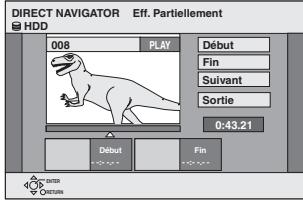
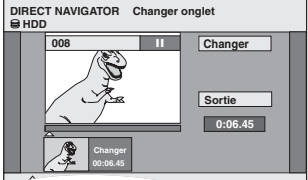

Pour quitter cet écran

Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

Pour retourner à l'écran précédent


Appuyez sur [RETURN].

Opérations sur les titres

Effacer* HDD RAM DVD-R	Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir “Effacer” et appuyez sur [ENTER]. <ul style="list-style-type: none"> • Une fois effacé, l'enregistrement est perdu et ne peut plus être récupéré. Soyez bien sûr de ce que vous faites avant de continuer. • La durée d'enregistrement disponible sur un DVD-R n'augmente pas quand vous effacez des titres.
Propriétés HDD RAM DVD-R	Affichage d'informations sur le titre (notamment date et heure d'enregistrement). 
Entrer Nom HDD RAM DVD-R	➔ page 32, Saisie de texte
Protection* Annuler protection* HDD RAM	Si la protection est activée, le titre est protégé contre l'effacement accidentel. Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir “Oui” et appuyez sur [ENTER]. Un symbole de cadenas apparaît lorsque le titre est protégé contre l'effacement. 
Eff. Partiellement HDD RAM	Vous pouvez supprimer de l'enregistrement les parties indésirables, par exemple les publicités. <ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyez sur [ENTER] au point de départ et au point d'arrivée de la section que vous souhaitez effacer. 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir “Sortie” et appuyez sur [ENTER]. <ul style="list-style-type: none"> • Sélectionnez “Suivant”, puis appuyez sur [ENTER] pour effacer d'autres sections. 3 Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir “Effacer” et appuyez sur [ENTER]. 
Changer onglet HDD RAM DVD-R	Vous pouvez modifier l'image à afficher sous forme de vignette dans la liste des titres. <ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyez sur [▶] (PLAY) pour démarrer la lecture. 2 Appuyez sur [ENTER] lorsque l'image que vous voulez utiliser comme vignette est affichée. 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir “Sortie” et appuyez sur [ENTER]. 
Diviser titre HDD RAM	Vous pouvez diviser un titre en deux. <ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyez sur [ENTER] à l'endroit où vous souhaitez diviser le titre. 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir “Sortie” et appuyez sur [ENTER]. 3 Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir “Diviser” et appuyez sur [ENTER]. <p>Pour confirmer l'endroit de la division Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir “Aperçu” et appuyez sur [ENTER]. (La lecture démarre à partir d'un point situé 10 secondes avant le point et se poursuit jusqu'à 10 secondes après le point.)</p> <p>Pour changer le point de division Reprenez la lecture et appuyez sur [▲, ▼] pour choisir “Diviser”, puis appuyez sur [ENTER] au nouveau point souhaité.</p> <p>Remarque</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les deux titres résultants conservent le même intitulé et les mêmes propriétés CPRM (➔ page 46) que le titre d'origine. • Entre juste avant et juste après le point de division, il est possible que l'image et le son soient momentanément coupés. 

* Ces opérations peuvent s'appliquer simultanément à plusieurs éléments (Édition de plusieurs éléments).

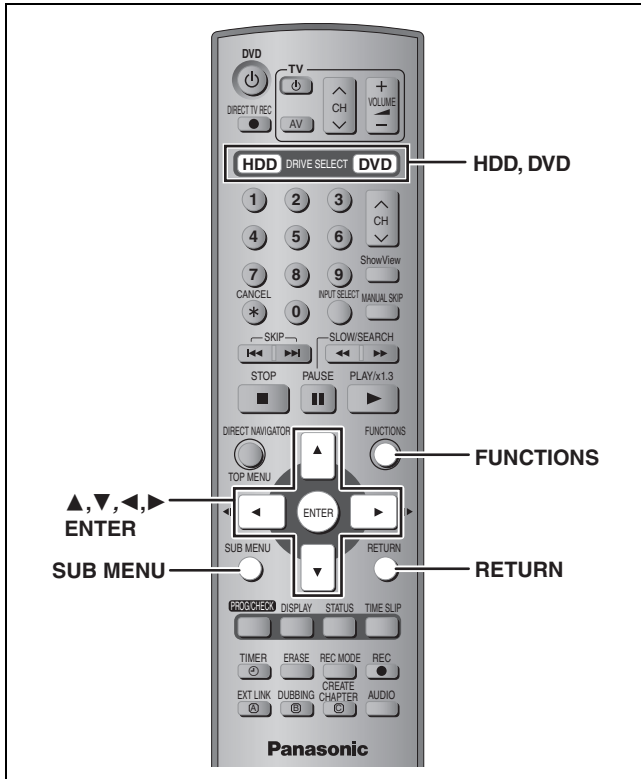
Opérations sur les chapitres

Effacer chapitre* HDD RAM	Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir “Effacer” et appuyez sur [ENTER]. <ul style="list-style-type: none"> • Une fois effacé, l'enregistrement est perdu et ne peut plus être récupéré. Soyez bien sûr de ce que vous faites avant de continuer.
Créer chapitre HDD RAM	<ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyez sur [ENTER] à l'endroit où vous souhaitez diviser le chapitre. <ul style="list-style-type: none"> • Répétez cette étape pour opérer d'autres divisions. 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir “Sortie” et appuyez sur [ENTER]. 
Unir chapitres HDD RAM	Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir “Unir” et appuyez sur [ENTER]. <ul style="list-style-type: none"> • Le chapitre sélectionné est combiné avec le chapitre suivant en un seul nouveau chapitre.

* Ces opérations peuvent s'appliquer simultanément à plusieurs éléments (Édition de plusieurs éléments).

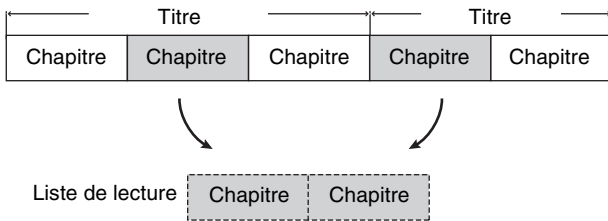
Pour accélérer les opérations de montage

- Utilisez la recherche, le saut temporel ou le ralenti (➔ page 23) pour localiser le point voulu.
- Appuyez sur [◀◀, ▶▶] pour aller directement à la fin d'un titre.



HDD RAM

Vous pouvez modifier l'ordre des chapitres (→ page 28) et créer une liste de lecture.



- L'édition de listes de lecture ne modifie en rien les données enregistrées.
- Les chapitres inclus dans une liste ne sont pas copiés ailleurs une deuxième fois ; ces listes n'occupent donc pas beaucoup de place.

- Nombre maximal d'éléments sur un disque :
 - Listes de lecture : 99
 - Chapitres dans une liste de lecture : environ 1000 (dépend du type d'enregistrement.)

Remarque

- Il n'est pas possible de créer ou de modifier une liste de lecture en cours de lecture ou d'enregistrement.
- Les listes de lecture doivent correspondre au standard de télévision sélection via l'option "Système TV" (→ page 43).

Création d'une liste de lecture

Préparation

- Appuyez sur [HDD] ou [DVD] pour sélectionner le lecteur source.
- Retirez la protection (cartouche → page 14, disque → page 37).

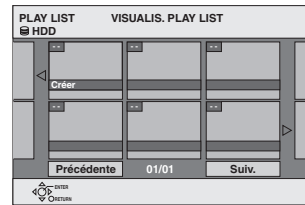
RAM

1 À l'arrêt

Appuyez sur [FUNCTIONS].



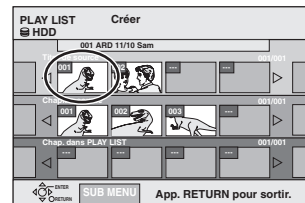
2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir "PLAY LIST" et appuyez sur [ENTER].



3 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir "Créer" et appuyez sur [ENTER].

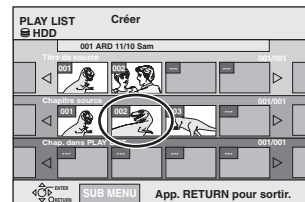
4 Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir un titre et appuyez sur [▼].

- Appuyez sur [ENTER] pour sélectionner tous les chapitres du titre, puis passez à l'étape 6.



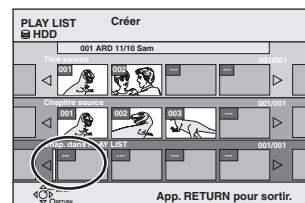
5 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner le chapitre à ajouter à la liste de lecture et appuyez sur [ENTER].

Appuyez sur [▲] pour annuler.



- Vous pouvez aussi en profiter pour créer un nouveau chapitre dans le titre source. Appuyez sur [SUB MENU] pour choisir "Créer chapitre" et appuyez sur [ENTER] (→ page 29, Créer chapitre).

6 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner la position à laquelle insérer le chapitre et appuyez sur [ENTER].



- Répétez les étapes 5 à 6 pour ajouter d'autres chapitres.
- Appuyez sur [▲] pour sélectionner d'autres titres dans lesquels sélectionner des chapitres.

7 Appuyez sur [RETURN].

Pour quitter cet écran

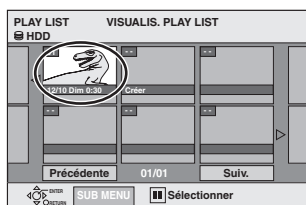
Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

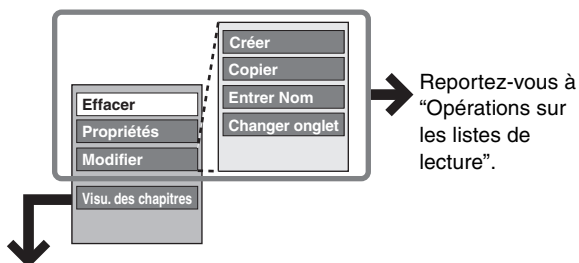
Modification et lecture de listes de lecture/de chapitres

- 1 Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir "PLAY LIST" et appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir la liste de lecture voulue.
Pour lancer la lecture ➔ Appuyez sur [ENTER].
Pour éditer l'élément ➔ Passez à l'étape 4.



- Pour afficher les autres pages/Édition de plusieurs éléments (➔ page 28)

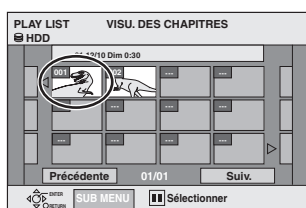
- 4 Appuyez sur [SUB MENU] puis sur [▲, ▼] pour choisir l'opération à effectuer et appuyez sur [ENTER].
• Si vous avez sélectionné "Modifier", appuyez sur [▲, ▼] pour choisir l'opération à effectuer et appuyez sur [ENTER].



Reportez-vous à "Opérations sur les listes de lecture".

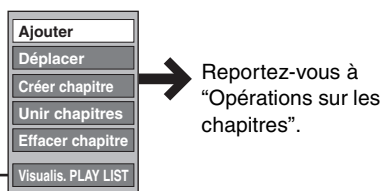
- Si vous sélectionnez "Visu. des chapitres"

- 5 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le chapitre.
Pour lancer la lecture ➔ Appuyez sur [ENTER].
Pour éditer l'élément ➔ Passez à l'étape 6.



- Pour afficher les autres pages/Édition de plusieurs éléments (➔ page 28)

- 6 Appuyez sur [SUB MENU] puis sur [▲, ▼] pour choisir l'opération à effectuer et appuyez sur [ENTER].



- Vous pouvez repasser en présentation Visualis. PLAY LIST.


Pour quitter cet écran

Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

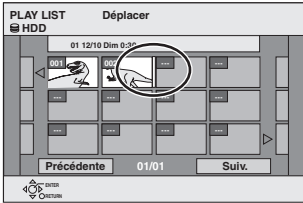
Opérations sur les listes de lecture

Effacer*	Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir "Effacer" et appuyez sur [ENTER].
Propriétés	Affichage d'informations sur la liste (notamment date et heure d'enregistrement). 
Créer	➔ page 30, Création d'une liste de lecture
Copier*	Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir "Copier" et appuyez sur [ENTER].
Entrer Nom	➔ page 32, Saisie de texte
Changer onglet	➔ page 29, Changer onglet

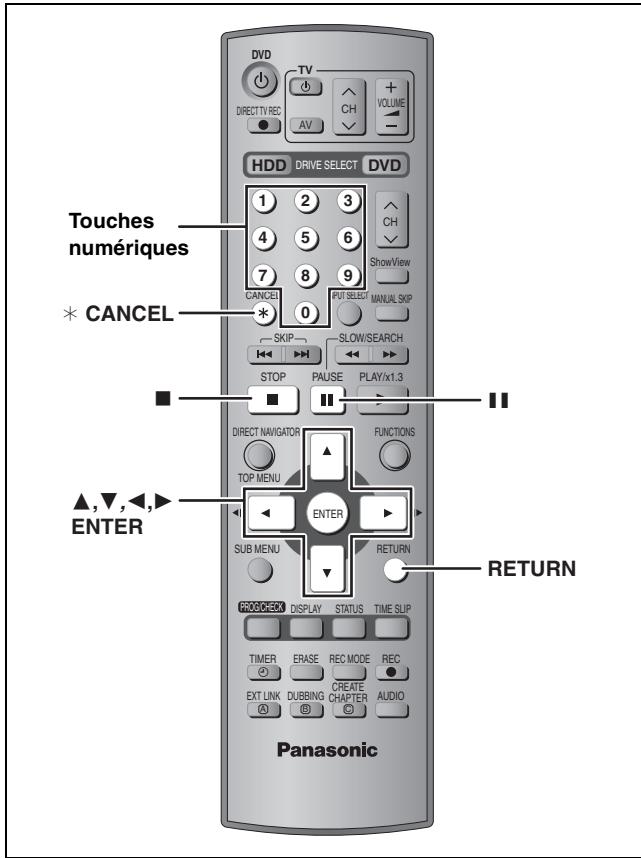
* Ces opérations peuvent s'appliquer simultanément à plusieurs éléments (Édition de plusieurs éléments).

Opérations sur les chapitres

L'édition des chapitres d'une liste ne modifie en rien les chapitres eux-mêmes ni les titres dont ils sont issus.

Ajouter	➔ page 30, Création d'une liste de lecture, Étapes 4 à 6
Déplacer	Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la position à laquelle insérer le chapitre et appuyez sur [ENTER]. 
Créer chapitre	➔ page 29, Créer chapitre
Unir chapitres	➔ page 29, Unir chapitres
Effacer chapitre*	➔ page 29, Effacer chapitre

* Ces opérations peuvent s'appliquer simultanément à plusieurs éléments (Édition de plusieurs éléments).



HDD RAM DVD-R

Vous pouvez attribuer des noms aux titres, etc. enregistrés.

Nombre maximal de caractères:

HDD RAM	Caractères
Titre	64 (44*)
Liste de lecture	64
Disque	64

* Nom d'un titre obtenu par enregistrement programmé

DVD-R	Caractères
Titre	44
Disque	40

Si un nom est long, il se peut qu'il ne s'affiche pas entièrement sur certains écrans.

1 Affichez l'écran Entrer Nom.

Titre (enregistrement par minuterie)

Sélectionnez "Nom programme" à l'étape 3, page 19, 20.

Titre

Sélectionnez "Entrer Nom" à l'étape 3, page 28.

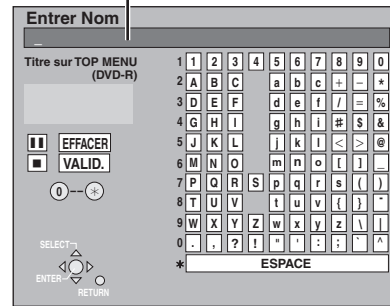
Liste de lecture

Sélectionnez "Entrer Nom" à l'étape 4, page 31.

Disque

Sélectionnez "Nom disque" à l'étape 3, page 36.

Champ Nom : montre le texte que vous avez entré



2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner un caractère puis appuyez sur [ENTER].

Répétez cette étape pour entrer les autres caractères.

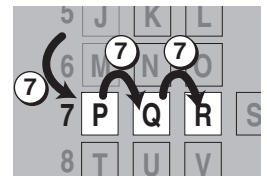
• Pour effacer un caractère

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le caractère voulu dans le champ Nom puis appuyez sur [■].

• Utilisation des touches numériques pour entrer les caractères

Ex.: Saisie de la lettre "R"

- Appuyez sur [7] pour vous déplacer jusqu'à la 7e ligne.
- Appuyez deux fois sur [7] pour sélectionner "R".
- Appuyez sur [ENTER].



• Pour entrer un espace

Appuyez sur [* CANCEL] et appuyez sur [ENTER].

3 Appuyez sur [■] (VALID.).

Vous ramène à l'écran précédent.

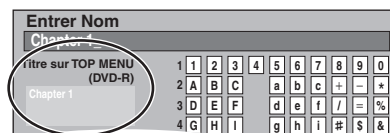
Pour arrêter la procédure en cours

Appuyez sur [RETURN].

Le nom n'est pas mémorisé.

Remarque

Si vous entrez un long titre, seule une partie apparaît sur l'écran de menu après la finalisation (➡ page 37). Lors de la saisie, la forme sous laquelle le nom figurera au menu principal peut être vérifiée dans la fenêtre "Titre sur TOP MENU (DVD-R)".



HDD RAM DVD-R

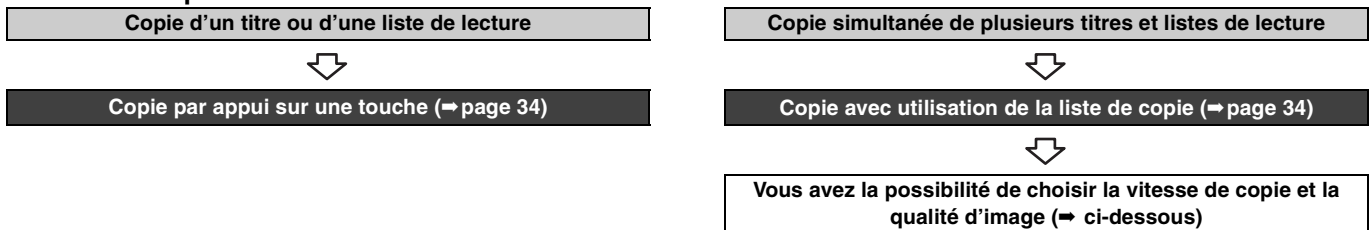
Vous avez le choix entre plusieurs modes de copie.

■ Sens de la copie

Vous pouvez copier vos titres et listes de lecture favoris sur DVD pour les archiver. ● La copie d'une liste de lecture entraîne la création d'un titre.		Si vous voulez changer quelque chose à un contenu finalisé sur DVD-R, etc.
<p>Mode grande vitesse</p>	<p>Mode grande vitesse*</p> <p>● Si vous voulez lire un disque copié sur un autre appareil, vous devez en effectuer la finalisation une fois la copie terminée (→ page 37, 46). * Avant d'enregistrer sur le disque dur, réglez l'option "DVD-R enreg. mode Rapide" sur "Oui" (→ page 39).</p>	<p>Mode vitesse normale</p> <p>* DVD-R finalisé ou DVD-Vidéo du commerce non protégé contre la copie, etc.</p>

Mode vitesse normale: Sélectionnez XP, SP, LP, EP ou FR comme mode d'enregistrement en copie (→ page 17).

■ Mode de copie



■ Vitesses de copie et caractéristiques

	Grande vitesse	Vitesse normale (XP, SP, LP, EP, FR)
Caractéristiques	Une copie peut être effectuée très rapidement. Elle peut être encore plus rapide si vous utilisez un DVD enregistrable conçu pour l'enregistrement à grande vitesse. Vous pouvez enregistrer et lire sur le disque dur pendant une copie à grande vitesse.	Vous pouvez faire un enregistrement de longue durée sur un disque. Ainsi, en mode LP, vous pouvez enregistrer environ 4 heures sur un seul disque (4,7 Go) (→ page 17). Exemple : un feuilleton télévisé d'une heure
Durée de la copie	→ ci-dessous, Durée approximative de la copie	Même durée que pour l'enregistrement d'origine
Qualité d'image	Qualité d'image originelle	Changement possible* ¹
Les chapitres et vignettes sont-ils conservés ?	Oui* ²	Non (Chaque titre est enregistré comme un seul chapitre. Les vignettes sont réinitialisées.)
Autres opérations possibles pendant la copie	Vous pouvez enregistrer ou lire sur le disque dur.	Non

*¹ Si vous choisissez pour l'enregistrement une qualité d'image supérieure à celle de l'enregistrement d'origine, il n'y aura aucune amélioration. (Mais il est certain qu'il n'y aura pas dégradation de cette qualité d'image.)
*² Lors d'une copie de listes de lecture sur DVD-R, il est possible que les vignettes correspondantes ne reflètent pas les modifications apportées.

■ Durée approximative de la copie (vitesse max.)

HDD (Disque dur)		DVD-RAM compatible avec l'enregistrement grande vitesse 3×		DVD-R compatible avec l'enregistrement grande vitesse 4×	
Mode d'enregistrement	Durée d'enregistrement	Durée d'enregistrement nécessaire	Vitesse	Durée d'enregistrement nécessaire	Vitesse
XP	1 heure	Environ 20 min.	3×	Environ 15 min.	4×
SP	2 heures		6×		8×
LP	4 heures		12×		16×
EP (6 heures)	6 heures		18×		24×
EP (8 heures)	8 heures		24×		32×

Remarque

- Lorsque vous enregistrez ou lisez un titre alors qu'une copie est en cours, il est possible que l'appareil ne puisse pas enregistrer à grande vitesse.
- Selon l'état du disque, il est possible que l'appareil n'utilise pas la vitesse maximale.

À propos de la copie à grande vitesse vers un DVD-R

Pour copier à grande vitesse les titres (ou les listes de lecture issues d'eux), réglez l'option "DVD-R enreg. mode Rapide" sur "Oui" avant de les enregistrer sur disque dur (→ page 39).

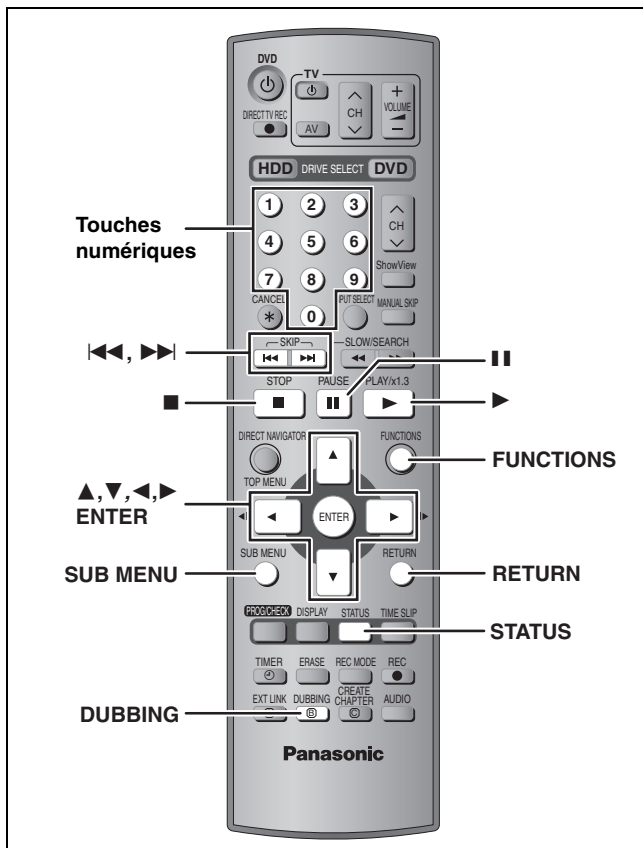
Notez toutefois que dans les cas suivants, la copie sur DVD-R à grande vitesse ne fonctionne pas.

- Listes de lecture créées à partir de titres ayant été enregistrés dans différents modes
- Listes de lecture créées à partir de plusieurs titres enregistrés en mode FR
- Listes de lecture portant sur différents types de signal audio (Dolby Digital, LPCM, etc.)
- Titres contenant des portions effacées plusieurs fois

À propos des programmes numériques qui autorisent un seul enregistrement "Enregistrement possible qu'une seule fois"

Vous pouvez transférer un titre enregistré sur un DVD-RAM compatible CPRM (→ page 46), mais ce titre est alors effacé du disque dur.

- Il n'est pas possible d'effectuer la copie par appui sur une seule touche. Passez par la liste de copie (→ page 34).
- Si des titres sont protégés, ils ne peuvent pas être transférés (→ page 29).
- Il n'est possible de copier des listes de lecture créées à partir de titres à "Enregistrement possible qu'une seule fois".
- Les titres auxquels sont associées des restrictions d'enregistrement et les listes de lecture ne peuvent pas figurer sur la même liste de copie.

**Remarque**

Les titres et listes de lecture enregistrés avec un système de codage différent du système de télévision actuellement choisi sur l'appareil ne peuvent pas être copiés.

Copie par appui sur une touche

HDD → RAM

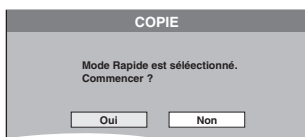
HDD → DVD-R

Préparation

Lorsque vous faites une copie vers un DVD-R d'une émission bilingue, sélectionnez le canal audio voulu via l'option "Selection Audio bilingue" (→ page 40).

1 Lisez le titre ou la liste de lecture que vous voulez copier.

2 Appuyez sur [DUBBING].



3 Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir "Oui" et appuyez sur [ENTER].

•Le mode d'enregistrement se définit comme suit.

Le mode d'enregistrement devient automatiquement le mode FR si l'enregistrement ne peut pas tenir sur le disque en utilisant l'un des modes indiqués ci-dessous.

HDD → RAM: Mode grande vitesse

HDD → DVD-R:

Réglage de l'option DVD-R enreg. mode Rapide	
Oui	Non
Mode grande vitesse	Même mode d'enregistrement que lors de l'enregistrement d'origine (XP à EP, FR). •Les listes de lecture sont copiées en mode FR.

Remarque

Les titres enregistrés correspondant à des émissions numériques assorties de la restriction "Enregistrement possible qu'une seule fois" et les listes de lecture associées ne peuvent pas être copiés.

Copie avec utilisation de la liste de copie

HDD ↔ RAM

HDD → DVD-R

Vous avez la possibilité de réarranger l'ordre des titres et des listes de lecture en copie, et de choisir la vitesse et la qualité d'image.

Préparation

Sélectionnez le type de signal audio voulu pour les émissions bilingues via l'option "Selection Audio bilingue" (→ page 40) lorsque:

- Vous copiez vers un DVD-R.
- Lorsque l'option "Mode audio pour enreg. XP" est réglée sur "LPCM" (→ page 40) et que vous copiez en mode XP.

- 1** À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2** Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "COPIE" et appuyez sur [ENTER].



- 3** Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Sens de copie" et appuyez sur [▶].

- ① Appuyez sur [ENTER].
- ② Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le lecteur puis appuyez sur [ENTER].
- ③ Appuyez sur [◀].

Appuyez sur [ENTER] pour confirmer votre sélection.

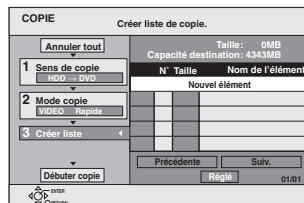
- 4** Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Mode copie" et appuyez sur [▶].

- ① Appuyez sur [ENTER].
- ② Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le mode puis appuyez sur [ENTER].
- ③ Appuyez sur [◀].

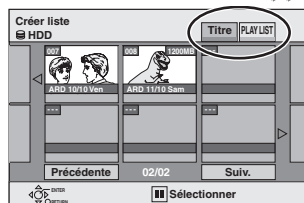
Appuyez sur [ENTER] pour confirmer votre sélection.

- 5** Sélectionnez les éléments à copier et ajoutez-les à la liste.

Si vous n'avez pas besoin de modifier la liste de copie enregistrée, appuyez sur [ENTER] (→ étape 7).



- ① Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Créer liste" et appuyez sur [▶].
 - ② Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Nouvel élément" et appuyez sur [ENTER].
 - ③ Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner l'onglet "Titre" ou "PLAY LIST", puis appuyez sur [ENTER].
 - ④ Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner les titres ou les listes de lecture, puis appuyez sur [ENTER].
- Lors d'une copie sur DVD-R en mode grande vitesse, seuls les éléments repérés par "▶" peuvent être copiés.



Répétez les étapes ② à ④ autant de fois que nécessaire.

•Pour effacer, ajouter ou déplacer des éléments de la liste (→ page 35)







•Pour afficher les autres pages/Édition de plusieurs éléments (→ page 35)

- 6** Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Réglé" et appuyez sur [ENTER].
La liste de copie est enregistrée.

7 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir “Débuter copie” et appuyez sur [ENTER].

Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner “Oui” puis appuyez sur [ENTER] pour lancer la copie.

Indicateurs de la liste de copie

-  Les titres et listes de lecture peuvent être copiés à grande vitesse sur DVD-R (→ page 39)
-  Titre assorti d'une restriction “Enregistrement possible qu'une seule fois”
-  Titres effacés du disque dur après copie en raison de restrictions d'enregistrement.
-  Titre ou liste de lecture contenant une ou des images fixes
 - Les images fixes ne peuvent pas être copiées.
-  (NTSC) Titre ou liste de lecture enregistré avec un système de codage différent du standard de télévision actuellement sélectionné sur l'appareil.
 - Les titres et listes de lectures repérés par ces symboles ne peuvent pas être sélectionnés.
-  (PAL) **Taille** Date et taille des titres ou listes de lecture enregistrés et total de tous les éléments de la liste.
 - Dans le cas des copies à vitesse normale, la taille totale dépend du mode d'enregistrement.
 - Dans le cas des copies sur disque dur en mode grande vitesse, des informations de gestion des données sont automatiquement ajoutées, de telle sorte que la taille totale est plus grande que la somme des tailles des enregistrements.

■ Pour modifier la liste de copie

Sélectionnez l'élément à l'étape 5 (→ page 34, colonne de droite)

- 1 Appuyez sur [SUB MENU].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le pays et appuyez sur [ENTER].

*Ces opérations peuvent s'appliquer simultanément à plusieurs éléments (Édition de plusieurs éléments) (→ ci-dessous).



Pour annuler tous les réglages et toutes les listes de copie

À l'étape 3 (→ page 34, colonne de droite)

- 1 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir “Annuler tout” et appuyez sur [ENTER].
 - 2 Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir “Oui” et appuyez sur [ENTER].
- Les listes de lecture sont également annulées dans les cas ci-après.
 - Le titre source ou la liste de lecture est effacé.
 - Le plateau est sorti ou l'appareil est éteint alors que la source de la copie est le DVD-RAM.

Pour afficher les autres pages

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir “Précédente” ou “Suiv.” et appuyez sur [ENTER].

- Vous pouvez aussi appuyer sur [◀◀, ▶▶] pour afficher d'autres pages.

Édition de plusieurs éléments

Sélectionnez avec [▲, ▼, ◀, ▶], puis appuyez sur [■]. (Répétez cette opération si nécessaire.)

Appuyez sur [ENTER] pour actualiser la liste.

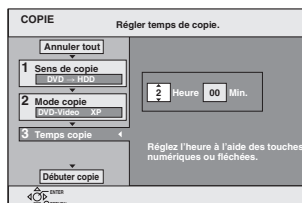
- Le ou les titres sélectionnés sont cochés. Appuyez de nouveau sur [■] pour annuler l'opération.
- Lorsque vous passez de l'onglet “Titre” à l'onglet “PLAY LIST” ou vice-versa, la ou les marques de coche disparaissent.

- Les opérations effectuées pendant la copie et les affichages résultants sont également enregistrées.
- Presque tous les DVD vidéo en vente dans le commerce ont été traités pour empêcher les copies illégales et ne peuvent pas être copiés.
- Les disques suivants ne peuvent pas être copiés: DVD audio, CD vidéo, CD audio, etc.

Après avoir effectué les étapes 1 à 4 (→ page 34, colonne de droite)

5 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Temps copie” puis appuyez sur [▶].

6 Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir “Heure” et “Min.,” puis appuyez sur [▲, ▼] pour fixer la durée d'enregistrement.



- Vous pouvez aussi régler la durée d'enregistrement avec les touches numériques.
- Prévoyez quelques minutes de plus que la durée du titre d'origine afin de couvrir le temps de latence avant le début réel de la lecture.

7 Appuyez sur [◀] pour sélectionner “Temps copie” et appuyez sur [ENTER].

8 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir “Débuter copie” et appuyez sur [ENTER].

Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner “Oui” puis appuyez sur [ENTER] pour lancer la copie. Le menu principal est affiché.

- La lecture du disque débute automatiquement par le titre 1 lorsque l'option “Titre 1” a été sélectionnée au menu “Sélection Lecture Auto” lors de la finalisation du disque (→ page 37).

9 Lorsque le menu principal est affiché Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le titre dont vous voulez lancer la copie, puis appuyez sur [ENTER].



En cas de lecture dans l'ordre normal, tous les titres figurant après le titre sélectionné sont enregistrés jusqu'à ce que l'heure de fin de copie soit atteinte. (Une fois la lecture du dernier titre du disque terminée, le menu principal est enregistré jusqu'à ce que l'heure de fin de copie soit atteinte.)

Pour mettre fin manuellement à la copie

Appuyez sur [■].

Remarque

- L'écran ci-contre (économiseur d'écran) est enregistré au début.
- L'enregistrement est fait sous la forme d'un seul titre du début de la copie à la fin.
- Si la lecture ne commence pas automatiquement ou si le menu principal ne s'affiche pas automatiquement, appuyez sur [▶] (PLAY) pour la lancer.
- Même si vous copiez un DVD de grande qualité audio/vidéo, la qualité d'image et de son de l'original ne peut pas être exactement dupliquée.



Copie d'un DVD-R finalisé

DVD-V → HDD

Lorsque vous lisez un disque, le contenu lu est copié sur le disque dur entre l'heure de début et l'heure de fin définies.

■ Pour arrêter la copie

Maintenez la touche [RETURN] appuyée pendant au moins 3 secondes.

- Si la copie est arrêtée avant d'être terminée, le contenu aura été copié jusqu'à ce point. Cependant, en mode grande vitesse, seuls les titres dont la copie est entièrement effectuée au moment où vous arrêtez l'opération de copie seront disponibles. (Même au cas où un titre n'a pas été entièrement copié sur le DVD-R, l'espace utilisé sur le DVD pour sa copie partielle ne peut pas être récupéré.)

■ Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

■ Enregistrement et lecture en cours de copie

Vous pouvez enregistrer et lire sur le disque dur pendant une copie à grande vitesse.

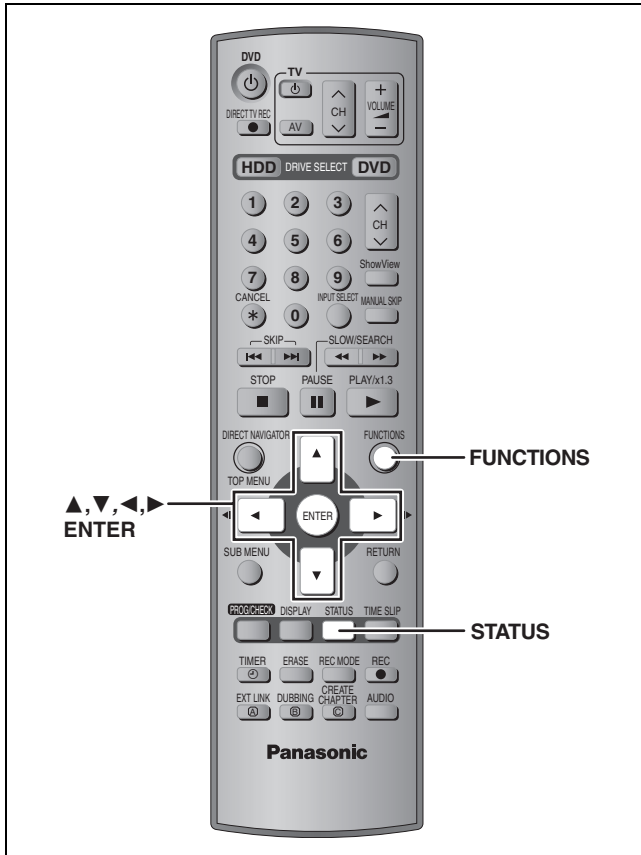
Appuyez sur [ENTER] pour annuler l'écran affiché.

● Pour vérifier l'avancement de la copie

Appuyez sur [STATUS].

Remarque

- Il n'est pas possible de faire d'opération d'édition, ou une lecture en cours d'enregistrement, etc. pendant la copie.
- Les enregistrements par minuterie débutant pendant une opération de copie sont enregistrés sur le disque dur, quel que soit le support d'enregistrement sélectionné auparavant.
- Il n'est pas non plus possible de lire une liste de lecture tout en copiant des titres assortis de la restriction “Enregistrement possible qu'une seule fois” (→ page 33).



En utilisant la fenêtre **FUNCTIONS**, vous pouvez accéder rapidement et facilement aux fonctions principales.

1 À l'arrêt

Appuyez sur **[FUNCTIONS]**.



Les fonctions affichées dépendent du type de disque.

2 Appuyez sur [**▲**, **▼**, **◀**, **▶**] pour choisir un élément et appuyez sur **[ENTER]**.

Pour fermer la fenêtre **FUNCTIONS**

Appuyez sur **[FUNCTIONS]**.

HDD **RAM** **DVD-R**

Préparation

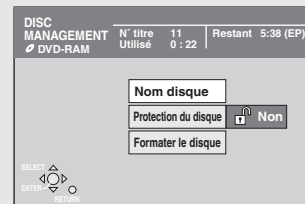
- Appuyez sur **[HDD]** ou **[DVD]** pour sélectionner le lecteur voulu.
- Enlevez la protection. **RAM**
(cartouche → page 14, disque → ci-contre)

1 À l'arrêt

Appuyez sur **[FUNCTIONS]**.



2 Appuyez sur [**▲**, **▼**, **◀**, **▶**] pour choisir "DISC MANAGEMENT" et appuyez sur **[ENTER]**.



3 Appuyez sur [**▲**, **▼**] pour choisir le pays et appuyez sur **[ENTER]**.

Pour quitter cet écran

Appuyez plusieurs fois sur **[RETURN]**.

Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur **[RETURN]**.

Remarque

- Une fois le disque formaté, son contenu antérieur ne peut plus être restauré. Soyez bien sûr de ce que vous voulez faire avant de procéder. Le contenu du disque est effacé quand vous le formatez, même si vous avez activé la protection du titre ou du disque.
 - Après la finalisation **DVD-R**
 - Le disque ne peut plus être lu et vous ne pouvez plus enregistrer ou effectuer de montage dessus.
 - Il y a une pause de plusieurs secondes entre les différents titres et chapitres pendant la lecture.
 - Lorsque vous effectuez une copie à grande vitesse, les chapitres sont dupliqués.
 - Les titres sont automatiquement divisés en chapitres d'environ 5 minutes* si
 - ils ont été enregistrés directement sur DVD-R.
 - ils sont copiés dans un autre mode que le mode grande vitesse.
- * Cette durée varie largement en fonction des conditions et du mode d'enregistrement.

Nom disque

RAM DVD-R

→ page 32, Saisie de texte

Le nom du disque s'affiche dans la fenêtre FUNCTIONS.

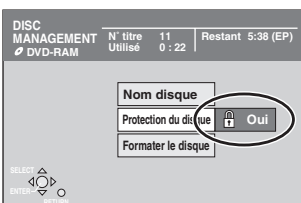


Protection du disque

RAM

Si elle est réglée, le disque est protégé des effacements accidentels.

Appuyez sur [◀, ▶] pour régler la protection de disque et appuyez sur [ENTER].



Le symbole du verrou apparaît fermé quand le disque est protégé en écriture.

Formater le disque

→ page 46, Formatage)

HDD

Effacement intégral des contenus du disque dur.

RAM

Certains DVD-RAM ne sont pas formatés. Formatez-les avant de les utiliser dans cet appareil. Le formatage vous permet aussi d'effacer tout le contenu d'un disque.

1 Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir "Oui" et appuyez sur [ENTER].

2 Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir "Début" et appuyez sur [ENTER].

Un message apparaît quand le formatage est terminé.

3 Appuyez sur [ENTER].

Pour arrêter le formatage

Appuyez sur [RETURN].

• Vous pouvez annuler le formatage s'il prend plus de 2 minutes. Le disque doit être reformaté si vous faites cela.

• **Ne débranchez pas le cordon d'alimentation secteur pendant que le message "Formatage en cours." s'affiche à l'écran du téléviseur. Cela pourrait rendre le disque inutilisable.**

• Un formatage prend normalement quelques minutes, cependant il peut prendre un maximum de 70 minutes (**RAM**).

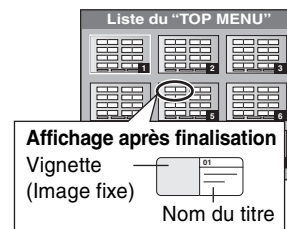
• Le formatage ne peut pas être réalisé sur un DVD-R ou un CD-R/RW.

Top Menu

DVD-R

Avant la finalisation, vous pouvez sélectionner l'image d'arrière-plan qui s'affichera en guise de menu principal du DVD-Vidéo.

• Vous pouvez changer les vignettes affichées au menu principal. (→ page 29, Changer onglet)



Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir l'arrière-plan, puis appuyez sur [ENTER].

Sélection Lecture Auto

DVD-R

Indiquez si le disque doit avoir un menu principal après finalisation. Ce choix doit être effectué avant la finalisation du disque.

Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Top Menu" ou "Titre 1" et appuyez sur [ENTER].

Top Menu: Le menu principal s'affiche en premier.

Titre 1: Le contenu du disque est lu sans affichage du menu principal.

Finaliser

→ page 46, Finaliser)

DVD-R

Vous pouvez reproduire un DVD-R sur un lecteur de DVD compatible en le finalisant sur cet appareil, et en le transformant plus exactement en un DVD Vidéo compatible avec les standards DVD Vidéo.

• Définissez les options "Top Menu" et "Sélection Lecture Auto" (→ ci-dessus) avant de finaliser le disque.

1 Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir "Oui" et appuyez sur [ENTER].

2 Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir "Début" et appuyez sur [ENTER].

Un message apparaît quand la finalisation est terminée.

3 Appuyez sur [ENTER].

• **Ne débranchez pas le cordon d'alimentation secteur pendant que le message "Finalisation du disque" s'affiche à l'écran du téléviseur. Cela pourrait rendre le disque inutilisable.**

• La finalisation prend 15 minutes maximum.

• Il n'est pas possible de finaliser sur cet appareil un DVD-R enregistré avec un graveur d'une autre marque.

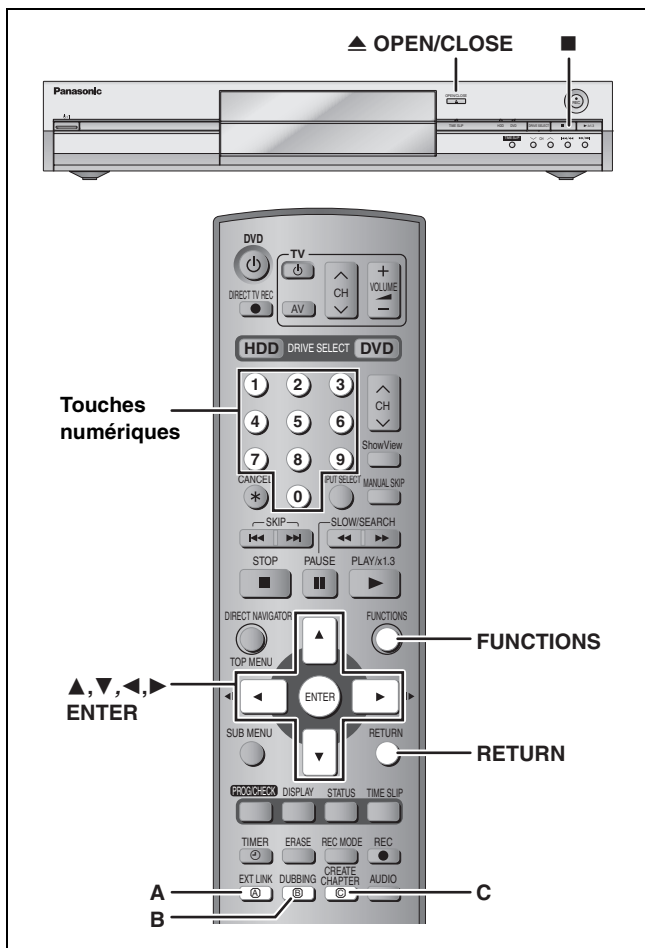
• Si vous finalisez un DVD-R sur un autre appareil Panasonic que celui-ci, l'image d'arrière-plan sélectionnée comme "Top Menu" peut ne pas s'afficher.

	Avant la finalisation	Après la finalisation
Symbole du disque sur cet appareil	DVD-R	DVD-V
Enregistrement/Édition/Saisie de nom	✓	×
Lecture sur d'autres lecteurs	×	✓

Les DVD-R finalisés sur cet appareil peuvent n'être pas lisibles sur d'autres lecteurs en fonction des conditions d'enregistrement.

• Visitez la page Web Panasonic pour plus d'informations sur les DVD. <http://www.panasonic-europe.com>

Procédures communes



- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir "SETUP" et appuyez sur [ENTER].

Rubrique	Menus	Options
SET JP	Télécommande	DVD 1
	Date et heure	
Régl. canaux	Power Save	Arrêt
Autres	Langue	Français
Disque	Effacer	
Vidéo	Réglages par défaut	
Audio		
Affichage		
Connexion sat.		

- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir la rubrique voulue puis appuyez sur [▶].
- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le menu et appuyez sur [ENTER].
- 5 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir l'option et appuyez sur [ENTER].

Pour quitter cet écran

Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent



Appuyez sur [RETURN].

Résumé des réglages

Les réglages sont conservés même si vous faites passer l'appareil en mode veille.

Rubriques	Menus	Options (Les options soulignées sont les préréglages d'usine.)
Régl. canaux	Manuel (⇒ page 42) Reprogrammation auto (⇒ page 43) Transfert Réglage TV (⇒ page 43)	
Autres	Télécommande (⇒ page 13) Date et heure Réglage automatique de l'horloge (⇒ page 44) Réglage manuel de l'horloge (⇒ page 44)	● DVD 1 ● DVD 2 ● DVD 3
	Power Save ● Référez-vous à ce qui suit quand l'option "Power Save" est réglée sur "Marche". – "Luminosité de l'afficheur" est automatiquement réglée sur "Automatique" (⇒ page 40). – Cette fonction est indisponible en mode d'attente d'enregistrement par minuterie. – Quand l'appareil est hors tension, les programmes de télévision payante ne peuvent pas être vus sur le téléviseur parce que le signal du décodeur connecté n'est pas retransmis. Pour les voir, mettez l'appareil sous tension.	● Marche: La consommation électrique est minime lorsque l'appareil est en veille (⇒ page 45). ● Arrêt
	Langue Choisissez la langue pour ces menus et les messages sur l'écran.	● English ● Deutsch ● Français ● Italiano ● Español
	Effacer Tous les réglages, sauf les niveaux de classement, mais y compris le mot de passe et le réglage de date et heure reprennent leur valeur d'usine. Les enregistrements programmés par minuterie sont également annulés.	● Oui ● Non
	Réglages par défaut Tous les réglages autres que les canaux préréglés, les réglages d'heure, de pays, de langue, de langue des disques, de niveau de classement y compris le mot de passe et de code de télécommande reprennent leurs valeurs d'usine.	● Oui ● Non

Rubriques	Menus	Options (Les options soulignées sont les préréglages d'usine.)	
Disque	Langues		
	Choisissez la langue pour le son, les sous-titres et les menus des disques. DVD-V		
	<ul style="list-style-type: none"> ● Appuyez sur [ENTER] pour afficher les réglages suivants. ● Certains disques démarrent dans une certaine langue quel que soit le réglage que vous faites ici. ● Dans le cas des langues Anglais/Français/Allemand/Italien/Espagnol, quand vous faites le téléchargement à partir du téléviseur et le réglage du pays du réglage automatique, la langue ("Audio (dialogues)"/"Menus du disque") est la même et l'option "Sous-Titres" est réglée sur "Automatique". ● Entrez un code (→ page 41) à l'aide des touches numériques si vous sélectionnez "Autre ****". 		
	Si la langue sélectionnez n'est pas disponible sur le disque, c'est la langue par défaut qui est utilisée. Sur certains disques, il n'est possible de modifier la langue qu'à partir du menu (→ page 22).		
	Audio (dialogues)	<ul style="list-style-type: none"> ● Anglais ● Français ● Allemand ● Italien ● Espagnol ● Originale: La langue originale de chaque disque est choisie. ● Autre **** 	
	Sous-Titres	<ul style="list-style-type: none"> ● Automatique: Si la langue choisie pour "Audio (dialogues)" n'est pas disponible, les sous-titres apparaissent automatiquement dans cette langue s'ils sont disponibles sur ce disque. ● Anglais ● Français ● Allemand ● Italien ● Espagnol ● Autre **** 	
	Menus du disque	<ul style="list-style-type: none"> ● Anglais ● Français ● Allemand ● Italien ● Espagnol ● Autre **** 	
	Restriction par classe		
	Utilisez les niveaux de classement pour restreindre la lecture de certains DVD-Vidéo.	<ul style="list-style-type: none"> ● 8 Autoriser tous les disques: Tous les DVD-Vidéo peuvent être lus. ● 1 à 7 : Interdit la lecture des DVD-Vidéo en fonction du niveau de classement enregistré sur le disque. ● 0 Interdire tous les disques: Interdit la lecture de tous les DVD-Vidéo. 	
	Suivez les instructions à l'écran. Entrez un mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques lorsque l'écran du mot de passe apparaît.		
<ul style="list-style-type: none"> ● N'oubliez pas votre mot de passe. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Déverrouiller le lecteur ● Changer le code ● Sélec. niveau de restriction ● Déverrouillage temporaire 		
Temps d'Enr. en mode EP			
Sélectionnez le nombre maximal d'heures d'enregistrement en mode EP (→ page 17, Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives).	<ul style="list-style-type: none"> ● EP (6heures): Vous pouvez enregistrer 6 heures de vidéo sur un disque de 4,7 Go vierge. ● EP (8heures): Vous pouvez enregistrer 8 heures de vidéo sur un disque de 4,7 Go vierge. 		
Lect.mode vidéo pour DVD-Audio			
Sélectionnez "Oui" pour lire les contenus DVD-Vidéo qui figurent sur certains DVD-Audio.	<ul style="list-style-type: none"> ● Oui: Le réglage retourne sur "Non" quand vous changez le disque ou mettez l'appareil hors tension. ● Non 		
DVD-R enreg. mode Rapide			
En prévision d'une opération de copie à grande vitesse sur DVD-R, il faudra régler à nouveau cette option sur "Oui" avant d'enregistrer sur le disque dur, mais cela entraîne des limitations de format d'image, etc. (→ ci-contre). Nous vous recommandons de conserver le réglage "Non" lorsque vous enregistrez sur un autre support que le support DVD-R.	<ul style="list-style-type: none"> ● Oui: Rend possible la copie à grande vitesse vers un DVD-R. Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir "Oui" et appuyez sur [ENTER]. ("▶▶" s'affiche dans la liste de copie. → page 35) – Les images sont enregistrées au format 4:3. – "Résolution hybride VBR" (→ ci-dessous) est réglée sur "Constant". – Pour les émissions bilingues, utilisez l'option "Selection Audio bilingue" (→ page 40). Sélectionnez le type d'audio voulu à l'avance. 		
Il n'est pas possible de copier des titres à grande vitesse vers un DVD-R si vous avez enregistré le programme avec un enregistreur de DVD dépourvu de la fonction "DVD-R enreg. mode Rapide", même si vous faites une étape intermédiaire de copie vers le disque dur avec la fonction activée ("Oui").	<ul style="list-style-type: none"> ● Non 		
Vidéo	Comb Filter		
	Choisissez la netteté de l'image lors de l'enregistrement. Ce réglage est fixé à "Oui" si vous réglez "Système TV" sur "NTSC" (→ page 43).	<ul style="list-style-type: none"> ● Oui: Les images deviennent claires et vives. Normalement, utilisez ce réglage. ● Non: Choisissez ce réglage lors de l'enregistrement d'images comportant beaucoup de parasites. 	
	Résolution hybride VBR (→ page 46, VBR)	<ul style="list-style-type: none"> ● Automatique: La résolution varie automatiquement pour que l'enregistrement soit plus efficace et comprennent moins de parasites. HDD RAM ● Constant: La résolution est fixe pour qu'il n'y ait aucune perte de résolution d'image à l'enregistrement. 	
	Mode d'arrêt sur image		
	Choisissez le type d'image affichée pendant une pause à la lecture (→ page 46, Images et trames).	<ul style="list-style-type: none"> ● Automatique ● Champ: Choisissez ce réglage si un effet de sautillerment se produit quand "Automatique" est choisi. ● Image: Choisissez ce réglage si les textes en petites lettres ou les détails de l'image ne sont pas assez perceptibles quand "Automatique" est choisi. 	
	Lecture à raccords invisibles		
	Choisissez le mode d'enchaînement des chapitres des listes de lecture.	<ul style="list-style-type: none"> ● Oui: Les chapitres des listes de lecture sont enchaînés sans raccord. Cette fonction est toutefois inopérante lorsque le type d'audio des chapitres n'est pas le même ou en visionnage rapide. De plus, il est possible que le positionnement des chapitres change légèrement. ● Non: Le point de passage entre chapitres est reproduit précisément mais l'image peut se figer pendant un instant. 	
AV avec NR			
Réduit les parasites de la bande VHS lors de la copie.	<ul style="list-style-type: none"> ● Oui: La réduction de bruit s'applique aux signaux vidéo en entrée. ● Non: La réduction de bruit est désactivée. Sélectionnez ce réglage lorsque vous voulez enregistrer le signal en entrée tel quel. 		

Rubriques	Menus	Options (Les options soulignées sont les préréglages d'usine.)
Audio	Lecture ×1.3 & son en recherche Avec certains disques, il se peut que vous entendiez le son quel que soit ce réglage.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Oui</u>: Le son est actif au premier palier de recherche vers l'avant. ● Non: Il n'y a pas de son lors des recherches. La fonction Visionnage rapide (⇒ page 23) est inopérante.
	Compression dynamique DVD-R (Dolby Digital uniquement) Adaptez la plage dynamique à l'écoute de nuit.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Oui</u> ● <u>Non</u>
	Selection Audio bilingue Sélectionnez si c'est le canal audio principal ou secondaire qui doit être enregistré dans les cas suivants : –Enregistrement ou copie sur DVD-R. –Enregistrement ou copie du son en LPCM. (⇒ ci-dessous, "Mode audio pour enreg. XP") Cette option n'est pas disponible lorsque vous enregistrez depuis une source externe sur un DVD-R. Sélectionnez le mode audio sur l'appareil externe.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>M 1</u> ● M 2
	Sortie audio numérique Modifiez les réglages lorsque vous raccordez un appareil au connecteur DIGITAL AUDIO OUT de cet enregistreur (⇒ page 9). ● Appuyez sur [ENTER] pour afficher les réglages suivants.	
	Réduc. échantillonnage PCM Sélectionnez de quelle façon reproduire les sons échantillonnés à 96 kHz ou 88,2 kHz. ● Les signaux sont convertis à 48 kHz ou 44,1 kHz, en dépit des réglages ci-dessus, si leur fréquence d'échantillonnage est supérieure à 96 kHz ou à 88,2 kHz, ou si le disque est doté d'une protection contre la copie.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Oui</u>: Les signaux sont convertis en 48 kHz ou en 44,1 kHz. (À sélectionner lorsque l'appareil externe ne peut pas traiter les signaux échantillonnés à 96 kHz ou à 88,2 kHz.) ● <u>Non</u>: Les signaux sont reproduits à 96 kHz ou à 88,2 kHz. (À sélectionner lorsque l'appareil externe peut traiter les signaux échantillonnés à 96 kHz ou à 88,2 kHz.)
	Dolby Digital  Sélectionnez quel type de signal émettre, un signal "Bitstream" de telle sorte que l'appareil externe le décode, ou après décodage sur l'enregistreur, un signal "PCM" (2 canaux).	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Bitstream</u>: En connexion avec un matériel doté du logo Dolby Digital. ● PCM: En connexion avec un matériel ne comportant pas le logo Dolby Digital.
DTS  Remarque Un mauvais réglage de cette option peut causer des parasites, voire endommager votre ouïe et les haut-parleurs et empêcher l'enregistrement numérique.	<ul style="list-style-type: none"> ● Bitstream: En connexion avec un matériel doté du logo DTS. ● <u>PCM</u>: En connexion avec un matériel ne comportant pas le logo DTS. 	
MPEG	<ul style="list-style-type: none"> ● Bitstream: En connexion avec un appareil doté d'un décodeur MPEG intégré. ● <u>PCM</u>: En connexion avec un appareil dépourvu de décodeur MPEG intégré. 	
Mode audio pour enreg. XP Choisissez le type audio lors d'un enregistrement ou d'une copie en mode XP.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Dolby Digital</u> (⇒ page 46) ● <u>LPCM</u> (⇒ page 46) –La qualité de l'image des enregistrements LPCM peut être inférieure à celle d'un enregistrement normal en mode XP. –Lorsque le mode d'enregistrement est autre que XP, l'enregistrement du son se fait automatiquement en Dolby Digital, même si vous avez sélectionné LPCM. –Lorsque vous enregistrez des émissions bilingues, sélectionnez préalablement le canal audio qui doit être enregistré via l'option "Selection Audio bilingue" (⇒ ci-dessus). 	
Affichage	Messages à l'écran Choisissez d'afficher ou non les messages d'état automatiquement.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Automatique</u> ● Non
	Arrière-plan gris Sélectionnez "Non" si vous ne souhaitez pas que votre appareil affiche un fond gris quand la réception est faible.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Oui</u> ● Non
	Luminosité de l'afficheur Modifie la luminosité de l'afficheur de l'appareil. Ce réglage est fixé à "Automatique" si vous réglez "Power Save" (⇒ page 38) sur "Marche".	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Toujours lumineux</u> ● <u>Toujours assombri</u> ● Automatique: L'écran devient sombre pendant la lecture et réapparaît momentanément lorsqu'on appuie sur une touche. Quand l'appareil est mis hors tension, tous les affichages disparaissent. Quand ce mode est utilisé, la consommation en mode de veille peut être réduite.

Rubriques	Menus	Options (Les options soulignées sont les préréglages d'usine.)		
Connexion sat.	Aspect TV (⇒ page 12)	●16:9	●4:3	●Letterbox
	Progressif (⇒ page 12)	●Marche	●Arrêt	
	Système TV (⇒ page 43)	●PAL	●NTSC	
	Sortie PERITEL Sélectionne le signal envoyé en sortie sur le connecteur AV1. Pour envoyer un signal RVB, sélectionnez "RVB (sans composant)". Pour envoyer un signal à composantes, sélectionnez "Vidéo (avec composant)" ou "S-Vidéo (avec composant)".	●Vidéo (avec composant)	●S-Vidéo (avec composant)	●RVB (sans composant)
	Réglages AV2 À régler en fonction de l'appareil raccordé à ce connecteur. ●Appuyez sur [ENTER] pour afficher les réglages suivants.			
	Entrée AV2 Faites passer ce réglage à "RVB (Pas NTSC)" lorsque vous recevez ou enregistrez un signal RVB provenant d'un appareil externe.	●Video	●S-Video	●RVB (Pas NTSC)
	Connexion AV2 Ce réglage est fixé à "Ext" si vous réglez "Système TV" sur "NTSC" (⇒ page 43).	●Décodeur: Quand un décodeur est connecté.	●Ext: Quand un magnétoscope ou un terminal satellite est connecté.	
	Ext Link Ce réglage ne peut pas être effectué lorsque l'option "Système TV" est réglée sur "NTSC" (⇒ page 43).	●Ext Link 1: Quand un terminal numérique transmettant un signal de commande d'enregistrement spécial par un câble Péritel 21 broches est connecté.	●Ext Link 2: Quand un appareil externe avec fonction de minuterie est connecté.	

Liste des codes de langue

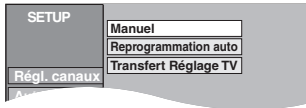
Entrez le code avec les touches numériques.

Abkhaze: 6566	Cachemirien: 7583	Grec: 6976	Latin: 7665	Pendjabi: 8065	Tagal: 8476
Afar: 6565	Cambodgien: 7577	Groenlandais: 7576	Lette, letton: 7686	Persan: 7065	Tamoul: 8465
Afrikaans: 6570	Catalan: 6765	Guarani: 7178	Lingala: 7678	Polonais: 8076	Tatar: 8484
Albanais: 8381	Chinois: 9072	Gujrati: 7185	Lituanien: 7684	Portugais: 8084	Tchèque: 6783
Allemand: 6869	Cingalais: 8373	Géorgien: 7565	Macédonien: 7775	Quéchua: 8185	Telugu: 8469
Amharique: 6577	Corse: 6779	Haoussa: 7265	Malais: 7783	Rhétoman: 8277	Thaï: 8472
Anglais: 6978	Coréen: 7579	Hindi: 7273	Malayalam: 7776	Roumain: 8279	Tibétain: 6679
Arabe: 6582	Croate: 7282	Hongrois: 7285	Malgache: 7771	Russe: 8285	Tigrigna: 8473
Arménien: 7289	Danois: 6865	Hébreu: 7387	Malgache: 7771	Samoan: 8377	Tonga: 8479
Assamais: 6583	Espagnol: 6983	Indonésien: 7378	Maori: 7773	Sanscrit: 8365	Turc: 8482
Aymara: 6588	Espéranto: 6979	Interlingua: 7365	Marathe: 7782	Serbe: 8382	Turkmène: 8475
Azerbaïdjanais: 6590	Estonien: 6984	Irlandais: 7165	Moldave: 7779	Serbo-croate: 8372	Twi: 8487
Bachkir: 6665	Fidjien: 7074	Islandais: 7383	Mongol: 7778	Shona: 8378	Ukrainien: 8575
Basque: 6985	Finnois: 7073	Italien: 7384	Nauri: 7865	Shona: 8378	Ukrainien: 8575
Bengali, bangla: 6678	Français: 7082	Japonais: 7465	Norvégien: 7879	Sindhi: 8368	Vietnamien: 8673
Bhoutani: 6890	Frison: 7089	Javanais: 7487	Néerlandais: 7876	Slovaque: 8375	Volapük: 8679
Bihari: 6672	Féroïen: 7079	Kannada: 7578	Népalais: 7869	Slovène: 8376	Wolof: 8779
Birman: 7789	Galicien: 7176	Kazakh: 7575	Oriya: 7982	Somali: 8379	Xhosa: 8872
Biélorusse: 6669	Gallois: 6789	Kirghiz: 7589	Ouzbek: 8590	Souahéli: 8387	Yiddish: 7473
Breton: 6682	Gaélique écossais: 7168	Kurde: 7585	Pachto, pachtou: 8083	Soudanais: 8385	Yorouba: 8979
Bulgare: 6671		Laotien: 7679		Suédois: 8386	Zoulou: 9085
				Tadjik: 8471	

Référez-vous à la nomenclature des commandes de la page 38.

Régl. canaux

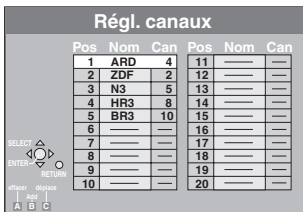
- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir "SETUP" et appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Régl. canaux" et appuyez sur [▶].



Manuel

Vous pouvez ajouter ou supprimer des chaînes, ou changer leur position dans la suite des chaînes.

- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Manuel" et appuyez sur [ENTER].



Pour supprimer une position de programme

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir une position de programme et appuyez sur [A].

Pour insérer une position vide de programme

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir une position de programme et appuyez sur [B].

Pour déplacer une station de télévision sur une autre position de programme

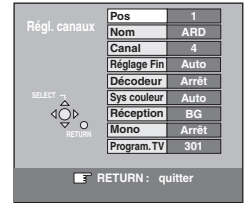
- 1 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir une position de programme puis appuyez sur [C].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir la nouvelle position de programme à laquelle vous souhaitez affecter la station de télévision puis appuyez sur [ENTER].

Remarque

Si le téléchargement des préréglages du téléviseur (→ page 10) a été effectué, seule la suppression de la position de programme peut être effectuée.

■ Pour changer individuellement l'accord d'une chaîne

- 5 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir une position de programme et appuyez sur [ENTER].



Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir un élément et appuyez sur [▶].

Pos	Pour changer l'ordre dans lequel les stations de télévision sont affectées aux positions de programme Appuyez sur [▲, ▼] ou sur les touches numériques pour choisir le numéro de programme souhaité et appuyez sur [ENTER].
Nom	Pour entrer ou changer le nom de la station de télévision Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour entrer le nom de la station et appuyez sur [ENTER]. Si le nom de la station nécessite un espace, choisissez-le entre "Z" et "*".
Canal	Pour entrer une nouvelle station de télévision disponible ou pour changer le numéro de canal d'une station de télévision déjà accordée Appuyez sur [▲, ▼] ou sur les touches numériques pour entrer le numéro de canal de la station de télévision souhaitée. Attendez quelques instants jusqu'à ce que la station souhaitée soit accordée. Une fois que la station souhaitée est accordée, appuyez sur [ENTER].
Réglage Fin	Pour obtenir les meilleures conditions d'accord Appuyez sur [▲, ▼] pour obtenir les meilleures conditions d'accord, puis appuyez sur [ENTER]. ● Appuyez sur [▶] pour revenir à "Auto".
Décodeur	Pour préréglager des stations de télévision payante Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Marche" et appuyez sur [ENTER].
Sys couleur	Pour sélectionner le type de système vidéo Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image n'est pas en couleur, puis appuyez sur [ENTER]. Auto: Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL: Pour la réception de signaux PAL. SECAM: Pour la réception de signaux SECAM.
Réception	Pour sélectionner le type de réception audio Si la qualité sonore n'est pas bonne, appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "BG" ou "L", puis appuyez sur [ENTER]. BG: PAL B.G.H/SECAM B.G L: SECAM L, L/PAL L
Mono	Pour choisir le type de son à enregistrer Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Marche" si le son stéréo est déformé à cause de conditions de réception inférieure, ou si vous souhaitez enregistrer un son normal (mono) pendant une émission stéréo, bilingue ou NICAM, puis appuyez sur [ENTER].
Program. TV	Pour indiquer la page de titre Télétexte d'une chaîne La saisie de ce numéro de page permet à l'appareil d'enregistrer automatiquement le nom de la chaîne et le nom du programme. Appuyez sur [▲, ▼] ou sur les touches numériques pour saisir le mot de passe, puis appuyez sur [ENTER]. ● Pour connaître le numéro de la page de titre de la chaîne, consultez son guide Télétexte.

Vous pouvez effectuer les deux réglages suivants en sélectionnant le canal d'entrée externe (AV1, AV2, AV3, AV4) à l'étape 4.

- Sys couleur (Auto/PAL/SECAM)
Afin d'enregistrer correctement, effectuez les réglages correspondant à l'appareil raccordé.
- Program. TV (Auto/Arrêt)

Reprogrammation auto, Transfert Réglage TV

Si le téléchargement des préréglages ou le réglage automatique (→ page 10, 11) a échoué pour une raison ou une autre, vous pouvez relancer le réglage automatique des canaux.

■ Reprogrammation auto

4 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir “Reprogrammation auto” et appuyez sur [ENTER].

5 Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir “Oui” et appuyez sur [ENTER].

Le menu de réglage du pays apparaît.

6 Appuyez sur [▲, ▼, ▶, ▶] pour choisir un pays et appuyez sur [ENTER].

Le réglage automatique démarre.

■ Transfert Réglage TV

4 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir “Transfert Réglage TV” et appuyez sur [ENTER].

5 Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir “Oui” et appuyez sur [ENTER].

Le téléchargement démarre.

Pour quitter cet écran

Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

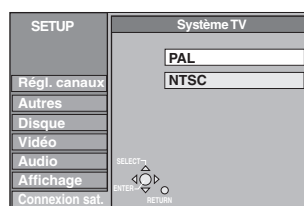
Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

Système TV

Modifiez le réglage de cette option en fonction d'un appareil raccordé ou en fonction du titre que vous voulez lire, s'il existe sur le disque dur à la fois des titres PAL et des titres NTSC.

- 1** À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2** Appuyez sur [▲, ▼, ▶, ▶] pour choisir “SETUP” et appuyez sur [ENTER].
- 3** Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir “Connexion sat.” et appuyez sur [▶].
- 4** Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir “Système TV” et appuyez sur [ENTER].
- 5** Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le système du téléviseur puis appuyez sur [ENTER].



• PAL (préréglage d'usine)

- Choisissez ce réglage quand un téléviseur PAL ou multi-système est connecté. Les titres enregistrés en NTSC sont reproduits en PAL 60.
- Choisissez ce réglage pour enregistrer les programmes de télévision et l'entrée PAL d'un autre appareil.
- **HDD** Choisissez ce réglage pour lire un titre enregistré en PAL sur le disque dur.

• NTSC

- Choisissez ce réglage lors de la connexion d'un téléviseur NTSC. Les programmes de télévision ne peuvent pas être enregistrés correctement.
- Choisissez ce réglage pour enregistrer l'entrée NTSC d'un autre appareil.
- **HDD** Choisissez ce réglage pour lire un titre enregistré en NTSC sur le disque dur.

- 6** Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir “Oui” et appuyez sur [ENTER].

Pour quitter cet écran

Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

■ Pour changer tous les réglages en même temps (PAL ↔ NTSC)

À l'arrêt, maintenez pressée [■] et [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal pendant 5 secondes ou plus.

Liste des canaux de réception de télévision

Indication du canal	Canal de télévision		
	Allemagne/Italie	France	Autres pays
2 – 4	E2 – E10	2 – 4	E2 – E12
5 – 10		5 – 10, G – J (172,00 – 220,00 MHz) (INTER BANDE)	
11 – 12	E11 – E12 (Allemagne) H1 – H2 (Italie)	—	—
13 – 20	A – H (Italie uniquement)	—	—
21 – 69	E21 – E69	E21 – E69	E21 – E69
74 – 78	S01 – S05	—	S1 – S5
80	S1	—	M1
81 – 89	S2 – S10	B – F (100,00 – 172,00 MHz) (INTER BANDE)	M2 – M10
90 – 99	S11 – S20	K – Q (220,00 – 300,00 MHz) (INTER BANDE)	U1 – U10
121 – 141	S21 – S41* (Hyperbande)	S21 – S41 (299,25 – 467,25 MHz) (INTER BANDE)	S21 – S41 (Hyperbande)

* Uniquement pour le balayage des canaux sur 8 MHz

Référez-vous à la nomenclature des commandes de la page 38.

Réglages de l'horloge

Habituellement, la fonction de réglage automatique ou de téléchargement (➔ page 10, 11) règle automatiquement l'horloge à la bonne heure. Dans certaines conditions, cependant, il se peut que l'appareil ne puisse pas régler l'horloge automatiquement. Dans ce cas, suivez la procédure ci-dessous pour régler l'horloge manuellement.

• En cas de panne d'alimentation, le réglage d'heure reste mémorisé environ 60 minutes.

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir "SETUP" et appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Autres" et appuyez sur [▶].
- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Date et heure" et appuyez sur [ENTER].

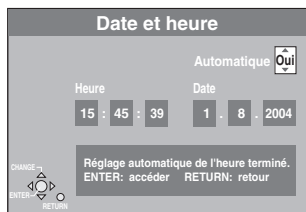
Réglage automatique de l'horloge

Si une station de télévision transmet un signal horaire, et si l'option "Automatique" du menu de réglage de l'heure est réglée sur "Oui", la fonction de correction automatique de l'heure tient compte des signaux horaires reçus et rectifie son réglage d'heure plusieurs fois par jour si nécessaire.

- 5 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Oui" ou "Automatique", puis appuyez sur [ENTER].

Le réglage automatique de l'horloge démarre.

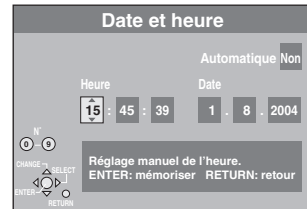
L'écran suivant apparaît quand le réglage est terminé.



Pour arrêter la procédure en cours Appuyez sur [RETURN].

Réglage manuel de l'horloge

- 5 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Non" ou "Automatique", puis appuyez sur [ENTER].



- 6 Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir l'élément que vous souhaitez changer.

Les éléments changent comme suit:

Heures ↔ Minutes ↔ Secondes ↔ Jour ↔ Mois ↔ Année

- 7 Appuyez sur [▲, ▼] pour changer le réglage.

Vous pouvez aussi utiliser les touches numériques pour ce réglage.

- 8 Appuyez sur [ENTER] une fois que vous avez fini les réglages.

L'horloge démarre.

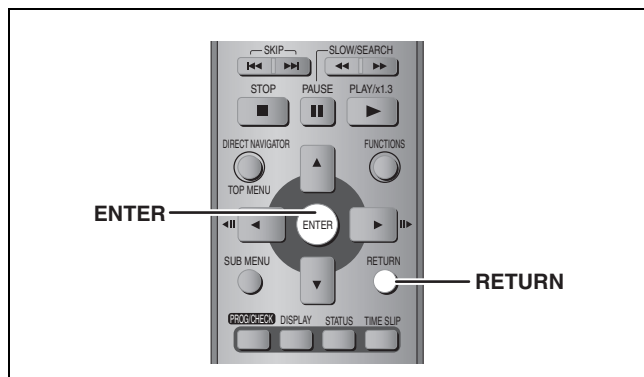
Pour quitter cet écran

Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

Verrou enfant



Le verrou enfant met hors service toutes les touches de l'appareil et de la télécommande. Utilisez-le pour éviter que d'autres personnes utilisent l'appareil.

Maintenez pressée simultanément [ENTER] et [RETURN] jusqu'à ce que "X HOLD" apparaisse sur l'affichage de l'appareil.



Si vous appuyez sur une touche pendant que le verrou enfant est en service, "X HOLD" apparaît sur l'affichage et aucune opération n'est possible.

Pour annuler le verrou enfant

Maintenez pressée simultanément [ENTER] et [RETURN] jusqu'à ce que "X HOLD" disparaisse.

Système d'enregistrement

Standard d'enregistrement de DVD Vidéo (DVD-RAM),
Standard DVD Vidéo (DVD-R)

Disques enregistrables

DVD-RAM: 12 cm 4,7 Go, 12 cm 9,4 Go, 8 cm 2,8 Go
12 cm 4,7 Go (Ver. 2.1/3x-SPEED DVD-RAM Revision 1.0)
DVD-R: 12 cm 4,7 Go, 8 cm 1,4 Go (utilisation General Ver. 2.0)
12 cm 4,7 Go (utilisation General Ver. 2.0/4x-SPEED DVD-R Revision 1.0)

Durée d'enregistrement

Maximum 8 heures (avec des disques de 4,7 Go)
XP: Environ 1 heure, SP: Environ 2 heures
LP: Environ 4 heures, EP: Environ 6 heures/8 heures
Maximum 142 heures (avec un disque de 80 Go)
XP: Environ 17 heures, SP: Environ 34 heures
LP: Environ 68 heures, EP: Environ 106 heures/142 heures

Disques lisibles

DVD-RAM: 12 cm 4,7 Go, 12 cm 9,4 Go, 8 cm 2,8 Go
12 cm 4,7 Go (Ver. 2.1/3x-SPEED DVD-RAM Revision 1.0)
DVD-R: 12 cm 4,7 Go, 8 cm 1,4 Go (utilisation General Ver. 2.0)
12 cm 4,7 Go (utilisation General Ver. 2.0/4x-SPEED DVD-R Revision 1.0)
DVD-Vidéo, DVD-Audio, CD Vidéo, CD-Audio (CD-DA)
CD-R/RW (MP3, CD-DA, Vidéo CD)

Capacité du disque dur

80 Go

Unité DVD Enregistreur grande vitesse (4 fois la vitesse de lecture sur DVD-R et 3 fois la vitesse de lecture sur DVD-RAM)

Spécifications LASER

Produit LASER de Classe I (Capteur)

Longueur d'onde: 795 nm, 658 nm

Puissance du laser:

Aucune radiation dangereuse n'est émise grâce à la protection de sécurité

Son

Système d'enregistrement:

Dolby Digital 2 canaux, Linear PCM (mode XP, 2 canaux)

Entrée audio: AV1/AV2 (21 broches), AV3/AV4 (RCA)

Niveau d'entrée: Standard: 0,5 Vrms, Plage complète: 2,0 Vrms à 1 kHz

Impédance d'entrée: Supérieure à 10 kΩ

Sortie audio: AV1/AV2 (21 broches), Sortie audio (RCA)

Niveau de sortie: Standard: 0,5 Vrms, Plage complète: 2,0 Vrms à 1 kHz

Impédance de sortie: Inférieure à 1 kΩ

Sortie audio numérique:

Connecteur optique (PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG)

Standard de télévision

Système de tuner	Couverture des canaux
PAL-BGH SECAM-BG (CCIR)	VHF : E2-E12, A-H2 (Italie) UHF : 21-69 CATV : S01-S05 (S1-S3), S1-S20 (M1-U10), S21-S41
SECAM-L, L' (France)	VHF : 2-10 UHF : 21-69 CATV : B-Q (100,5-299,5 MHz), S21-S41 (299,5-467,25 MHz)

Sortie du convertisseur RF : Non fournie

Vidéo

Système vidéo:

Signal couleur SECAM (entrée uniquement)/PAL, 625 lignes, 50 trames
Signal couleur NTSC, 525 lignes, 60 trames

Système d'enregistrement: MPEG2 (VBR hybride)

Entrée vidéo (SECAM/PAL/NTSC):

AV1/AV2 (21 broches), AV3/AV4 (RCA) 1 Vc-c 75 Ω,
terminaison électrique

Entrée S-vidéo (SECAM/PAL/NTSC):

AV2 (21 broches), AV3/AV4 (connecteur S) 1 Vc-c 75 Ω,
terminaison électrique

Entrée RVB (PAL):

AV2 (21 broches), 0,7 Vc-c (PAL) 75 Ω, terminaison électrique

Sortie vidéo (PAL/NTSC):

AV1/AV2 (21 broches), Sortie vidéo (RCA) 1 Vc-c 75 Ω,
terminaison électrique

Sortie S-vidéo (PAL/NTSC):

AV1 (21 broches), Sortie S-Vidéo (connecteur S) 1 Vc-c 75 Ω,
terminaison électrique

Sortie RVB (PAL/NTSC):

AV1 (21 broches), 0,7 Vc-c (PAL) 75 Ω, terminaison électrique

Sortie vidéo-composantes (NTSC 480P/480I, PAL 576P/576I):

Y: 1,0 Vc-c 75 Ω, terminaison électrique

P_B: 0,7 Vc-c 75 Ω, terminaison électrique

P_R: 0,7 Vc-c 75 Ω, terminaison électrique

Autres caractéristiques

Code de zone régionale: #2

Température de fonctionnement: 5 à 40 °C

Plage d'humidité de fonctionnement:

10 % à 80 % d'humidité relative (sans condensation)

Alimentation: Secteur 220-240 V, 50 Hz

Consommation électrique: 38 W

Dimensions (l×p×h): Environ 430×274×79 mm

Masse: Environ 4,4 kg

Consommation en mode de veille:

Environ 3 W (mode Économie d'énergie)

Remarque

Spécifications sujettes à modifications sans préavis.

Les poids et les dimensions sont approximatifs.

Mesures de précaution

Emplacement

Placez l'appareil sur une surface plane éloignée de la lumière directe du soleil, à l'abri des températures élevées, d'une humidité trop importante et de vibrations excessives. Ces conditions peuvent endommager le coffret et les autres composants, réduisant ainsi la durée de vie de l'appareil.

Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.

Tension

Ne pas utiliser de sources d'alimentation à haut voltage. Cela peut créer une surtension au niveau de l'appareil et provoquer un incendie.

Ne pas utiliser de source d'alimentation CC (courant continu).

Vérifiez soigneusement la source lors de l'installation de cet appareil sur un bateau ou dans tout endroit où un courant continu est utilisé.

Protection du cordon d'alimentation au secteur

Vérifiez que le cordon d'alimentation au secteur est branché correctement et qu'il n'est pas endommagé. Une mauvaise connexion et un cordon défectueux peuvent provoquer un incendie ou des décharges électriques. Ne pas tirer, plier ou placer des objets lourds sur le cordon.

Saisir fermement la prise pour débrancher le cordon. Le fait de tirer sur le cordon secteur peut provoquer des décharges électriques.

Ne manipulez pas la prise avec les mains mouillées. Vous risqueriez de recevoir des décharges électriques.

Corps étranger

Ne laissez pas d'objets métalliques tomber dans l'appareil. Vous risqueriez de recevoir des décharges électriques ou de provoquer un dysfonctionnement.

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil. Vous risqueriez de recevoir des décharges électriques ou de provoquer un dysfonctionnement. Si cela se produit, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur.

Ne vaporisez pas d'insecticides sur ou dans l'appareil. Ils contiennent des gaz inflammables qui peuvent s'enflammer lorsqu'ils sont vaporisés dans l'appareil.

Réparation

Ne tentez pas de réparer vous-même cet appareil. Si le son est interrompu, si les témoins ne s'allument pas, si de la fumée sort de l'appareil ou si tout autre problème qui n'est pas évoqué dans ces instructions se produit, débranchez le cordon d'alimentation secteur et contactez votre revendeur ou un centre de réparation agréé. Si l'appareil est réparé, démonté ou remonté par des personnes non-qualifiées, vous risquez de recevoir des décharges électriques ou d'endommager l'appareil.

Si vous ne l'utilisez pas sur une longue période de temps, vous pouvez allonger la durée de vie de l'appareil en le débranchant de l'alimentation électrique.

Bitstream

Forme numérique des données audio multicanaux (par exemple en "5.1") avant leur décodage en différents canaux.

Commande de la lecture (PBC)

Si un CD Vidéo a une commande de la lecture, vous pouvez choisir des scènes et des informations avec les menus. (Cet appareil est compatible avec les versions 2.0 et 1.1 de la norme.)

CPRM (Content Protection for Recordable Media)

La technologie CPRM protège les émissions dont un seul enregistrement est autorisé. Ces émissions ne peuvent être enregistrées qu'avec des disques compatibles CPRM.

Disque dur (HDD = Hard Disk Drive)

Il s'agit d'un support de mémoire de masse couramment utilisé dans les ordinateurs. Les plateaux d'un disque dur recouverts d'un composé magnétique tournent à grande vitesse et une tête magnétique est approchée tout près de leur surface pour lire et écrire des données.

Dolby Digital

C'est une méthode de codage numérique des signaux mise au point par Dolby Laboratories. En dehors du format stéréo (2 canaux), ces signaux peuvent aussi être multicanaux. Une grande quantité d'informations sonores peuvent être enregistrées sur un disque en utilisant cette méthode.

Lors d'un enregistrement sur cet appareil, le mode audio par défaut est le mode Dolby Digital (2 canaux).

DTS (Digital Theater Systems)

Ce système Surround est utilisé dans beaucoup de cinémas. Il y a une bonne séparation entre les canaux de façon qu'un effet sonore réaliste soit possible.

Films et vidéo

Les DVD-Vidéo sont enregistrés en utilisant soit la technique du film, soit celle de la vidéo. Cet appareil est capable de déterminer quelle technique a été utilisée, puis d'utiliser la méthode de balayage progressif la mieux adaptée.

Pour le PAL

Un film est constitué de 25 images par seconde.

La vidéo est constituée de 50 trames par secondes (deux trames par image).

Pour le NTSC

Un film est constitué de 24 ou de 30 images par seconde, les vrais films ayant généralement 24 images.

La vidéo est constituée de 60 trames par secondes (deux trames par image).

Finaliser

Processus rendant un CD-R, un CD-RW ou un DVD-R enregistré lisible sur un autre lecteur de même type. Sur cet appareil, vous pouvez finaliser les DVD-R.

Il n'est plus possible d'enregistrer sur un disque finalisé ou d'effectuer des opérations de montage.

Formatage

Le formatage est le processus qui permet de préparer un support comme un DVD-RAM à l'enregistrement.

Sur cet appareil, vous pouvez formater le disque dur et les DVD-RAM. Le formatage efface irrévocablement tout enregistrement antérieur du disque.

Fréquence d'échantillonnage

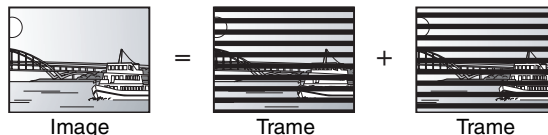
L'échantillonnage est le processus consistant à convertir l'amplitude d'une onde sonore (signal analogique) à un intervalle donné en nombre (codage numérique). La fréquence d'échantillonnage exprime le nombre d'échantillons de cette amplitude que l'on mesure à chaque seconde; lorsqu'elle est élevée, cela signifie que le son d'origine est plus fidèlement reproduit.

Fusion de canaux (Down-mixing)

C'est le processus qui consiste à remixer l'audio multicanal que l'on trouve sur certains disques en seulement deux pistes. C'est utile lorsque vous voulez entendre l'audio 5.1 de certains DVD sur les deux enceintes de votre téléviseur. Certains disques interdisent le down-mixing et cet appareil ne peut alors reproduire que les deux canaux avant en stéréo.

Images et trames

Le terme "image" désigne chacune des images qui constituent les séquences vidéo visualisées. Chaque image est formée de deux trames.



- Une image fixe entraîne l'affichage de deux trames, il peut donc y avoir un peu de flou, mais la qualité d'image est en général meilleure.
- Une trame fixe ne constitue que la moitié de l'image, elle est plus brute, mais il n'y a pas de flou.

Lecteur

Dans le cas de cet appareil, c'est le terme générique utilisé pour désigner le disque dur ou la platine DVD. En dépit du sens strict du terme, ces deux "lecteurs" permettent la lecture et l'écriture de données sur les supports correspondants.

LPCM (Linear PCM)

Ce sont des signaux numériques non compressés comme ceux que l'on trouve sur les CD. Le son LPCM est disponible lors de l'enregistrement en mode XP.

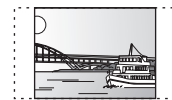
MP3 (MPEG Audio Layer 3)

Méthode de compression de données audio permettant de réduire un fichier sonore à 10% de sa taille d'origine sans perte importante de la qualité audio. Vous pouvez reproduire les fichiers MP3 enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW.

Pan&Scan/Boîte aux lettres

En général, les DVD-Vidéo sont produits pour être visionnés sur un écran large (rapport 16:9) ; les images ne tiennent donc pas sur un écran de téléviseur classique (rapport 4:3). Deux types d'affichage, "Pan & Scan" et "Boîte aux lettres", permettent de circonscire ce problème.

Pan & Scan: Les côtés sont coupés de façon que l'image puisse remplir l'écran.



Boîte aux lettres: Des bandes noires apparaissent en haut et en bas de l'image et en bas de l'image elle-même apparaisse dans un format d'image 16:9.

**Plage dynamique**

La plage dynamique est la différence entre le niveau sonore le plus faible qui peut être perçu au-dessus du bruit naturel de l'appareil et le niveau sonore le plus fort avant apparition de distorsion.

La compression de la plage dynamique permet de réduire l'intervalle entre les sons les plus faibles et les sons les plus forts. Grâce à elle, vous pouvez notamment écouter à faible volume tout en distinguant clairement les dialogues.

Progressif/Entrelacé

Le signal vidéo PAL comporte 625 (ou 576) lignes de balayage entrelacées (I), tandis qu'en balayage progressif, désigné 625P (ou 576P), le nombre de lignes est doublé. Pour le standard NTSC, ces modes sont désignés respectivement 525I (ou 480I) et 525P (ou 480P).

En utilisant un signal progressif, vous pouvez profiter des images vidéo haute résolution enregistrées sur des supports comme les DVD-Vidéo.

Pour cela, votre téléviseur doit être compatible avec ce type de signal.

Les téléviseurs Panasonic dotés de connecteurs d'entrée 625 (576)/50I - 50P, 525 (480)/60I - 60P sont compatibles avec le balayage progressif.

Protection

Vous pouvez vous prémunir contre l'effacement accidentel en activant la protection contre l'écriture ou l'effacement.

VBR (Variable bit rate = compression à débit variable)

Méthode d'enregistrement vidéo consistant à faire varier la compression en fonction du contenu du signal vidéo.

Q Link

Cette fonction fonctionne uniquement si l'appareil est connecté par un câble Péritel 21 broches à un téléviseur muni la fonction Q Link ou d'une fonction similaire.

Q Link offre les fonctions suivantes:

- Téléchargement à partir du téléviseur *

Quand vous connectez l'appareil à un téléviseur, les données de la liste des stations sont copiées automatiquement du téléviseur sur l'appareil et les stations de télévision sont affectées aux positions de programme de l'appareil dans le même ordre que sur le téléviseur.

- Enregistrement TV direct

En appuyant simplement sur [● DIRECT TV REC], vous pouvez en une fois enregistrer le même programme que vous êtes en train de regarder sur le téléviseur.

- Mise sous tension automatique du téléviseur/lecteur de DVD*

Même quand le téléviseur et l'appareil sont hors tension (en mode de veille), appuyer sur [▶] (PLAY), [DIRECT NAVIGATOR, TOP MENU], [ShowView] ou [PROG/CHECK] met sous tension automatiquement le téléviseur et cet appareil.

Si le téléviseur est hors tension (en mode de veille) et que cet appareil est sous tension, quand vous appuyez sur [FUNCTIONS] ou [▶] (PLAY), ou quand vous introduisez un disque (sauf DVD-RAM et DVD-R), le téléviseur se met automatiquement sous tension.

- Mise hors tension automatique du lecteur de DVD*

Quand vous mettez le téléviseur hors tension, l'appareil se met aussi hors tension. Notez toutefois que cette fonction n'opère que si l'enregistreur est à l'arrêt.

Cette fonction ne fonctionne pas pendant les opérations suivantes: Téléchargement de pré-réglage, réglage automatique, réglage automatique de l'heure et accord manuel.

Cette fonction est également inopérante lorsque le lecteur de DVD est sélectionné et qu'un CD Audio se trouve sur le plateau.

- Messages sur l'écran*

Quand vous regardez un programme de téléviseur, les messages suivants apparaissent sur l'écran du téléviseur pour vous informer de l'état de l'appareil:

Message	Le message apparaît quand:
L'enreg. programmé a commencé	Un enregistrement par minuterie vient juste de commencer.
Appuyer sur enreg. programmé	Cet appareil n'est pas en mode d'attente de minuterie 10 minutes avant le début de l'enregistrement par minuterie (le message apparaît chaque minute pendant ces 10 minutes).
DVD est en cours enreg. programmé	[● REC] ou [ShowView] a été pressée pendant que l'appareil est en mode d'enregistrement par minuterie.

En fonction du type de téléviseur utilisé, les messages ci-dessus peuvent ne pas apparaître correctement.

* Ces fonctions sont utilisables uniquement si l'appareil est connecté à un téléviseur muni de la fonction Q Link.

Remarque

Si l'option "Power Save" est réglé sur "Marche", la fonction d'enregistrement Direct TV ne fonctionne pas quand l'appareil est éteint (en mode de veille).

VPS (Video Programme System)/PDC (Programme Delivery Control)

VPS ou PDC sont des systèmes très pratiques qui permettent aux programmes de télévision que vous avez programmés pour un enregistrement par minuterie d'être enregistrés exactement du début jusqu'à la fin, même si l'heure réelle du programme diffère de l'heure programmée à cause d'un début retardé ou d'une prolongation de la durée du programme. De plus, si un programme est interrompu et si, par exemple, un bulletin d'informations spécial est inséré, l'enregistrement sera aussi suspendu automatiquement et reprendra en même temps que le programme.

En fonction des signaux envoyés par les stations de télévision, le système VPS/PDC peut ne pas fonctionner correctement même quand "VPS/PDC" a été réglé sur "OUI".

Veuillez vérifier auprès des stations de télévision de votre région pour plus de détails.

- Dans le cas d'un enregistrement VPS/PDC, utilisez l'heure correcte (heure VPS/PDC) pour enregistrer les programmes de télévision.

Réglez "VPS/PDC" sur "NON" quand l'heure de l'enregistrement ne correspond pas à l'heure correcte (heure VPS/PDC).

L'enregistrement VPS/PDC n'est pas réalisé quand l'heure (heure VPS/PDC) n'est pas correcte, même seulement d'une minute. Pour trouver l'heure correcte (heure VPS/PDC), consultez les Télétextes, les journaux ou les magazines ou toute autre source.

- Si les heures de diffusion réelle d'enregistrements par minuterie se chevauchent (qu'ils soient ou non commandés par VPS/PDC),

l'enregistrement qui commence en premier a toujours la priorité et l'enregistrement suivant commencera uniquement quand le premier enregistrement sera terminé.

- Si le signal VPS/PDC est perdu à cause d'un signal de diffusion faible, ou si la station de télévision ne transmet pas un signal VPS/PDC

ordinaire, l'enregistrement par minuterie sera réalisé en mode normal (sans VPS/PDC) même s'il a été programmé pour VPS/PDC.

Dans ce cas, même si l'enregistrement par minuterie a été réalisé, ce qui a été programmé ne sera pas effacé à cette heure mais à 4 heures du matin le surlendemain.

- L'heure de début des programmes donnée dans les journaux ou les magazines peut être changée ultérieurement. Réglez "VPS/PDC" sur

"NON" lors de la programmation d'un programme dont l'heure de début a été changée par la suite. Si vous programmez des enregistrements en faisant appel à la fonction SHOWVIEW, tenez compte du fait que l'option "VPS/PDC" est automatiquement réglée sur "OUI" dans certains pays (→ ci-dessous).

- Si un programme donné dans un journal ou un magazine a deux numéros SHOWVIEW, utilisez le numéro SHOWVIEW pour VPS/PDC si vous

souhaitez réaliser un enregistrement VPS/PDC en utilisant la programmation SHOWVIEW.

- Les réglages par défaut pour "VPS/PDC" diffèrent en fonction du pays concerné. Référez-vous au tableau suivant.

	En programmation SHOWVIEW	Lorsque l'heure de début d'un programme SHOWVIEW change	En programmation manuelle
Belgique, Pays-Bas, Suède, Danemark, Finlande, Norvège, France	OUI	NON	NON
Allemagne, Suisse, Autriche	OUI	OUI	OUI
Italie, Espagne, Portugal, Grèce, autres pays	NON	NON	NON

● Si la station diffusée n'émet pas les signaux VPS/PDC, "—" apparaît dans le menu pour la programmation par minuterie sous "VPS/PDC".

● Le début de l'enregistrement peut ne pas être enregistré correctement dans certains cas.

Configuration		Page
De quel matériel faut-il disposer pour reproduire du son surround multicanal ?	<ul style="list-style-type: none"> ●DVD-Vidéo: Vous pouvez reproduire le son surround multicanal des DVD-Vidéo en raccordant par liaison numérique un amplificateur équipé de décodeurs Dolby Digital, DTS ou MPEG. ●DVD-Audio: Cet appareil reproduit les DVD Audio en stéréo 2 canaux. Il n'est pas possible de lire ces disques en son surround multicanal. 	9 —
Les écouteurs et les haut-parleurs sont-ils raccordés directement à l'appareil ?	●Il n'est pas possible de les y raccorder directement. Branchez-les sur l'amplificateur audio.	9
Le téléviseur dispose de prises Péritel et de connecteurs d'entrée vidéo à composantes. Quel connexion dois-je utiliser ?	<ul style="list-style-type: none"> ●Si vous disposez d'un téléviseur classique (à tube cathodique), nous vous recommandons d'utiliser la prise Péritel. Vous pouvez bénéficier en sortie de cet appareil d'un signal RVB de haute qualité utilisable par un téléviseur compatible RVB. Si vous disposez d'un téléviseur LCD ou plasma compatible avec le balayage progressif, utilisez les connecteurs de vidéo à composantes pour bénéficier d'une image progressive de grande qualité. Si vous disposez d'un téléviseur à tube cathodique ou multistandard en mode PAL compatible avec un signal progressif, nous ne pouvons pas recommander l'utilisation du balayage progressif car un certain scintillement peut se produire. 	7, 8
Mon téléviseur est-il compatible avec un signal en mode progressif ?	●Tous les téléviseurs Panasonic dotés de connecteurs d'entrée 625 (576)/501 - 50P, 525 (480)/601 - 60P sont compatibles avec le balayage progressif. Si vous avez un téléviseur d'une autre marque, consultez le fabricant à ce sujet.	—


Disque		Couverture
Puis-je lire sur cet appareil les DVD Vidéo, DVD Audio et Vidéo CD achetés dans un autre pays ?	●Vous ne pouvez pas lire les DVD Vidéo dont le code de zone régionale n'est ni "2" ni "All" (Multizone).	—
Est-ce qu'un DVD Vidéo ne comportant pas de code de zone peut être lu ?	●La présence d'un code de zone sur un DVD Vidéo indique que ce disque respecte la norme. Il n'est pas possible de lire des disques ne comportant pas de code de zone.	—
Je voudrais en savoir plus sur la compatibilité des DVD-R et DVD-RW avec cet appareil.	<ul style="list-style-type: none"> ●Cet appareil permet d'enregistrer sur des DVD-R. Il n'est toutefois pas possible d'enregistrer sur des disques DVD-R finalisés. ●Cet appareil peut également enregistrer et lire les disques compatibles haute vitesse. ●En revanche, il ne peut ni enregistrer ni lire les DVD-RW. 	— — —
Je voudrais en savoir plus sur la compatibilité des CD-R et CD-RW avec cet appareil.	<ul style="list-style-type: none"> ●Vous pouvez lire sur cet appareil les CD-R et CD-RW sur lesquels se trouvent des données de format compatible. ●Mais il n'est pas possible de lui faire enregistrer des CD-R ou CD-RW. 	14, 25 —

Enregistrement		
Puis-je enregistrer une cassette VHS ou un DVD du commerce ?	●La plupart des cassettes VHS et DVD vendus dans le commerce sont protégées contre la copie; leur enregistrement n'est donc en général pas possible.	—
Est-ce qu'un DVD-R enregistré sur cet appareil peut être lu sur d'autres matériels ?	●Vous pouvez les lire, après finalisation sur cet appareil, sur tout lecteur de DVD-R ; toutefois, en fonction des conditions d'enregistrement, il peut arriver que cette lecture ne soit pas possible.	37
Combien de fois peut-on écrire sur un disque DVD-RAM ?	●Vous pouvez écrire sur un tel disque environ 100 000 fois avec quelques variations en fonction des conditions d'utilisation.	—
Puis-je faire des copies sur DVD à grande vitesse ?	●Vous pouvez enregistrer à une vitesse allant jusqu'à 32x sur un DVD-R et jusqu'à 24x sur un DVD-RAM, dans la mesure où ces DVD sont prévus pour une telle vitesse.	33
Puis-je enregistrer des signaux audionumériques avec cet appareil ?	●Non, il n'est pas possible d'enregistrer le son au format numérique sur cet appareil. Ses connecteurs audionumériques sont uniquement des sorties et non des entrées.	—
Est-ce que le signal audionumérique fourni en sortie par cet appareil peut être enregistré sur un autre matériel ?	<ul style="list-style-type: none"> ●Oui, vous pouvez l'enregistrer si vous l'avez paramétré en signal PCM. Lors de l'enregistrement d'un DVD, faites les réglages de "Sortie audio numérique" suivants depuis le menu SETUP. —Réduc. échantillonnage PCM: Oui —Dolby Digital/DTS/MPEG: PCM Ceci n'est valable que si la copie des données audionumériques du disque est autorisée et si votre appareil d'enregistrement est compatible avec la fréquence d'échantillonnage de 48 kHz. ●Il n'est pas possible d'enregistrer des signaux MP3. 	40 —
En cours d'enregistrement, puis-je sélectionner l'autre canal d'une émission bilingue ?	<ul style="list-style-type: none"> ●S'il s'agit d'un enregistrement sur disque dur ou DVD-RAM, vous le pouvez. Appuyez simplement sur [AUDIO]. ●Avec un DVD-R, ce n'est pas possible. Modifiez avant de lancer l'enregistrement le réglage de l'option "Selection Audio bilingue" du menu SETUP. 	24 40

Sur le téléviseur

		Page
Ne peut pas finir l'enregistrement complètement.	<ul style="list-style-type: none"> Le programme est protégé contre la copie. Le disque dur ou le DVD est peut-être plein. 	—
Lecture du prog. impossible. Système TV différent du réglage. Pour lire ce titre, changez le TV System sous SETUP.	<ul style="list-style-type: none"> Vous avez essayé de lire un titre enregistré avec un système de codage différent du système de télévision actuellement choisi sur l'appareil. Modifiez en conséquence le paramétrage de l'option "Système TV" sur l'appareil. 	43
Enregistrement impossible sur le disque.	<ul style="list-style-type: none"> Le disque est peut-être sale ou rayé. 	53
Veuillez vérifier le disque.		
Formatage impossible.		
Enregistrement impossible. Disque plein.	<ul style="list-style-type: none"> Créez de l'espace en effaçant les titres qui ne vous intéressent plus. HDD RAM Utilisez un nouveau disque. RAM DVD-R 	24, 29, 37
Enregistrement impossible. Quantité maximale de titres enregistrée.		
Une Erreur est détectée appuyez sur ENTER.	<ul style="list-style-type: none"> Appuyez sur [ENTER] pour lancer le processus de récupération. Il n'est pas possible d'utiliser l'appareil lorsqu'il est en cours de récupération (la mention "SELF CHECK" s'affiche sur l'afficheur de l'appareil). 	—
Pas de disque	<ul style="list-style-type: none"> Le disque est peut-être mis dans le mauvais sens. 	—
Veuillez changer le disque.	<ul style="list-style-type: none"> Le disque peut présenter un problème. Appuyez sur [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal pour le retirer et vérifiez s'il est sale ou rayé. (L'appareil s'éteint automatiquement lorsque vous sortez le plateau.) 	53
Ce disque n'est pas enregistrable.	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil ne peut pas enregistrer sur le disque que vous avez inséré. Insérez un DVD-RAM ou un DVD-R non finalisé. Vous avez inséré un DVD-RAM non formaté. Formatez le disque avec cet appareil. 	—
Ce disque n'est pas formaté correctement. Formater avec DISC MANAGEMENT.		37
⊘	<ul style="list-style-type: none"> L'opération est interdite par l'appareil ou le disque. 	—

Sur l'affichage de l'appareil

HDD SLP	<ul style="list-style-type: none"> Pour prolonger la durée de vie du disque dur, celui-ci est passé au repos (mode SLEEP). Appuyez sur [HDD] pour le remettre en rotation et en service. 	15
HARD ERR	<ul style="list-style-type: none"> Si le problème persiste après mise hors tension et sous tension de l'appareil, contactez le revendeur chez qui vous avez acheté l'appareil. 	—
NO READ	<ul style="list-style-type: none"> Le disque est sale ou très rayé. L'appareil ne peut ni enregistrer, ni lire, ni passer en édition. Vous avez utilisé un DVD-RAM/PD de nettoyage de lentille et il est terminé. Appuyez sur [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal pour éjecter le disque. 	53
		—
PROG FULL	<ul style="list-style-type: none"> Il y a déjà 32 programmes d'enregistrement par minuterie. Supprimez les programmes dont vous n'avez pas besoin. 	21
REMOTE DVD □ ("□" représente un chiffre.)	<ul style="list-style-type: none"> La télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents. Changez le code sur la télécommande.  <p>Appuyez et maintenez simultanément la touche [ENTER] et la touche numérique indiquée pendant au moins 2 secondes.</p>	13
SELF CHECK	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil est en cours de démarrage. Attendez que le message disparaisse. 	—
U14	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil est chaud. L'appareil passe en mode veille par sécurité. Attendez environ 30 minutes que le message disparaisse. Choisissez un endroit bien ventilé lors de l'installation de l'appareil. Ne bloquez pas le ventilateur de refroidissement à l'arrière de l'appareil. 	—
U99	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil n'a pas fonctionné correctement. Appuyez sur [⏻/I] sur l'appareil principal pour le mettre en mode de veille. Appuyez maintenant sur [⏻/I] sur l'appareil principal pour le mettre à nouveau sous tension. 	—
UNSUPPORT	<ul style="list-style-type: none"> Vous avez inséré un disque que l'appareil ne peut pas reproduire ni enregistrer. 	14
X HOLD	<ul style="list-style-type: none"> La fonction de verrou enfant est en service. Maintenez pressées simultanément [ENTER] et [RETURN] jusqu'à ce que "X HOLD" disparaisse. 	44

Avant de vous adresser au service après-vente, vérifiez les points ci-dessous. Si vous n'êtes pas sûr à propos de certains points ou si les remèdes proposés ne résolvent pas le problème, consultez votre revendeur pour savoir ce qu'il faut faire.

Les phénomènes suivants ne sont pas dus à un problème subi par cet appareil :

<ul style="list-style-type: none"> •Bruits de rotation régulière des disques. Le bruit de rotation des disques peut s'intensifier, notamment lors de la finalisation d'un DVD-R. •Mauvaise réception d'une chaîne en raison des conditions météorologiques. •L'image est déformée pendant la recherche. 	<ul style="list-style-type: none"> •Interruptions de la réception en raison de coupures périodiques de la diffusion satellite. •Un bruit retentit lorsque le disque dur passe en mode SLEEP, et les réactions de l'appareil sont plus lentes lorsqu'il est dans ce mode.
--	--

Alimentation

Page

Pas d'alimentation.	<ul style="list-style-type: none"> •Branchez fermement le cordon d'alimentation secteur dans une prise de courant dont vous êtes sûr qu'elle fonctionne. 	7, 8
L'appareil est passé en mode de veille.	<ul style="list-style-type: none"> •Un des dispositifs de sécurité de l'appareil est entré en service. Appuyez sur [⏻/⏪] sur l'appareil principal pour le mettre sous tension. 	—
L'appareil ne s'allume pas lorsqu'on appuie sur [⏻ DVD].	<ul style="list-style-type: none"> •Enregistrement par minuterie en liaison avec un appareil externe. Appuyez sur [EXT LINK] pour annuler l'attente d'enregistrement. 	21


Affichage

L'affichage est sombre.	<ul style="list-style-type: none"> •Modifiez le réglage de l'option "Luminosité de l'afficheur" du menu SETUP. 	40
"0:00" clignote sur l'affichage de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> •Réglez l'horloge. 	44
La durée enregistrée sur le disque et la durée disponible affichée.	<ul style="list-style-type: none"> •Les durées affichées peuvent différer des durées réelles. 	—
La durée de lecture affichée pour les MP3 ne correspondent pas à la durée réelle.	<ul style="list-style-type: none"> •Après plus de 200 enregistrements ou opérations d'édition sur un DVD-R, la quantité d'espace disque utilisé pour une même durée d'enregistrement augmente. •Pendant une recherche, il est possible que la durée écoulée ne soit pas actualisée correctement. •Même si vous effacez un contenu du DVD-R, vous ne regagnez pas d'espace sur le disque. 	—
L'horloge n'est pas correctement réglée.	<ul style="list-style-type: none"> •Dans des conditions de mauvaise réception, etc., la fonction de correction automatique de l'heure risque de ne pas fonctionner. Dans ce cas, l'option "Automatique" est automatiquement réglée sur "Non". Si une relance du réglage automatique ne donne pas de résultat, réglez l'heure manuellement. 	44

Écran du téléviseur et vidéo

La réception de télévision devient plus mauvaise après la connexion à l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> •Cela peut se produire parce que les signaux sont divisés entre l'appareil et le téléviseur, voire d'autres appareils. Ce problème peut être résolu en utilisant un amplificateur de signal, disponible dans les magasins de matériel audiovisuel. 	—
Les messages d'état n'apparaissent pas.	<ul style="list-style-type: none"> •Sélectionnez le réglage "Automatique" de l'option "Messages à l'écran" au menu SETUP. 	40
Le fond gris n'apparaît pas.	<ul style="list-style-type: none"> •Sélectionnez le réglage "Oui" de l'option "Arrière-plan gris" au menu SETUP. 	40
Il n'y a pas d'image pendant un enregistrement par minuterie.	<ul style="list-style-type: none"> •Les enregistrements par minuterie sont effectués quel que soit l'état de l'appareil, allumé ou en veille. Pour vérifier qu'un enregistrement par minuterie se passe bien, allumez l'appareil. 	—
Le format d'image 4:3 est étiré sur la gauche et sur la droite.	<ul style="list-style-type: none"> •Changez de format d'image sur le téléviseur. Si votre téléviseur ne dispose pas de cette fonction, réglez l'option "Réglage progr." du menu Vidéo sur "NON". 	27
La taille de l'écran n'est pas correcte.	<ul style="list-style-type: none"> •Vérifiez les réglages d'option "Aspect TV" au menu SETUP. 	12
Il y a un phénomène net de rémanence des images.	<ul style="list-style-type: none"> •Réglez l'option "Lecture NR" du menu Vidéo sur "NON". 	27
Lorsque vous lisez un DVD-Vidéo en balayage progressif, une partie de l'image peut apparaître momentanément doublée.	<ul style="list-style-type: none"> •Réglez l'option "Réglage progr." du menu Vidéo sur "NON". Ce problème est causé par le mode d'édition utilisé sur le DVD Vidéo concerné, mais il devrait disparaître si vous recevez un signal de sortie entrelacé. 	27
Il n'y a pas de changement visible de la qualité d'image lors de l'utilisation des options du menu Vidéo.	<ul style="list-style-type: none"> •L'effet de ces options est moins perceptible avec certains types de signaux vidéo. 	—
Les images de l'appareil n'apparaissent pas sur le téléviseur.	<ul style="list-style-type: none"> •Assurez-vous que le téléviseur est bien raccordé à l'enregistreur par le connecteur AV1, VIDEO OUT, S-VIDEO OUT ou COMPONENT VIDEO OUT de cet appareil. 	7, 8
L'image est déformée.	<ul style="list-style-type: none"> •Assurez-vous que le réglage d'entrée du téléviseur (Ex.: AV1) est correct. •Le téléviseur n'accepte pas les signaux en mode progressif. Appuyez en même temps sur les touches [■] et [TIME SLIP] de l'enregistreur (appareil principal) pendant environ 5 secondes. Le signal envoyé par cet appareil est maintenant entrelacé. 	—

Son		Page	
Pas de son. Faible volume. Son déformé. Impossible d'entendre le type de son souhaité.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez les connexions et les réglages. Vérifiez le mode d'entrée de l'amplificateur si vous en avez raccordé un. • Appuyez sur [AUDIO] pour choisir le mode audio. • Désactivez la fonction V.S.S. dans les cas suivants. <ul style="list-style-type: none"> – Lorsque vous utilisez des disques ne comportant pas d'effets sonores, par exemple les disques de karaoke. – Lors du visionnage de programmes bilingues. • Le disque utilisé comporte peut-être une restriction de reproduction audio. Si la mention "D.MIX" n'apparaît pas à l'écran lorsque vous lisez des DVD-Audio multicanaux, la sortie audio s'effectue uniquement sur les deux haut-parleurs avant. Référez-vous à la pochette du disque. DVD-A 	7–9, 40 24 27 —	
	Impossible de changer de mode audio.	<ul style="list-style-type: none"> • Il n'est pas possible de changer de canal audio dans les cas suivants. <ul style="list-style-type: none"> – Quand un DVD-R est sur le plateau à disque et que le lecteur de DVD est sélectionné. – Lorsque le mode d'enregistrement sélectionné est XP et que l'option "Mode audio pour enreg. XP" est réglée sur "LPCM". – Lorsque l'option "DVD-R enreg. mode Rapide" est réglée sur "Oui". • Vous utilisez un branchement numérique. Réglez l'option "Dolby Digital" sur "PCM" ou bien raccordez l'enregistreur à l'autre appareil à l'aide de câbles de liaison audio (liaison analogique). • Avec certains disques, le mode audio ne peut pas être modifié en raison de la façon dont ils ont été créés. 	— 40 39 40, 9 —

Opération		Page
Impossible de commander le téléviseur. La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Changez le code du fabricant. Certains téléviseurs ne peuvent pas être commandés même si vous changez le code. • La télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents. Changez le code sur la télécommande. 	13 13
	 Appuyez et maintenez simultanément la touche [ENTER] et la touche numérique indiquée pendant au moins 2 secondes.	
	<ul style="list-style-type: none"> • Les piles sont usées. Remplacez-les par des neuves. • Le verre coloré peut empêcher la réception ou la transmission du signal. • Veillez à ce que la cellule de réception des signaux de la télécommande ne soit pas exposée à la lumière directe du soleil. • La fonction de verrou enfant est en service. 	4 — — 44
	<ul style="list-style-type: none"> • Vous n'avez pas correctement sélectionné le lecteur destination de l'enregistrement ou source de la lecture. • Certaines opérations sont peut-être interdites par le disque. • Cet appareil est chaud ("U14" apparaît sur l'affichage). Attendez que "U14" disparaisse. • Un des dispositifs de sécurité de l'appareil est entré en service. Réinitialisez l'appareil de la façon suivante: Appuyez sur [⏻/] sur l'appareil principal pour le mettre en mode de veille. Si l'appareil ne se met pas en mode de veille, maintenez pressée [⏻/] sur l'appareil principal pendant environ 10 secondes. L'appareil est mis de force en mode de veille. Vous pouvez aussi déconnecter le cordon d'alimentation secteur, attendre une minute, puis le reconnecter. 	16, 22 — — —
Le disque dur réagit avec lenteur.	<ul style="list-style-type: none"> • Le disque dur est au repos (mode SLEEP). (La mention "HDD SLP" apparaît sur l'afficheur de l'enregistreur.) 	15
Impossible d'éjecter le disque.	<ul style="list-style-type: none"> • Il est possible qu'un problème affecte l'appareil. Appuyez en même temps sur les touches [■] et [CH ^] de l'enregistreur (appareil principal) pendant environ 5 secondes. Retirez le disque et contactez votre revendeur. Si la fonction de verrou enfant est en service, les opérations ci-dessus ne fonctionnent pas. Désactivez la fonction verrou enfant. 	44
Impossible de faire l'accord sur les canaux de télévision. Impossible de télécharger les réglages de canaux du téléviseur.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez les connexions. • Pour pouvoir effectuer le téléchargement des réglages de canaux du téléviseur, celui-ci doit disposer des fonctions Q Link et doit être raccordé à l'enregistreur par un câble PériTel à 21 broches. 	7, 8 —

Enregistrement, enregistrement par minuterie et copie		Page
Impossible d'enregistrer.	<ul style="list-style-type: none"> • Vous n'avez pas inséré de disque ou il n'est pas possible d'enregistrer sur le disque que vous avez inséré. Insérez un disque sur lequel l'appareil peut enregistrer. 	14
	<ul style="list-style-type: none"> • Le disque n'est pas formaté. Formatez le disque. RAM 	37
	<ul style="list-style-type: none"> • La languette de protection contre l'écriture est réglée sur PROTECT, ou le disque est protégé par DISC MANAGEMENT. 	14, 37
	<ul style="list-style-type: none"> • Certains programmes sont assortis de limitations sur le nombre de fois où ils peuvent être enregistrés (CPRM). 	46
	<ul style="list-style-type: none"> • Il n'est pas possible d'enregistrer lorsqu'il ne reste plus assez d'espace ou lorsque le nombre de titres sur le disque a atteint son maximum. Effacer les titres dont vous n'avez plus besoin. 	24, 29, 37
	<ul style="list-style-type: none"> • Vous ne pouvez pas enregistrer sur un disque DVD-R finalisé. 	—
	<ul style="list-style-type: none"> • En raison de particularités du DVD-R, il peut ne plus être possible d'enregistrer sur un tel disque si vous l'introduisez et le retirez ou éteignez/rallumez l'appareil pendant qu'il est chargé plus de cinquante fois. • Un DVD-R enregistré sur cet appareil peut ne pas être enregistrable sur un autre enregistreur de DVD Panasonic. 	—

Suite en page suivante

Enregistrement, enregistrement par minuterie et copie (suite)		Page
L'enregistrement par minuterie ne fonctionne pas correctement. La programmation SHOWVIEW ne fonctionne pas correctement.	● Le programme par minuterie est incorrect ou deux programmes se chevauchent. Corrigez le programme.	21
	● L'appareil n'est pas en mode d'attente d'enregistrement par minuterie. ("⊖" n'est pas allumé sur l'affichage de l'appareil.) Appuyez sur [⊖ TIMER]. ● Réglez l'horloge.	19, 20 44
Un enregistrement par minuterie ne s'arrête pas, même lorsqu'on appuie sur [■].	● Pendant un enregistrement par minuterie, appuyez sur [⊖ TIMER]. (Le symbole "⊖" disparaît.)	19, 20
	● Si vous utilisez l'enregistrement par minuterie avec liaison externe, appuyez sur [EXT LINK]. (Le symbole "Ext Link" disparaît.)	21
Le programme par minuterie reste même après la fin de l'enregistrement.	● Le programme par minuterie reste si c'est un programme quotidien ou hebdomadaire.	20
Tout ou partie d'un titre enregistré a été perdu.	● Il y a eu une coupure de courant ou la fiche d'alimentation a été débranchée de la prise secteur murale pendant un enregistrement ou une opération d'édition, le titre peut être perdu ou le disque peut devenir inutilisable. Vous devez alors reformater le disque (HDD RAM) ou utiliser un nouveau disque. Nous ne pouvons offrir aucune garantie concernant les titres ou disques inutilisables.	—
Impossible d'effectuer une copie sur DVD-R en mode grande vitesse.	● Lorsque vous enregistrez sur disque dur, réglez l'option "DVD-R enreg. mode Rapide" sur "Oui" depuis le menu SETUP.	39
Les copies prennent beaucoup de temps même lorsque le mode grande vitesse est sélectionné.	● Utilisez un disque compatible avec l'enregistrement à grande vitesse. Par ailleurs, même lorsque le disque est prévu pour l'enregistrement à grande vitesse, l'état du disque ne permet pas obligatoirement ce type d'enregistrement.	—
	● Il peut falloir plus de temps que normal pour copier de nombreux titres.	—
	● Il n'est pas possible de copier à grande vitesse sur DVD-R des titres longs de plus de 6 heures lorsque vous utilisez un autre enregistreur de DVD Panasonic non compatible avec l'enregistrement en mode EP (8 heures).	—
Le DVD-R en rotation fait un bruit anormalement fort.	● Lors d'un enregistrement ou d'une copie à grande vitesse sur un DVD-R, le bruit de rotation du disque peut être plus fort qu'en temps normal ; cela ne correspond pas à un dysfonctionnement.	—

Lecture

La lecture ne démarre pas même si [▶] (PLAY) est pressée. La lecture démarre mais s'arrête immédiatement.	● Insérez le disque correctement avec l'étiquette dirigée vers le haut.	22
	● Vous avez tenté de lire un DVD-RAM ou un DVD-R vierge, ou un disque illisible sur cet appareil. ● Il est possible que vous puissiez copier vers le disque dur de cet appareil un titre à "Enregistrement possible qu'une seule fois" enregistré sur DVD-RAM à l'aide d'un autre enregistreur Panasonic, mais sa lecture ne sera pas possible en raison de la protection. ● Lorsque vous enregistrez sur DVD-RAM en mode "EP (8heures)", il est possible que le disque ne soit pas lisible sur les lecteurs de DVD pourtant compatibles DVD-RAM. Dans cette perspective, utilisez le mode "EP (6heures)".	14 — 39
Il y a suspension momentanée de l'audio et de la vidéo.	● Cet effet se produit entre les chapitres successifs d'une liste de lecture. ● Cet effet se produit entre chapitres et avec des titres partiellement supprimés sur un DVD-R finalisé qui a été copié en mode grande vitesse.	— —
La lecture d'un DVD Vidéo n'est pas possible.	● Certains DVD-Vidéo ne peuvent pas être lus si vous avez modifié le réglage des niveaux de classement.	39
La piste sonore ou les sous-titres secondaires ne peuvent pas être choisis.	● Les langues ne sont pas enregistrées sur le disque. ● Vous devez peut-être utiliser les menus du disque pour choisir la langue.	— —
Pas de sous-titres.	● Les sous-titres ne sont pas enregistrés sur le disque.	—
	● Mettez les sous-titres en service.	26
L'angle de vue ne peut pas être modifié.	● Il n'est possible de changer d'angle de vue que lors des scènes qui ont été enregistrées sous différents angles.	—
Vous avez oublié votre mot de passe de censure parentale (niveaux de classement).	● Le plateau à disque étant sorti, appuyez sur [DVD] puis appuyez simultanément sur [I◀◀/◀◀] et [▶▶/▶▶I] sur l'appareil et maintenez la pression sur ces deux touches pendant au moins 5 secondes.	—
La fonction Visionnage rapide ne fonctionne pas.	● Cette fonction est indisponible pour le réglage "Non" de l'option "Lecture × 1.3 & son en recherche".	40
	● Elle est indisponible si le signal audio n'est pas un signal Dolby Digital.	—
	● Elle est également indisponible quand l'enregistrement est effectué en mode XP ou FR.	—
La fonction de reprise de lecture ne marche pas.	● Cette fonction n'est disponible que lorsque l'indication illustrée ci-contre figure sur l'afficheur de l'appareil.	—
	● Les positions mémorisées cessent de l'être lorsque l'appareil est mis hors tension ou lorsqu'on ouvre son tiroir. La position mémorisée dans la liste de lecture est également "oubliée" lorsqu'on modifie la liste ou le titre.	—
L'image d'un Vidéo CD ne s'affiche pas correctement.	● Lors de la connexion à un téléviseur multi-système, choisissez "NTSC" pour l'option "Système TV" du menu SETUP.	43
	● Lors de la connexion à un téléviseur PAL la partie inférieure de l'image ne peut pas être affichée correctement pendant la recherche.	—
Le saut temporel ne fonctionne pas.	● La fonction de saut temporel est inopérante lorsque le réglage "Système TV" de l'appareil est différent de celui du disque en cours de lecture.	43



Montage

Page

		Page
Impossible de formater.	<ul style="list-style-type: none"> Le disque est sale. Utilisez un produit de nettoyage spécial et essuyez le disque. Vous avez essayé de formater un disque qui n'est pas compatible avec cet appareil. 	Ci-dessous 14
Impossible de créer des chapitres.	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil écrit les informations relatives aux chapitres sur le disque lorsque vous l'éteignez ou lorsque vous retirez le disque. Si une interruption de courant intervient avant l'un de ces deux événements, ces informations ne sont pas enregistrées. 	—
Impossible de définir le point de départ et le point d'arrivée lors d'une opération de "Eff. Partiellement".	<ul style="list-style-type: none"> Ces opérations ne sont pas possibles avec les images fixes. Il n'est pas possible de créer des marques trop rapprochées. Vous ne pouvez pas spécifier un point final avant le point de départ. 	—
Impossible d'effacer des chapitres.	<ul style="list-style-type: none"> Lorsqu'un chapitre est trop court pour être effacé, utilisez la fonction "Unir chapitres" pour le rallonger. 	29
La durée disponible n'augmente pas même après avoir effacé des enregistrements sur le disque.	<ul style="list-style-type: none"> L'espace d'enregistrement disponible sur un DVD-R n'augmente pas même après avoir effacé un titre précédemment enregistré. 	—
Impossible de créer une liste de lecture.	<ul style="list-style-type: none"> Il n'est pas possible de sélectionner tous les chapitres d'un titre en une seule fois si ce dernier comporte aussi des images fixes. Sélectionnez-les individuellement. 	—

Entretien

Entretien de l'appareil

Les pièces de précision se trouvant dans cet appareil sont très affectés par l'environnement et plus particulièrement la température, l'humidité et la poussière. La fumée de cigarette peut aussi être cause d'un mauvais fonctionnement ou d'une panne.

Pour nettoyer cet appareil, essuyez-le avec un chiffon doux et sec.

- N'utilisez jamais d'alcool, de diluant à peinture ni de benzine pour nettoyer cet appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lisez attentivement les instructions livrées avec le chiffon.

Respectez les points suivants pour vous assurez un plaisir d'écoute et de vue continu.

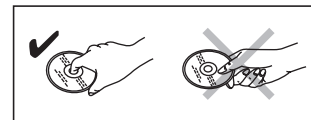
De la poussière et des saletés peuvent adhérer à la lentille de l'appareil avec le temps, rendant impossible l'enregistrement et la lecture de disques.

Utilisez un **disque DVD-RAM/PD de nettoyage de lentille (LF-K123LCA1, dans les endroits où il est disponible)** environ une fois par an en fonction de la fréquence d'utilisation et de l'environnement de fonctionnement de l'appareil. Lisez attentivement les instructions d'utilisation du disque de nettoyage de lentille avant de l'utiliser.

Manipulation des disques

■ Comment tenir les disques

Ne touchez pas la surface enregistrée.



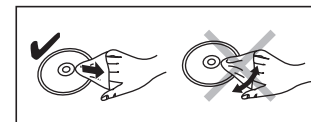
■ S'il y a des saletés ou de la condensation sur le disque

RAM DVD-R

- Nettoyez-les avec un disque DVD-RAM/PD de nettoyage (LF-K200DCA1, dans les endroits où il est disponible).
- N'utilisez pas de produit nettoyant pour CD ou de chiffon spécial.

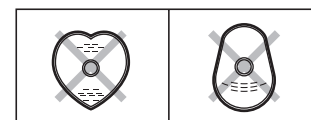
DVD-A DVD-V VCD CD

Essuyez avec un chiffon humide puis avec un chiffon sec.



■ Précautions de manipulation

- Ne collez pas d'étiquettes ou d'autocollants sur les disques. (Cela pourrait gondoler le disque, nuire à sa rotation et le rendre inutilisable.)
- N'écrivez pas du côté de l'étiquette avec un stylo bille ou un autre instrument d'écriture.
- N'utilisez pas des vaporiseurs pour nettoyer les disques vinyles, du benzène, des diluants, des liquides de protection contre l'électricité statique ou n'importe quel autre solvant.
- N'utilisez pas des protecteurs ou couvercles contre les rayures.
- N'utilisez pas les disques suivants :
 - Des disques avec des parties adhésives à nu provenant d'autocollants ou d'étiquettes retirés (disques de location, etc.).
 - Disques très gondolés ou fissurés.
 - Disques de forme irrégulière, tels que des disques en forme de cœur.
- Ne laissez pas les disques dans les endroits suivants :
 - Au soleil.
 - Dans des endroits très poussiéreux ou très humides.
 - Près d'un chauffage.



Accord		Fenêtre FUNCTIONS	36	Saisie de nom	
Manuel	42	Finaliser	37, 46	Disque	37
Réglage automatique	11	Fonction de reprise de la lecture	23	Liste de lecture	31
Téléchargement des préréglages du		Format d'image	12	Saisie de texte	32
téléviseur	10	Formatage du disque	37	Titre	19, 20, 29
Amélioration des dialogues	27	FR (Mode Enregistrement flexible)	17	Saut manuel	23
Angle	26			Saut temporel	17, 23
		Langue		SHOWVIEW	19
Branchements		Audio	39	Son	
Amplificateur, chaîne audio	9	Bande-son	26, 39	Attributs	26
Antenne	7, 8	Écrans de menu	38	Langue	39
Magnétoscope	7, 8, 18	Liste de codes	41	Lecture	24
Prises d'entrée AV3	18	Sous-Titres	26, 39	Réception	27
Télévision	7, 8	Lecture avec réduction du bruit	27	Sous-titres	26
Terminal satellite, terminal numérique,		Lecture d'un enregistrement encore en		Système de télévision (PAL/NTSC)	43
décodeur	9	 cours	17		
		Lecture répétée	27	Télétexte	16
Canal		Liste de lecture	30	Transfert	27
Audio	26	LPCM	40, 46	Type de téléviseur	12
Réglage automatique	11				
Téléchargement des préréglages du		Menu		Verrou enfant	44
téléviseur	10	Écrans de menu	26	Visionnage rapide	23
Changement de vignette	29	MP3	25	VPS/PDC	19, 47
Chapitre	24, 28	SETUP	38	V.S.S.	27
Code de télécommande	13	Menu SETUP	38		
Copie d'enregistrement	33	Messages d'état	27		
Copie par appui sur une touche	34	Mode			
Liste	34	Enregistrement	17		
Copie par appui sur une touche	34	Mode d'arrêt sur image	39		
Copier (liste de lecture)	31	MP3	25		
CPRM	46				
Création de listes de lecture	30	Navigateur direct	22, 28		
Créer chapitre	24, 29	Nettoyage			
		Appareil principal	53		
Diviser titre	29	Disque	53		
DVD-RAM, DVD-R	14	Lentille	53		
DVD-R enreg. mode Rapide	39	Niveaux de classement	39		
DVD-R (Lecture sur un autre lecteur de DVD)	37				
		Piste son	26		
Économie d'énergie	38	Progressif	12, 27, 41, 46		
Écrans de menu		Propriétés			
Langue	38	Liste de lecture	31		
Menus	26	Titre	29		
Messages d'état	27	Protection			
Effacement partiel	29	Cartouche	14		
Effacer		Disque	37		
Chapitre	24, 29, 31	Titre	29		
Liste de lecture	24, 31				
Titre	24, 29	Q Link	6, 47		
Enregistrement	16				
Enregistrement direct de la télévision	17	Réduction de fréquence			
Enregistrement flexible	18	d'échantillonnage	40		
Liaison externe	21	Réduction du bruit (NR)			
Mode	17	Lecture avec réduction du bruit	27		
Par minuterie	19–21	Sur entrée AV	39		
Renouvellement automatique	20	Réglage du pays	10, 11		
Secours	19	Réglages de l'horloge	44		
Enregistrement de secours	19	Réglages d'image	27, 39		
Enregistrement direct de la télévision	17	Réglages par défaut	38		
Enregistrement et lecture simultanés	17	Renouvellement automatique de			
Enregistrement flexible	18	l'enregistrement	20		
Enregistrement par minuterie	19–21	RVB			
État au moment de l'expédition	38	Entrée	41		
Ext Link	21, 41	Sortie	7, 41		

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

"DTS" et "DTS 2.0+ Digital Out" sont des marques de commerce de Digital Theater Systems, Inc.

SHOWVIEW est une marque déposée par Gemstar Development Corporation. Le système SHOWVIEW est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

MPEG Couche audio 3 est une technologie de décodage brevetée par Fraunhofer IIS et Thomson multimédia.

Ce produit intègre des technologies de protection de copyright protégées elles-mêmes par des brevets déposés aux Etats-Unis et par les lois sur la propriété intellectuelle. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur est soumise à l'autorisation de Macrovision et est exclusivement destinée à une exploitation à domicile et à d'autres usages limités, sauf autorisation contraire de Macrovision. L'ingénierie inverse et le désassemblage sont interdits.